

TECHNICAL ANNEXES/ANNEXES TECHNIQUES

List of projects contained in these Technical Annexes:/Liste des projets contenus dans ces annexes techniques :

A023; A030; A031; A032; A033; A034; A035; A036; A037; A038; A039; A040; C455; C457; D076; D081; D109; D135; D138; D149; D167; D170; D173; D183; D184; D185; D188; D192; D210; D215; D216; D217; D218; F002; F003; F005; M013; M014; M033; M036; M037; M038; M713; M714; M717; M718; M720; M721; M722; M723; M724; M725; M726; M727; M728; M730

ANNEX 1E,F A01P [Project-Rapporteur : M723/MX] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note
adopt A01P
FR:
adopt
M

1. This subclass covers biocidal, pest repellent, pest attractant or plant growth regulatory activity of chemical compounds or preparations already classified as such in subclasses **A01N** or **C12N**, or in classes **C01**, ~~**C07**~~-~~**C08**~~- or **C08**. [!]
2. Attention is drawn to the notes following the title of subclass **A01N**, which are also applicable to this subclass - . [!]
3. In this subclass , activity is classified in all appropriate places -. [!]
4. *Attention is drawn to cases where the subject of the invention concerns only biocidal, pest repellent, pest attractant or plant growth regulatory activity of chemical compounds or preparations, and the chemical structure, compound, mixture or composition of this subject of the invention is known. In such cases, classification is made in both subclass **A01N** and subclass **A01P** as invention information. In addition, if the chemical structure, compound, mixture or composition or any individual ingredient of a mixture or composition is considered to represent information of interest for search, it may also be classified as additional information. [new]*
5. The classification symbols of this subclass are not listed first when assigned to patent documents -. [!]

1. La présente sous-classe couvre l'activité biocide, l'activité de répulsion ou d'attraction des animaux nuisibles, ou l'activité de régulation de croissance des végétaux, présentées par des composés ou des préparations chimiques déjà classés en tant que tels dans les sous-classes **A01N** ou **C12N**, ou dans les classes **C01**, ~~**C07**~~-~~**C08**~~- ou **C08**. [!]
2. Il est important de tenir compte des notes qui suivent le titre de la sous-classe **A01N**, qui s'appliquent également à la présente sous-classe -. [!]
3. Dans la présente sous-classe, l'activité est classée dans tous les endroits appropriés -. [!]
4. *L'attention de l'utilisateur est attirée sur le cas où l'objet de l'invention réside uniquement dans l'activité biocide, l'activité de répulsion ou d'attraction des animaux nuisibles, ou l'activité de régulation de croissance des végétaux, présentées par des composés ou des préparations chimiques, et où la structure chimique, le mélange ou la composition de l'objet de l'invention sont déjà connus. Dans ce cas, le classement s'effectue à la fois dans la sous-classe **A01N** et dans la sous-classe **A01P** à titre d'information d'invention. De plus, le composé chimique, le mélange ou la composition peuvent également être classés en tant que composé chimique, mélange ou composition en soi à titre d'information additionnelle. En outre, les composés ou les structures chimiques qui sont des ingrédients de mélanges ou de compositions et qui présentent un intérêt pour la recherche peuvent également être*

*classés comme information
additionnelle. [new]*

5. Les symboles de classement relatifs à la présente sous-classe ne sont pas placés en premier sur les documents de brevet -. [] [!]

ANNEX 2E,F A21 [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

D Note / Note < Deleted / Supprimée >
A21

ANNEX 3E,F A23 [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note adopt A23 FR: adopt M	Attention is drawn --- C12 wine , vinegar C13 industry -. [] [!]	---, Sugar	Il est important --- C12 vin , vinaigre C13 trie du sucre -. [] [!]	---, Indus
	< Note 2 Deleted >		< Note 2 Deleted >	

ANNEX 4E,F A47J [Project-Rapporteur : D135/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

EN: Title adopt FR: adopt M	KITCHEN EQUIPMENT ; COFFEE MILLS ; SPICE MILLS ; APPARATUS FOR MAKING BEVERAGES (disintegrating, e.g. mincing, B02C ; severing, e.g. cutting, slicing, B26B, B26D)	MATÉRIEL DE CUISINE ; MOULINS À CAFÉ ; MOULINS À ÉPICES ; APPAREILS À PRÉPARER LES BOISSONS (pour désagrégation, p.ex. pour hacher, B02C ; pour séparer, p.ex. pour couper ou découper en tranches, B26B, B26D)
EN: 9/00 adopt FR: adopt M	Apparatus or utensils for shaping butter or the like (for use in dairies A01J 19/00, A01J 21/00; moulding plastic material in general B29C)	Appareils ou ustensiles pour façonner le beurre ou les produits similaires (pour emploi dans les laiteries A01J 19/00, A01J 21/00; moulage de matériaux à l'état plastique en général B29C)
EN: 17/14 adopt FR: adopt M	· Machines for peeling (universal kitchen machines A47J 43/04)	· Machines à peler (machines universelles de cuisine A47J 43/04)

<p>EN: 27/05 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • Tier steam-cookers, i.e. with steam-tight joints between cooking-vessels stacked while in use (tier cooking-vessels in general A47J 27/13)</p>	<p>• • Marmites à vapeur étagées, c. à d. avec des joints étanches à la vapeur entre les récipients de cuisson empilés les uns sur les autres lors de leur utilisation (récipients de cuisson-étagés-en-général A47J 27/13)</p>
<p>EN: 27/082 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • with inserts for cooking different foods separately at the same time ; Inserts therefor (inserts for cooking-vessels-in-general A47J 36/16)</p>	<p>• • à compartiments rapportés pour cuire séparément au même moment des aliments différents ; Compartiments rapportés à cet usage (compartiments rapportés pour récipients de cuisson-en-général A47J 36/16)</p>
<p>EN: 27/212 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • with signalling means, e.g. whistling kettles (signalling-milk-boiling-vessels A47J 27/57)</p>	<p>• • avec des moyens d'avertissement, p.ex. bouilloires à sifflet (avertisseurs de récipients pour faire bouillir le lait A47J 27/57)</p>
<p>EN: 27/56 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Preventing boiling over, e.g. of milk (appliances for preventing or destroying foam in dairy apparatus for treating milk A01J 11/02; preventing foaming in boiling in-general B01B 1/02)</p>	<p>• Prévention du débordement par ébullition, p.ex. du lait (dispositifs pour empêcher la formation de mousse ou éliminer celle-ci dans les appareils de traitement du lait A01J 11/02; prévention de la mousse pendant l'ébullition-en-général B01B 1/02)</p>
<p>EN: 27/64 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • • for automatically lifting the cooking-vessels (devices for automatically lifting eggs from boiling water A47J 29/04)</p>	<p>• • • pour soulever automatiquement les récipients de cuisson (dispositifs pour retirer automatiquement les œufs de l'eau bouillante A47J 29/04)</p>
<p>EN: 31/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Apparatus for making beverages (household machines or implements for straining foodstuffs A47J 19/00 ; preparation of non-alcoholic beverages, e.g. by adding ingredients to fruit or vegetable juices, A23L 2/00 ; coffee or tea pots A47G 19/14 ; tea infusers A47G 19/16 ; dispensing beverages on draught B67D 1/00 ; brewing of beer C12C ; preparation of wine or other alcoholic beverages C12G)</p>	<p>Appareils à préparer les boissons (machines ou instruments de ménage pour passer les produits alimentaires A47J 19/00 ; préparation de boissons non alcoolisées, p.ex. par addition d'ingrédients aux jus de fruits ou de légumes, A23L 2/00 ; théières ou cafetières A47G 19/14 ; infuseurs à thé A47G 19/16 ; distribution de boissons à la pression B67D 1/00 ; brassage de la bière C12C ; préparation de vin ou d'autres boissons alcoolisées C12G)</p>
<p>EN: 31/18 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Apparatus in which ground coffee or tea-leaves are immersed in the hot liquid in the beverage container (infusing-bags A47G 19/16)</p>	<p>• Appareils dans lesquels du café moulu ou des feuilles de thé sont immergés dans le liquide chaud dans le récipient pour la boisson (sachets à infusion A47G 19/16)</p>
<p>EN: 33/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Camp cooking devices without integral heating means (travelling cookers with one burner A47J 36/26; other travelling cookers heated by petroleum, gasoline, spirit, or the like F24C)</p>	<p>Dispositifs de cuisson sans moyens propres de chauffage pour camping (réchauds de voyage à un feu A47J 36/26; réchauds de voyage à chauffage au pétrole, à l'essence, à l'alcool ou similaires F24C)</p>

<p>EN: 36/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Parts, details or accessories of cooking-vessels (A47J 27/00-A47J 33/00 take take precedence insofar as these parts, details or accessories are restricted to a particular kind of cooking-vessel provided for in a single one of those groups ; heating devices for cooking-vessels in general F24)</p>	<p>Éléments Éléments, détails ou accessoires des récipients de cuisson (A47J 27/00-A47J 33/00 ont ont priorité pour autant que l'utilisation de ces éléments, détails ou accessoires soit limitée à un type particulier de récipient de cuisson prévu dans un seul de ces groupes ; dispositifs de chauffage pour récipients de cuisson en général F24)</p>
<p>EN: 36/14 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Pouring-spouts, e.g. as parts separate from vessel (spouts in general B05B 1/22)</p>	<p>• Becs verseurs, p.ex. constituant des éléments distincts du récipient (becs en général B05B 1/22)</p>
<p>EN: 36/38 adopt FR: adopt M</p>	<p>• for withdrawing or condensing cooking vapours from cooking utensils (removing cooking fumes from domestic stoves or ranges F24C 15/20)</p>	<p>• pour éliminer ou condenser les vapeurs de cuisson dans les ustensiles de cuisine (élimination des fumées de cuisson des poêles ou des fourneaux à usage domestique F24C 15/20)</p>
<p>EN: 37/08 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • Bread-toasters (electric heating elements H05B)</p>	<p>• • Grille-pain (éléments de chauffage électrique H05B)</p>
<p>EN: 41/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Thermally-insulated vessels, e.g. flasks, jugs, jars (containers with thermal insulation in general B65D 81/38)</p>	<p>Récipients à isolation thermique, p.ex. gourdes, cruches, jarres (récipients à isolation thermique en général B65D 81/38)</p>
<p>EN: 42/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Coffee mills ; Spice mills (as part of universal or multi-purpose machines A47J 43/04, A47J 44/00 ; grinding or pulverising in general B02C)</p>	<p>Moulins à café ; Moulins à épices (constituant un élément de machines universelles ou à usages multiples A47J 43/04, A47J 44/00 ; mouture ou réduction en poudre en général B02C)</p>
<p>EN: 42/48 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • Attachment of mills to tables, walls, or the like (attachment of household machines in general to tables, walls, or the like A47J 45/02)</p>	<p>• • Fixation des moulins aux tables, murs ou similaires (fixation des appareils ménagers en général aux tables, murs ou similaires A47J 45/02)</p>
<p>EN: 42/52 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • Coffee mills combined with roasting devices (coffee-roasting devices per se A23N 12/00)</p>	<p>• • Moulins à café combinés avec des dispositifs de rôtissage (dispositifs de rôtissage du café en soi A23N 12/00)</p>
<p>EN: 43/04 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Machines for domestic use not covered elsewhere, e.g. for grinding, mixing, stirring, kneading, emulsifying, whipping or beating foodstuffs, e.g. power-driven (food straining implements A47J 19/00 ; devices for grating A47J 43/25 ; multi-purpose machines A47J 44/00)</p>	<p>• Machines de ménage non prévues ailleurs, p.ex. pour moulin, mélanger, agiter, pétrir, émulsionner, fouetter ou battre les aliments, p.ex. actionnées par moteur (instruments pour passer les aliments A47J 19/00 ; râpes A47J 43/25 ; machines à usages multiples A47J 44/00)</p>
<p>EN: 43/26</p>	<p>• Nutcrackers (pliers B25B 7/00)</p>	<p>• Casse-noix (pincettes B25B 7/00)</p>

adopt
FR:
adopt
M

EN: 43/28
adopt
FR:
adopt
M

• Other culinary hand implements, e.g. spatulas, pincers, forks or like food holders, ladles, skimming ladles, cooking spoons ; Spoon-holders attached to cooking pots (~~calibrated capacity measures for fluids or fluent solid material G01F 19/00 ; weighing spoons G01G 19/56~~)

• Autres instruments à main de cuisine, p.ex. spatules, pinces, fourchettes ou articles similaires pour tenir les aliments, cuillères à pots, cuillères d'écumage, cuillères de cuisine ; Supports de cuillères fixés aux marmites (~~réipients de mesure calibrés pour des fluides ou des matériaux solides fluants G01F 19/00 ; cuillères à peser G01G 19/56~~)

EN: 45/02
adopt
FR:
adopt
M

• for fastening kitchen utensils to tables, walls, or the like (~~for household utensils A47G 29/087~~)

• pour fixer les ustensiles de cuisine aux tables, aux murs ou éléments similaires (~~pour les appareils ménagers A47G 29/087~~)

EN: 45/08
adopt
FR:
adopt
M

• • Heat-insulating handles (~~of detachable type A47J 45/07~~)

• • Poignées isolantes (~~détachables A47J 45/07~~)

EN: 45/10
adopt
FR:
adopt
M

• Devices for gripping or lifting hot cooking utensils, e.g. pincers, separate pot handles, fabric or like pads (~~egg grasping devices A47J 29/06~~)

• Dispositifs pour saisir ou soulever les ustensiles de cuisson chauds, p.ex. pinces, poignées de marmite séparées, coussinets de tissu ou similaires (~~dispositifs pour saisir les œufs A47J 29/06~~)

EN: 47/00
adopt
FR:
adopt
M

Kitchen containers, stands or the like, not provided for in other groups of this subclass (~~containers in general B65D~~) ; Cutting-boards, e.g. for bread (~~with slicing devices B26D~~)

Réipients, supports ou objets similaires pour la cuisine, non prévus dans les autres groupes de la présente sous-classe (~~réipients en général B65D~~); Planches à découper, p.ex. pour le pain (~~avec des dispositifs pour former des tranches B26D~~)

EN: 47/16
adopt
FR:
adopt
M

• Stands, or holders for kitchen articles (~~racks A47B~~)

• Appuis ou supports pour articles de cuisine (~~étagères A47B~~)

ANNEX 5E,F A47L

[Project-Rapporteur : M014/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

EN: 11/40
adopt
FR:
adopt
M

• Parts or details of machines not covered in, or of interest apart from, provided for in groups A47L 11/02-A47L 11/38, or not restricted to one of these groups, e.g. handles, arrangement arrangements of switches, skirts, buffers, or levers

• ~~Éléments~~ *Éléments* ou parties constitutives des machines non ~~ouvertes prévus~~ dans les groupes A47L 11/02-A47L 11/38 ~~ou sans rapport avec ceux-ci, ou non limités à un de ces groupes~~, p.ex. poignées, ~~disposition~~ *dispositions* des interrupteurs,

bords, amortisseurs; **ou** leviers

ANNEX 6E,F A61L [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

D Note / Note < Deleted / Supprimée >
A61L

ANNEX 7E,F A61M [Project-Rapporteur : D109/US] <CE43>
[Tr.:]

EN: 99/00 **Subject matter not provided for in other groups of this subclass** **Matière non prévue dans les autres groupes de la présente sous-classe**
adopt
FR:
adopt
N

ANNEX 8E,F A61P [Project-Rapporteur : M724/MX] <CE43>
[Tr.:]

<p>EN: Note adopt A61P FR: adopt M</p>	<p>1. This subclass <u>covers</u> therapeutic activity of chemical compounds or medicinal preparations already classified as such in subclasses A61K or C12N, or in classes C01, C07-or C08- or C08. [!]</p> <p>2. In this subclass , the term "drugs" includes chemical compounds or compositions with therapeutic activity - . [!]</p> <p>3. In this subclass , therapeutic activity is classified in all appropriate places - . [!]</p> <p>4. <i>Attention is drawn to cases where the subject of the invention concerns only specific therapeutic activity of chemical compounds or medical preparations, and the chemical structure, compound, mixture or composition of this subject of the invention is known. In such cases, classification is made in both subclass A61K and subclass A61P as invention information. In addition, if the chemical structure, compound, mixture or composition of a mixture or composition is considered to represent information of interest for search, it may also be classified as additional information [new]</i></p> <p>5. The classification symbols of this</p>	<p>1. La présente sous-classe <u>couvre</u> l'activité thérapeutique des préparations médicinales ou des composés chimiques déjà classés en tant que tels dans les sous-classes A61K ou C12N, ou dans les classes C01, C07-ou C08- ou C08. [!]</p> <p>2. Dans la présente sous-classe, le mot "médicament" comprend les composés ou les compositions chimiques ayant une activité thérapeutique -. [!]</p> <p>3. Dans la présente sous-classe, l'activité thérapeutique est classée dans tous les endroits appropriés -. [!]</p> <p>4. <i>L'attention de l'utilisateur est attirée sur le cas où l'objet de l'invention réside uniquement dans l'activité thérapeutique des composés chimiques ou des préparations médicinales et où la structure chimique, le mélange ou la composition de l'objet de l'invention sont déjà connus. Dans ce cas, le classement s'effectue à la fois dans la sous-classe A61K et dans la sous-classe A61P à titre d'information d'invention. Si de plus la structure chimique, le mélange ou la composition de l'objet de l'invention présentent un intérêt pour la recherche, ils peuvent également être classés en tant qu'information additionnelle. En outre, les composés ou les structures chimiques qui</i></p>
--	---	---

subclass are not listed first when assigned to patent documents -. [] [!]

sont des ingrédients de mélanges ou de compositions et qui représentent des informations utiles pour la recherche peuvent également être classés en tant qu'information additionnelle. [new]

5. Les symboles de classement relatifs à la présente sous-classe ne sont pas placés en premier sur les documents de brevets -. [] [!]

ANNEX 9E,F A61Q

[Project-Rapporteur : M725/MX] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note
adopt A61Q
FR:
adopt
M

1. This subclass covers the use of cosmetics or similar toilet preparations already classified as such in main group **A61K 8/00**, in subclasses **C11D** or **C12N**, or in classes **C01**, ~~**C07**~~ ~~or **C08**~~ or **C08**. [] [!]

2. When classifying in this subclass, classification is also made in subclass **A61P** if the preparation is stated to have therapeutic activity -. [] [!]

3. In this subclass, the use of cosmetics or similar toilet preparations is classified in all appropriate places -. [] [!]

4. *Attention is drawn to cases where the subject of the invention concerns only the specific use of cosmetics or toilet preparations, and the chemical structure, compound, mixture or composition of this subject of the invention is known. In such cases, classification is made in main group **A61K 8/00** or in subclass **C11D**, and also in subclass **A61Q** as invention information. In addition, if the chemical structure, compound, mixture or composition or any individual ingredient of a mixture or composition is considered to represent information of interest for search, it may also be classified as additional information. [new]*

5. The classification symbols of this subclass are not listed first when assigned to patent documents -. [] [!]

1. La présente sous-classe couvre l'utilisation de cosmétiques ou de préparations similaires pour la toilette déjà classés en tant que tels dans le groupe principal **A61K 8/00**, dans les sous-classes **C11D** ou **C12N**, ou dans les classes **C01**, ~~**C07**~~ ~~ou **C08**~~ ou **C08**. [] [!]

2. Lors du classement dans la présente sous-classe, un classement dans la sous-classe **A61P** est également attribué si la préparation est déclarée présenter une activité thérapeutique -. [] [!]

3. Dans la présente sous-classe, l'utilisation de cosmétiques ou de préparations similaires pour la toilette est classée dans tous les endroits appropriés -. [] [!]

4. *L'attention de l'utilisateur est attirée sur le cas où l'objet de l'invention réside uniquement dans l'utilisation de cosmétiques ou de préparations pour la toilette, et où la structure chimique, le mélange ou la composition de l'objet de l'invention sont connus. Dans ce cas, le classement s'effectue à la fois dans le groupe principal **A61K 8/00** ou la sous-classe **C11D**, et dans la sous-classe **A61Q** à titre d'information d'invention. Si de plus la structure chimique, le mélange ou la composition de l'objet de l'invention présentent un intérêt pour la recherche, ils peuvent également être classés en tant qu'information additionnelle. En outre, les composés ou les structures chimiques qui sont des ingrédients de mélanges ou de compositions et qui représentent des informations utiles pour la recherche peuvent également être classés en tant qu'information additionnelle. [new]*

5. Les symboles de classement relatifs à la présente sous-classe ne sont pas placés en premier sur les documents de

brevet - [!]

ANNEX 10E,F A62D [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

D Note / Note < Deleted / Supprimée >
A62D

ANNEX 11E,F A63C [Project-Rapporteur : A030/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

<p>EN: Guidance Skis ; Accessories for skiing or adopt heading <i>snowboards ; Accessories therefor</i> FR: 5/00- adopt 11/00 M</p>	<p>Skis ; Accessoires pour le ski ou <i>surfs des neiges ; Leurs accessoires</i></p>
<p>EN: 5/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Skis ; Ski-vehicles or snowboards (sledges with runners, e.g. ski-bobs, B62B 13/00 ; runners for sledges B62B 17/02 ; runners for carrying wheeled vehicles to facilitate travel on snow or ice B62B 19/00)</p> <p>Skis ; Véhicules sur skis (traîneaux à patins ou surfs des neiges (luges ou traîneaux avec skis, p.ex. ski-bobs, B62B 13/00 ; skis pour luges ou traîneaux B62B 17/02 ; skis pour supporter des véhicules à roues pour faciliter la circulation sur neige ou glace B62B 19/00)</p>
<p>EN: 5/03 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Mono-skis <i>Mono skis ; Snowboards</i></p> <p>• Monoskis ; <i>Surfs des neiges</i></p>
<p>EN: 5/035 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Skis-with ground engaging rolls or belts</p> <p>• Skis comportant des roulettes ou des courroies en contact avec le <i>avec roues ou chenilles en contact au sol</i></p>
<p>EN: 5/04 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Structure of the ski-surface <i>surface thereof</i></p> <p>• Structure de la surface du ski <i>leur surface</i></p>
<p>EN: 5/06 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Special devices on parts of the skis <i>with special devices thereon</i>, e.g. steering devices</p> <p>• Dispositifs particuliers sur éléments des skis, p.ex. gouvernes <i>comprenant sur leur dessus des dispositifs spéciaux, p.ex. un guidon</i></p>
<p>EN: 5/07 adopt FR: adopt</p>	<p>• • Means <i>comprising means</i> for adjusting stiffness of skis</p> <p>• • Moyens pour régler la raideur des skis <i>comprenant des moyens de réglage de leur raideur</i></p>

M

<p>EN: 5/08 adopt FR: adopt M</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Motor-driven skis (A63C 5/035 takes motor-driven (A63C 5/035 takes precedence) 	<ul style="list-style-type: none"> • Skis à mus par un moteur (A63C 5/035 a a priorité)
<p>EN: 5/11 adopt FR: adopt M</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Skis combined with sails or the like 	<ul style="list-style-type: none"> • Skis combinés à des voiles <i>ou assimilés</i>
<p>EN: 5/12 adopt FR: adopt M</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Making of skis thereof; Selection of particular materials (materials for the running sole A63C 5/056) 	<ul style="list-style-type: none"> • Fabrication des skis ; Emploi leur fabrication ; Sélection de matériaux particuliers (matériaux pour la semelle <i>active de glisse</i> A63C 5/056)
<p>EN: 7/12 adopt FR: adopt M</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Clamp irons <i>Ski crampons</i> preventing lateral slipping 	<ul style="list-style-type: none"> • Crampons empêchant le glissement <i>Couteaux empêchant un dérapage</i> latéral
<p>EN: 10/00 adopt FR: adopt N</p>	<p>Snowboard bindings</p>	<p>Fixations de surfs des neiges</p>
<p>EN: 10/02 adopt FR: adopt N</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>characterised by details of the shoe holders</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>caractérisées par des parties constitutives du dispositif de retenue de la chaussure</i>
<p>EN: 10/04 adopt FR: adopt N</p>	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>Shoe holders for passing over the shoe</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>à sangles ou capot coiffant la chaussure</i>
<p>EN: 10/06 adopt FR: adopt N</p>	<ul style="list-style-type: none"> • • • <i>Straps therefor, e.g. adjustable straps</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • • <i>Sangles à cet effet, p.ex. sangles ajustables</i>
<p>EN: 10/08 adopt FR: adopt N</p>	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>Toe or heel stirrups; Clamps</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>Étriers avant ou arrière; Brides de serrage</i>
<p>EN: 10/10 adopt FR: adopt N</p>	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>using parts which are fixed on the shoe, e.g. means to facilitate step-in</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>utilisant des éléments fixés à la chaussure, p.ex. moyens pour faciliter le chaussage</i>
<p>EN: 10/12 adopt</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Yieldable or self-releasing in the event of an accident, i.e. safety bindings</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>se relâchant ou se détachant d'elles-mêmes en cas d'accident, c. à d. fixations de sécurité</i>

FR: adopt N		
EN: 10/14 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Interfaces, e.g. in the shape of a plate 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Interfaces, p.ex. sous la forme de plaque
EN: 10/16 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Systems for adjusting the direction or position of the bindings 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Systèmes de réglage de l'orientation ou de la position des fixations
EN: 10/18 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • about a vertical rotation axis relative to the board 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • autour d'un axe de rotation vertical par rapport à la planche
EN: 10/20 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • in longitudinal or lateral direction relative to the board 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • en direction longitudinale ou latérale par rapport à la planche
EN: 10/22 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • to fit the size of the shoe (A63C 10/06 takes precedence) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • pour s'adapter à la taille de la chaussure (A63C 10/06 a priorité)
EN: 10/24 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Calf or heel supports, e.g. adjustable high back or heel loops 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Supports de mollets ou talons, p.ex. gouttière ou arceaux réglables
EN: 10/26 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Shock or vibration dampers 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Amortisseurs de chocs ou de vibrations
EN: 10/28 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> ▪ characterised by auxiliary devices or arrangements on the bindings 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ caractérisés par des dispositifs ou aménagements auxiliaires présents sur la fixation
EN: 11/00 adopt FR: adopt M	<p>Accessories for skis skiing or snowboarding (fittings on vehicles for carrying skis B60R 9/12)</p>	<p>Accessoires pour le ski (accessoires pour skis montés sur véhicules pratiquer le ski ou le surf des neiges (adaptateurs sur véhicules pour transporter des skis B60R 9/12)</p>
EN: 11/02 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Devices for stretching, clamping or pressing skis or snowboards for transportation or storage 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Dispositifs pour tendre, serrer ou presser les skis pour le transport ou le rangement des skis ou des surfs des neiges pour leur transport ou stockage

EN: 11/04 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> • for treating skis <i>or snowboards</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • pour le traitement des skis <i>l'entretien des skis ou des surfs des neiges</i>
EN: 11/10 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> • Apparatus for towing skis (<i>ski-lifts B61B 11/00</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> • Appareils à remorquer les skis <i>pour remorquer (remontées mécaniques pour skis B61B 11/00)</i>
EN: 11/14 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> • Apparatus for repairing damaged skis <i>or snowboards</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Appareils de réparation des skis <i>pour réparer des skis ou des surfs des neiges endommagés</i>
EN: 11/18 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> • Devices for removing snow from skis, ski-bindings or ski-boots <i>snowboards, boots or bindings</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Dispositifs pour enlever ôter la neige des skis, des fixations de skis ou des chaussures de skis <i>surfs des neiges, des chaussures ou des fixations</i>
EN: 11/20 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> • Snow-protectors on skis <i>Snow protectors on skis or snowboards</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Protecteurs <i>Protections</i> contre la neige, montés sur les skis <i>sur skis ou surfs des neiges</i>
EN: 11/26 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> • Devices for use in mounting ski-bindings to skis <i>bindings</i>, e.g. jigs 	<ul style="list-style-type: none"> • Dispositifs utilisés pour le montage des fixations des skis <i>utilisés lors du montage de fixations</i>, p.ex. gabarits <i>de montage</i>

ANNEX 12E,F B01D

[Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]D Note
53/00

< Deleted / Supprimée >

ANNEX 13E,F B04B

[Project-Rapporteur : M036/IB] <CE43>
[Tr.:]

EN: Title adopt FR: adopt M	<p>CENTRIFUGES (high-speed drum mills B02C 19/11 ; domestic spin driers D06F ; analysing, measuring or monitoring physical or chemical properties of samples during centrifuging, see the relevant subclasses for these procedures, e.g. G01N)</p>	<p>CENTRIFUGEURS (tambours à grande vitesse pour la désagrégation B02C 19/11 ; séchoirs à tambour à usage domestique D06F ; analyse, mesure, ou contrôle des propriétés physiques ou chimiques des échantillons prélevés pendant la centrifugation, voir les sous-classes correspondant à ces opérations, p.ex. G01N)</p>
EN: 5/10	<ul style="list-style-type: none"> • Centrifuges combined with other apparatus, e.g. electrostatic separators ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Centrifugeurs combinés avec d'autres appareils, p.ex. avec des séparateurs

adopt FR: adopt M	Sets or systems of several centrifuges (B04B 5/12 takes precedence ; magnetic or electrostatic separators B03C <i>takes precedence</i>)	électrostatiques ; Ensembles ou systèmes de plusieurs centrifugeurs (B04B 5/12 a priorité ; séparateurs magnétiques ou électrostatiques B03C <i>a priorité</i>)
EN: 7/02 adopt FR: adopt M	· Casings ; Lids (shock absorbers, vibration dampers F16F)	· Bâtis ; Couvertures (amortisseurs, dispositifs antivibratoires F16F)
EN: 7/08 adopt FR: adopt M	· Rotary bowls (centrifugal casting machines B22D)	· Tambours rotatifs (machines pour la coulée centrifuge B22D)
EN: 7/16 adopt FR: adopt M	· · · Sieves or filters (filters in general B01D ; sieves in general B07B)	· · · Tamis ou filtres (filtres en général B01D ; tamis en général B07B)
EN: 7/18 adopt FR: adopt M	· · formed or coated with sieving or filtering elements (filters in general B01D ; sieves in general B07B)	· · formés ou revêtus d'éléments filtrants ou à tamis (filtres en général B01D ; tamis en général B07B)
EN: 9/14 adopt FR: adopt M	· Balancing rotary bowls (balancing in general G01M)	· Équilibrage <i>Équilibrage</i> des tambours rotatifs (équilibrage en général G01M)

ANNEX 14E,F B05B

[Project-Rapporteur : D076/GB] <CE43>
[Tr.: EP]

EN: 1/28 adopt FR: adopt M	· with integral means for shielding the discharged liquid or other fluent material, e.g. to limit area of spray ; with integral means for catching drips or collecting surplus liquid or other fluent material (means for any of these purposes, per se, B05B 15/04)	· avec des moyens incorporés pour faire écran au liquide ou autre matériau fluide sortant, p.ex. pour limiter l'aire de pulvérisation ; avec des moyens pour empêcher l'égouttement ou pour recueillir l'excès de liquide ou autre matériau fluide (moyens pour ces applications en soi B05B 15/04)
EN: 7/00 adopt FR: adopt M	Spraying apparatus for discharge of liquids or other fluent materials from two or more sources, e.g. of liquid and air, of powder and gas (B05B 3/00, B05B 5/00 take precedence ; outlets not specially modified for two media B05B 1/00 <i>take precedence</i>)	Appareillages de pulvérisation pour débiter des liquides ou d'autres matériaux fluides provenant de plusieurs sources, p.ex. un liquide et de l'air, une poudre et un gaz (B05B 3/00, B05B 5/00 ont priorité ; orifices non spécialement modifiés pour deux produits B05B 1/00 <i>ont priorité</i>)
EN: 9/08 adopt	· · · Apparatus to be carried on or by a person, e.g. of knapsack type (details or)	· · · Appareillages pouvant être portés par une personne, p.ex. du type dorsal ()

FR: components, e.g. casings, bodies, of portable power-driven tools not particularly related to the operation performed **B25F 5/00**)

détails ou parties constitutives, p.ex. boîtiers, corps, d'outils portatifs à moteur sans relation spécifique avec l'opération exécutée **B25F 5/00**)

ANNEX 15E,F B05C

[Project-Rapporteur : D216/GB] <CE43>
[Tr.:]

EN: Title adopt FR: adopt M	<p>APPARATUS FOR APPLYING LIQUIDS OR OTHER FLUENT MATERIALS TO SURFACES, IN GENERAL (spraying apparatus, atomising apparatus, nozzles B05B ; plant for applying liquids or other fluent materials to objects by electrostatic spraying B05B 5/08; processes for applying liquids or other fluent materials to surfaces B05D)</p>	<p>APPAREILLAGES POUR L'APPLICATION DE LIQUIDES OU D'AUTRES MATÉRIAUX FLUIDES AUX SURFACES, EN GÉNÉRAL (appareillages de pulvérisation, appareillages d'atomisation, ajutages ou buses B05B ; installations pour appliquer des liquides ou d'autres matériaux fluides à des objets par pulvérisation électrostatique B05B 5/08; procédés pour appliquer des liquides ou d'autres matériaux fluides à des surfaces B05D)</p>
EN: 3/10 adopt FR: adopt M	<p>• • • the articles being moved through the liquid or other fluent material (conveying articles through baths B65G, e.g. B65G 49/02)</p>	<p>• • • les objets étant déplacés dans le liquide ou autre matériau fluide (transfert des objets dans les bains de liquide B65G, p.ex. B65G 49/02)</p>
EN: 3/15 adopt FR: adopt M	<p>• • • not supported on conveying means (web or filament feeding arrangements B65H)</p>	<p>• • • non supporté par des transporteurs (alimentation en bandes ou en filaments B65H)</p>
EN: 5/00 adopt FR: adopt M	<p>Apparatus in which liquid or other fluent material is projected, poured or allowed to flow on to the surface of the work (B05C 7/00, B05C 19/00 take precedence; essentially involving spraying or electrostatic projection B05B take precedence)</p>	<p>Appareillages dans lesquels un liquide ou autre matériau fluide est projeté, versé ou répandu sur la surface de l'ouvrage (B05C 7/00, B05C 19/00 ont priorité; impliquant une pulvérisation ou une projection électrostatique B05B ont priorité)</p>
EN: 11/00 adopt FR: adopt M	<p>Component parts, details or accessories not specifically provided for in groups B05C 1/00-B05C 9/00 (B05C 19/00 takes takes precedence ; means for manipulating or holding work B05C 13/00 ; enclosures for apparatus, booths B05C 15/00; spray booths B05B 15/12)</p>	<p>Parties constitutives, détails ou accessoires non prévus dans les groupes B05C 1/00-B05C 9/00 (B05C 19/00 a a priorité ; moyens pour manipuler ou maintenir les articles B05C 13/00 ; enceintes pour les appareils, cabines B05C 15/00; cabines de pulvérisation B05B 15/12)</p>
EN: 11/02 adopt FR: adopt M	<p>• Apparatus for spreading or distributing liquids or other fluent materials already applied to a surface (B05C 7/00 takes takes precedence ; hand tools for such purposes B05C 17/10) ; Control of the thickness of a coating (controlling)</p>	<p>• Appareils pour étaler ou répartir des liquides ou d'autres matériaux fluides déjà appliqués sur une surface (B05C 7/00 a a priorité ; outils à main pour cet usage B05C 17/10) ; Réglage de l'épaisseur du revêtement (réglage du débit des liquides)</p>

	supply of liquid or other fluent material B05C 11/10)	ou d'autres matériaux fluides B05C 11/10)
EN: 17/00 adopt FR: adopt M	Hand tools or apparatus using hand-held tools, for applying liquids or other fluent materials to, for spreading applied liquids or other fluent materials on, or for partially removing applied liquids or other fluent materials from, surfaces (brushes A46B; absorbent pads, e.g. swabs, for applying media to the human body A61F 13/15; implements or apparatus for removing dry paint from surfaces B44D 3/16)	Outils à main ou appareils utilisant des outils tenus à la main pour appliquer ou étaler des liquides ou d'autres matériaux fluides sur des surfaces, pour enlever partiellement des liquides ou d'autres matériaux fluides des surfaces (brosses ou pinceaux A46B; garnitures absorbantes, p.ex. tampons, pour appliquer des agents au corps humain A61F 13/15; matériel ou appareillage pour enlever la peinture séchée des surfaces B44D 3/16)
EN: 17/005 adopt FR: adopt M	· for discharging material through an outlet orifice by pressure (B05C 17/02 takes precedence; containers or packages with special means for dispensing fluent material by means of a piston or the like B65D 83/76; grease guns F16N 3/12 takes precedence)	· pour décharger par pression des matériaux à travers un orifice d'évacuation (B05C 17/02 a priorité; réceptacles ou paquets comportant des moyens particuliers pour distribuer des matériaux fluides au moyen d'un piston ou similaire B65D 83/76; pistolets à graisse F16N 3/12 a priorité)
EN: 17/06 adopt FR: adopt M	· Stencils (B05C 17/04 takes precedence; stencils used in connection with printing plates or foils B41N 1/24; drawing accessories B43L 13/00 takes precedence)	· Pochoirs (B05C 17/04 a priorité; stencils pour l'impression B41N 1/24; accessoires de dessin B43L 13/00 a priorité)
EN: 19/02 adopt FR: adopt M	· using fluidised-bed technique (fluidised-bed technique in general B01J 8/24)	· utilisant des techniques de lit fluidisé (technique du lit fluidisé en général B01J 8/24)
EN: 19/04 adopt FR: adopt M	· the particulate material being projected, poured or allowed to flow onto the surface of the work (B05C 19/02 takes precedence; involving spraying or electrostatic projection B05B takes precedence)	· le matériau en particules étant projeté, versé ou répandu sur la surface de l'ouvrage (B05C 19/02 a priorité; impliquant une pulvérisation ou une projection électrostatique B05B a priorité)
EN: 21/00 adopt FR: adopt M	Accessories or implements for use in connection with applying liquids or other fluent materials to surfaces, not provided for in groups B05C 1/00-B05C 19/00 (accessories or implements for use in connection with painting or artistic drawing and fully provided for in B44D 3/02-B44D 3/38, see subgroups of group B44D 3/00)	Accessoires ou instruments employés pour l'application des liquides ou d'autres matériaux fluides à des surfaces, non prévus dans les groupes B05C 1/00-B05C 19/00 (accessoires ou instruments employés pour le dessin ou la peinture artistique et prévus nettement en B44D 3/02-B44D 3/38, voir les sous-groupes du groupe B44D 3/00)

<p>EN: Title adopt FR: adopt M</p>	<p>PROCESSES FOR APPLYING LIQUIDS OR OTHER FLUENT MATERIALS TO SURFACES, IN GENERAL (apparatus for applying liquids or other fluent materials to surfaces B05B, B05C; conveying articles or workpieces through baths of liquid B65G, e.g. B65G 49/02)</p>	<p>PROCÉDÉS POUR APPLIQUER DES LIQUIDES OU D'AUTRES D'AUTRES MATÉRIAUX FLUIDES AUX SURFACES, EN GÉNÉRAL (appareils pour appliquer des liquides ou d'autres matériaux fluides aux surfaces B05B, B05C; transport d'objets <i>transport d'objets</i> ou de pièces à usiner à travers des bains de liquide B65G, p.ex. B65G 49/02)</p>
<p>EN: 1/22 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • using fluidised-bed technique (fluidised-bed technique in general B01J 8/24)</p>	<p>• • en utilisant la technique du lit fluidisé (technique du lit fluidisé en général B01J 8/24)</p>
<p>EN: 1/38 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • with intermediate treatment (intermediate treatment per se B05D 3/00)</p>	<p>• • avec traitement intermédiaire (traitement intermédiaire en soi B05D 3/00)</p>
<p>EN: 3/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Pretreatment of surfaces to which liquids or other fluent materials are to be applied ; After-treatment of applied coatings, e.g. intermediate treating of an applied coating preparatory to subsequent applications of liquids or other fluent materials (successively applying liquids or other fluent materials B05D 1/36 ; drying ovens F26B)</p>	<p>Traitement préalable des surfaces sur lesquelles des liquides ou d'autres matériaux fluides doivent être appliqués ; Traitement ultérieur des revêtements appliqués, p.ex. traitement intermédiaire d'un revêtement déjà appliqué, pour préparer les applications ultérieures de liquides ou d'autres matériaux fluides (applications successives de liquides ou d'autres matériaux fluides B05D 1/36 ; fours de séchage F26B)</p>
<p>EN: 5/08 adopt FR: adopt M</p>	<p>• to obtain an anti-friction or anti-adhesive surface (rendering particulate materials free flowing in general, e.g. making them hydrophobic, B01J 2/30)</p>	<p>• pour obtenir une surface antifriction ou anti-adhésive (traitement de matériaux particuliers leur permettant de s'écouler librement, en général, p.ex. en les rendant hydrophobes, B01J 2/30)</p>
<p>EN: 7/02 adopt FR: adopt M</p>	<p>• to macromolecular substances, e.g. rubber (treatment or coating of shaped articles made of macromolecular substances C08J 7/00)</p>	<p>• à des substances macromoléculaires, p.ex. à du caoutchouc (traitement ou revêtement d'objets façonnés réalisés en une substance macromoléculaire C08J 7/00)</p>
<p>EN: 7/04 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • to surfaces of films or sheets (producing layered products by applying coatings of pasty or pulverulent plastics B29C 41/00, B32B 37/00)</p>	<p>• • à la surface de films ou de feuilles (production de produits stratifiés par application de revêtements en matière plastique à l'état pâteux ou pulvérulent B29C 41/00, B32B 37/00)</p>
<p>EN: 7/12 adopt FR: adopt</p>	<p>• to leather (chemical treatment of leather C14C ; dyeing leather D06P)</p>	<p>• à du cuir (traitement chimique du cuir C14C ; teinture du cuir D06P)</p>

M		
EN: 7/14 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> to metal, e.g. car bodies (involving a chemical reaction between the metal and the coating C23) 	<ul style="list-style-type: none"> à du métal, p.ex. à des carrosseries de voiture (impliquant une réaction chimique entre le métal et le revêtement C23)
EN: 7/20 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> to wires (for insulating electric cables H01B 13/16) 	<ul style="list-style-type: none"> à des fils (pour isoler les câbles électriques H01B 13/16)

ANNEX 17E,F B08B [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note adopt B08B FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> --- in a room F24F. <p>< Note 2 Deleted ></p>	<ul style="list-style-type: none"> --- dans un local F24F. <p>< Note 2 Deleted ></p>
---	--	--

ANNEX 18E,F B09C [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note adopt B09C FR: adopt M	<p>In -----:</p> <ul style="list-style-type: none"> "reclamation" means the partial or total elimination or the fixing of contaminants in soil - <p>. [] [!]</p> <p>< Note 2 Deleted ></p>	<p>Dans -----:</p> <ul style="list-style-type: none"> "régénération" désigne l'élimination partielle ou totale ou la fixation des contaminants dans le sol -. [] [!] <p>< Note 2 Deleted ></p>
---	---	---

ANNEX 19E,F B24B [Project-Rapporteur : A033/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

EN: 37/00 adopt FR: adopt C	<p>Lapping machines or devices, i.e. requiring pulverulent abrading substances inserted between a lap of relatively soft but rigid material and the surface to be lapped ; Accessories therefor (B24B 3/00 takes precedence)</p>	<p>Machines ou dispositifs de rodage, c.-à-d. utilisant une fine poudre abrasive qui roule entre un rodoir constitué d'un matériau relativement doux mais rigide et la surface à roder ; Accessoires à cet effet (B24B 3/00 a priorité ; Accessoires (B24B 3/00 a priorité)</p>
EN: 37/005 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> Control means for lapping machines or devices 	<ul style="list-style-type: none"> Moyens de commande pour machines ou dispositifs de rodage

EN: 37/01 < Delete new entry >

adopt

D

EN: 37/013 · · Devices or means for detecting lapping completion

adopt

FR:

adopt

N

· · Dispositifs ou moyens pour détecter la fin de l'opération de rodage

EN: 37/015 · · Temperature control

adopt

FR:

adopt

N

· · Commande de la température

EN: 37/02 · designed for working surfaces of revolution

adopt

FR:

adopt

C

· ~~pour roder des~~ conçus pour travailler les surfaces de révolution

EN: 37/025 · · designed for working spherical surfaces

adopt

FR:

adopt

N

· · conçus pour travailler les surfaces sphériques

EN: 37/04 · designed for working plane surfaces

adopt

FR:

adopt

C

· ~~pour roder des~~ conçus pour travailler les surfaces planes

EN: 37/06 · · characterised by the movement of the work or lapping tool

adopt

FR:

adopt

N

· · caractérisés par le déplacement de la pièce ou de l'outil de rodage

EN: 37/08 · · · for double side lapping

adopt

FR:

adopt

N

· · · pour un rodage double face

EN: 37/10 · · · for single side lapping

adopt

FR:

adopt

N

· · · pour un rodage simple face

EN: 37/11 · Lapping tools

adopt

FR:

adopt

N

· Outils de rodage

EN: 37/12 · · Lapping plates for working plane surfaces

adopt

FR:

adopt

N

· · Plateaux de rodage pour travailler les surfaces planes

EN: 37/14 adopt FR: adopt N	· · · characterised by the composition or properties of the plate materials	· · · caractérisés par la composition ou les propriétés des matériaux du plateau
EN: 37/16 adopt FR: adopt N	· · · characterised by the shape of the lapping plate surface, e.g. grooved	· · · caractérisés par la forme ou le profil de la surface du plateau de rodage, p.ex. rainurée
EN: 37/20 adopt FR: adopt N	· · Lapping pads for working plane surfaces	· · Tampons de rodage pour travailler les surfaces planes
EN: 37/22 adopt FR: adopt N	· · · characterised by a multi-layered structure	· · · caractérisés par une structure multicouche
EN: 37/24 adopt FR: adopt N	· · · characterised by the composition or properties of the pad materials	· · · caractérisés par la composition ou les propriétés des matériaux du tampon
EN: 37/26 adopt FR: adopt N	· · · characterised by the shape of the lapping pad surface, e.g. grooved	· · · caractérisés par la forme ou le profil de la surface du tampon de rodage, p.ex. rainurée
EN: 37/27 adopt FR: adopt N	· Work carriers	· Supports de pièce
EN: 37/28 adopt FR: adopt N	· · for double side lapping of plane surfaces	· · pour rodage double face de surfaces planes
EN: 37/30 adopt FR: adopt N	· · for single side lapping of plane surfaces	· · pour rodage simple face de surfaces planes
EN: 37/32 adopt FR: adopt N	· · · Retaining rings	· · · Bagues de retenue
EN: 37/34 adopt FR: adopt	· Accessories	· Accessoires

N

<p>EN: 41/06 adopt FR: adopt C</p>	<p>· Work supports, e.g. adjustable steadies (B24B 37/27 takes precedence)</p>	<p>· Supports de pièces, p.ex. lunettes réglables (B24B 37/27 a priorité)</p>
<p>EN: 49/00 adopt FR: adopt C</p>	<p>Measuring or gauging equipment for controlling the feed movement of the grinding tool or work ; Arrangements of Arrangements of indicating or measuring equipment, e.g. for indicating the start of the grinding operation (B24B 33/06-takes, B24B 37/005 take precedence ; if applicable to other machine tools, B23Q 15/00-B23Q 17/00-take precedence ; gauging instruments in general G01B take precedence)</p>	<p>Appareillage de mesure ou de calibrage pour la commande du mouvement d'avance de l'outil de meulage ou de la pièce à meuler ; Agencements de l'appareillage d'indication ou de mesure, p.ex. pour indiquer le début de l'opération de meulage (B24B 33/06-a, B24B 37/005 ont priorité ; si l'appareillage est utilisable sur d'autres machines-outils B23Q 15/00-B23Q 17/00-ont priorité ; instruments de calibrage en général G01B ont priorité)</p>
<p>EN: 53/017 adopt FR: adopt N</p>	<p>· Devices or means for dressing, cleaning or otherwise conditioning lapping tools</p>	<p>· Dispositifs ou moyens pour dresser, nettoyer ou remettre en état les outils de rodage</p>
<p>EN: 53/02 adopt FR: adopt C</p>	<p>· of plane surfaces on abrasive tools (B24B 53/017 takes precedence)</p>	<p>· des surfaces planes des outils abrasifs (B24B 53/017 a priorité)</p>
<p>EN: 53/04 adopt FR: adopt C</p>	<p>· of cylindrical or conical surfaces on abrasive tools or wheels (B24B 53/017 takes precedence)</p>	<p>· des surfaces cylindriques ou coniques d'outils abrasifs ou de meules (B24B 53/017 a priorité)</p>

ANNEX 20E,F B24D

[Project-Rapporteur : A033/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

<p>EN: Title adopt FR: adopt M</p>	<p>TOOLS FOR GRINDING, BUFFING, OR SHARPENING (tools for grinding or polishing optical surfaces on lenses or surfaces of similar shape B24B 13/01 ; lapping tools B24B 37/11 ; grinding heads B24B 41/00 ; manufacture of abrasive or friction articles or shaped materials containing macromolecular substances C08J 5/14 ; polishing compositions C09G 1/00 ; abrasives C09K 3/14)</p>	<p>OUTILS POUR MEULER, POLIR OU AFFILER (outils pour meuler ou polir les surfaces optiques des lentilles ou les surfaces de forme similaire B24B 13/01 ; outils de rodage B24B 37/11 ; têtes de meulage B24B 41/00 ; fabrication d'objets ou de matériaux façonnés, abrasifs ou de friction contenant des substances macromoléculaires C08J 5/14 ; compositions de produits à polir C09G 1/00 ; abrasifs C09K 3/14)</p>
--	---	--

ANNEX 21E,F B25D

[Project-Rapporteur : D149/DE] <CE43>
[Tr.:]

<p>EN: Title adopt FR: adopt M</p>	<p>PERCUSSIVE TOOLS (percussive machines for forging B21J ; hand-held drilling machines, in general B23B 45/00, for wood B27C 3/08 ; percussion drilling of earth or rock E21B)</p>	<p>OUTILS À PERCUSSION (machines à percussion pour le forgeage B21J ; perceuses tenues à la main, en général B23B 45/00, pour le bois B27C 3/08 ; forage par percussion du sol ou de la roche E21B)</p>
<p>EN: 1/10 adopt FR: adopt M</p>	<p>· having work protector surrounding faces (B25D 1/12 takes precedence)</p>	<p>· entourés de surfaces de protection pour la pièce de travail (B25D 1/12 a priorité)</p>
<p>EN: 7/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Picks (combined with other tools B25F)</p>	<p>Pics (combinés avec d'autres outils B25F)</p>
<p>EN: 9/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Portable percussive tools with fluid-pressure drive, e.g. having several percussive tool bits operated simultaneously (centrifugal or rotary impact type B25D 15/00; portable non-percussive drilling tools driven by fluid pressure or pneumatic power B23B 45/04)</p>	<p>Outils portatifs à percussion entraînés par la pression d'un fluide, p.ex. ayant plusieurs têtes d'outils à percussion actionnées simultanément (du type à éléments d'impact rotatifs ou animés par la force centrifuge B25D 15/00; perceuses portatives autres qu'à percussion entraînés hydrauliquement ou pneumatiquement B23B 45/04)</p>
<p>EN: 13/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Portable percussive tools with electromagnetic drive (B25D 15/00 takes precedence centrifugal or rotary impact type B25D 15/00)</p>	<p>Outils portatifs à percussion entraînés électromagnétiquement (B25D 15/00 a priorité du type à éléments d'impact rotatifs ou animés par la force centrifuge B25D 15/00)</p>
<p>EN: 16/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Portable percussive machines with superimposed rotation (portable drilling machines with superimposed percussive action B23B 45/16)</p>	<p>Machines portatives à percussion avec rotation superposée (perceuses portatives avec percussion superposée B23B 45/16)</p>
<p>EN: 17/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Details of, or accessories for, portable power-driven percussive tools (details or components, e.g. casings, bodies, of portable power-driven tools not particularly related to the operation performed B25F 5/00)</p>	<p>Parties constitutives ou accessoires d'outils portatifs à percussion actionnés mécaniquement (détails ou parties constitutives, p.ex. boîtiers, corps, d'outils portatifs à moteur sans relation spécifique avec l'opération exécutée B25F 5/00)</p>
<p>EN: 17/02 adopt FR: adopt M</p>	<p>· Percussive tool bits (drill bits for earth drilling E21B 10/00)</p>	<p>· Têtes d'outil à percussion (trépans carottiers de forage E21B 10/00)</p>
<p>EN: 17/10 adopt FR:</p>	<p>· Safety devices (in general F16P)</p>	<p>· Dispositifs de sécurité (en général F16P)</p>

adopt M			
EN: 17/11 adopt FR: adopt M	· Arrangements of noise damping means (noise damping in general G10K 11/16)	· Agencements des moyens pour réduire le bruit (réduction du bruit en général G10K 11/16)	
EN: 17/14 adopt FR: adopt M	· Removing or laying dust (flushing boreholes while drilling earth or rock E21B 21/00)	· Enlèvement ou dépôt de la poussière (nettoyage des trous de forage par jet de fluide pendant le forage du sol ou de la roche E21B 21/00)	
EN: 17/26 adopt FR: adopt M	· Lubricating (in general F16N)	· Lubrification (en général F16N)	

ANNEX 22E,F B27K

[Project-Rapporteur : D215/SE] <CE43>
[Tr.:]

EN: Title adopt FR: adopt M	PROCESSES, APPARATUS OR SELECTION OF SUBSTANCES FOR IMPREGNATING, STAINING, DYEING OR BLEACHING OF WOOD, OR FOR TREATING OF WOOD WITH PERMEANT LIQUIDS, NOT OTHERWISE PROVIDED FOR (applying liquids or other fluent materials to surfaces in general B05 ; coating wood or similar material B44D); CHEMICAL OR PHYSICAL TREATMENT OF CORK, CANE, REED, STRAW OR SIMILAR MATERIALS	PROCÉDÉS, APPAREILLAGE OU EMPLOI DE SUBSTANCES SPÉCIFIÉES POUR L'IMPRÉGNATION, LA COLORATION, LA TEINTURE OU LE BLANCHIMENT DU BOIS, OU POUR LE TRAITEMENT DU BOIS, NON PRÉVU AILLEURS, AVEC DES LIQUIDES PAR PÉNÉTRATION (application de liquides ou d'autres matériaux fluides aux surfaces en général B05 ; revêtement du bois ou de matériaux similaires B44D); TRAITEMENT CHIMIQUE OU PHYSIQUE DU LIÈGE, DU JONC, DU ROSEAU, DE LA PAILLE OU DE MATÉRIAUX SIMILAIRES
EN: 1/00 adopt M	Damping Dampening wood	
U 1/00		< Inchangé >
EN: 3/00 adopt FR: adopt M	Impregnating wood (dyeing, staining B27K 5/00 staining or dyeing wood B27K 5/02 ; combined impregnating and drying B27K 5/04)	Imprégnation du bois (teinture, coloration B27K 5/00 coloration ou teinture du bois B27K 5/02 ; imprégnation combinée avec le séchage B27K 5/04)
M 3/15		· · Imprégnation accompagnée de incluant une polymérisation
EN: 3/15 adopt U	< unchanged >	

<p>EN: 5/02 adopt FR: adopt M</p>	<p>· Staining or dyeing wood ; Bleaching wood (bleaching wood pulp D21C 9/10)</p>	<p>· Coloration ou teinture du bois ; Blanchiment du bois (blanchiment de la pâte de bois D21C 9/10)</p>
<p>EN: 5/06 adopt FR: adopt M</p>	<p>· Softening or hardening wood (<i>by impregnating involving polymerisation B27K 3/15</i>)</p>	<p>· Ramollissement ou durcissement du bois (<i>par imprégnation incluant une polymérisation B27K 3/15</i>)</p>
<p>EN: 7/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Chemical or physical treatment of cork (mechanical working of cork B27J 5/00)</p>	<p>Traitement physique ou chimique du liège (travail mécanique du liège B27J 5/00)</p>
<p>EN: 9/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Chemical or physical treatment of reed, straw, or similar material (mechanical working of cane or the like B27J 1/00)</p>	<p>Traitement chimique ou physique du roseau, de la paille ou de matériaux similaires (travail mécanique du jonc ou des matériaux similaires B27J 1/00)</p>

ANNEX 23E,F B60R

[Project-Rapporteur : M036/IB] <CE43>
[Tr.:]

<p>EN: 1/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Optical viewing arrangements (antiglare equipment, e.g. polarising, for windscreens or windows B60J 3/00; devices per se G02B ; heating arrangements specially adapted for transparent or reflecting areas H05B 3/84)</p>	<p>Dispositions pour la visibilité optique (équipement anti-éblouissant, p.ex. polarisant, pour pare-brise ou fenêtres B60J 3/00; dispositifs en soi G02B ; dispositions pour le chauffage spécialement adaptées à des surfaces transparentes ou réfléchissantes H05B 3/84)</p>
<p>EN: 3/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Arrangements of steps, e.g. running-boards (constructed as superstructure sub-units of road vehicles B62D; ladders E06C B62D 25/22)</p>	<p>Aménagements des marches, p.ex. marchepieds (en tant qu'éléments de superstructure des véhicules routiers B62D ; échelles E06C B62D 25/22)</p>
<p>EN: 5/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Compartments within vehicle body primarily intended or sufficiently spacious for trunks, suit-cases, or the like (primarily intended for stowing loads in load-transporting vehicles B60P ; arrangements for stowing spare wheels B62D 43/00 B62D 43/06)</p>	<p>Compartiments, à l'intérieur du véhicule, principalement destinés ou suffisamment spacieux pour loger des malles, des valises ou des objets analogues (destinés au rangement des charges dans un véhicule de transport B60P ; aménagements pour loger les roues de secours B62D 43/00 B62D 43/06)</p>
<p>EN: 7/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Stowing or holding appliances inside of vehicle primarily intended for personal property smaller than suit-cases, e.g. travelling articles, or maps (for radio sets, television sets, telephones, or the like, mounting of cameras operative</p>	<p>Accessoires de rangement ou fixation, intérieurs aux véhicules, essentiellement destinés aux objets personnels de dimension plus petite qu'une valise, p.ex. articles de voyage ou cartes (pour postes radio, de</p>

during drive, tools, or spare parts **B60R 11/00**~~B60R 11/02-B60R 11/06~~ ; for receptacles for refuse, food, beverages, cigarettes **B60N**~~B60N 3/00~~)

télévision, téléphones ou similaires, montage de caméras opérant pendant la marche, outils ou pièces de rechange **B60R 11/00**~~B60R 11/02-B60R 11/06~~ ; pour réceptacles à déchets, à aliments, boissons ou cigarettes **B60N**~~B60N 3/00~~)

EN: 9/05
adopt
FR:
adopt
M

• • Carriers characterised by wind deflecting means (~~wind deflectors for open roofs~~ **B60J 7/22)**

• • Porte-bagages caractérisés par des moyens déflecteurs d'air (~~défecteurs d'air pour toits ouvrants~~ **B60J 7/22)**

EN: 9/08
adopt
FR:
adopt
M

• specially adapted for sports gear (~~vehicles specially adapted for carrying aeroplanes, for carrying boats~~ **B60P)**

• spécialement adaptés pour des engins de sport (~~véhicules spécialement adaptés pour transporter des avions, pour transporter des bateaux~~ **B60P)**

EN: 11/02
adopt
FR:
adopt
M

• for radio sets, television sets, telephones, or the like ; Arrangement of controls thereof (~~of aerials~~ **H01Q)**

• pour postes radio, de télévision, téléphones, ou objets similaires ; Disposition de leur commande (~~pour antennes~~ **H01Q)**

EN: 11/04
adopt
FR:
adopt
M

• Mounting of cameras operative during drive ; Arrangement of controls thereof relative to the vehicle (~~cameras per se~~ **G03B)**

• Montage des caméras pour fonctionner pendant la marche ; Disposition de leur commande par rapport au véhicule (~~caméras en soi~~ **G03B)**

EN: 11/06
adopt
FR:
adopt
M

• for tools or spare parts (for ~~vehicle roof parts~~ **B60J 7/20** ; for ~~spare wheels~~ **B62D** ~~spare wheels~~ **B62D 43/00)**

• pour outils ou pièces de rechange (pour ~~parties du toit du véhicule~~ **B60J 7/20** ; pour ~~roues de rechange~~ **B62D**~~B62D 43/00~~)

EN: 13/06
adopt
FR:
adopt
M

• Sealing strips (~~sealing arrangements for vehicle windows, windcreens, non-fixed roofs, doors, or similar devices~~ **B60J 10/00)**

• Bandes d'étanchéité (~~dispositions pour l'étanchéité pour fenêtres, pare-brise, toits amovibles, portes ou dispositifs similaires dans les véhicules~~ **B60J 10/00)**

ANNEX 24E,F B60R

[Project-Rapporteur : M014/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

M 13/10

• Dispositifs ~~d'identification, de plaques minéralogiques, ou de fonctions analogues~~ ~~d'identification, dispositifs pour plaques d'immatriculation ou dispositifs similaires~~

EN: 13/10 < unchanged >
adopt
U

ANNEX 25E,F B60R

[Project-Rapporteur : M036/IB] <CE43>
[Tr.:]

EN: 16/033 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> · · · characterised by the use of electrical cells or batteries (for propulsion purposes B60K 1/04 ; supplying batteries to, or removing batteries from, vehicles B60S 5/06 ; testing of charge state G01R 31/36) 	<ul style="list-style-type: none"> · · · caractérisé par l'utilisation de cellules électriques ou de batteries (pour la propulsion B60K 1/04 ; approvisionnement des véhicules en batteries ou retrait des batteries des véhicules B60S 5/06 ; essai de l'état de charge G01R 31/36)
EN: 17/00 adopt FR: adopt M	<p>Arrangements or adaptations of lubricating systems or devices (lubricating in general F16N)</p>	<p>Aménagements ou adaptations des systèmes ou dispositifs de graissage (graissage en général F16N)</p>
EN: 19/00 adopt FR: adopt M	<p>Wheel guards ; Radiator guards ; Obstruction removers ; Fittings damping bouncing force in collisions (mudguards B62D B62D 25/16)</p>	<p>Protège-roues ; Protège-radiateurs ; Déplaceurs d'obstacles ; Equipements amortissant la force de choc dans les collisions (garde-boue B62D B62D 25/16)</p>
EN: 19/02 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> · Bumpers, i.e. impact receiving or absorbing members for protecting vehicles or fending off blows from other vehicles or objects (initiating brake action by contact of bumper with an external object B60T 7/22 ; for rail vehicles B61F 19/04 ; safety equipment for cycles B62J 27/00 ; integral with waterborne vessels or specially adapted therefor B63B 59/02) 	<ul style="list-style-type: none"> · Pare-chocs, c. à d. éléments pour recevoir ou absorber les chocs pour protéger les véhicules ou dévier les chocs provenant d'autres véhicules ou objets (déclenchement du freinage par contact du pare-chocs avec un objet externe B60T 7/22 ; pour véhicules ferroviaires B61F 19/04 ; équipements de sécurité pour cycles B62J 27/00 ; défenses intégrées aux navires ou spécialement adaptées à l'usage à bord de navires B63B 59/02)
EN: 19/20 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> · · · containing gas or liquid, e.g. inflatable (connection of valves to inflatable elastic bodies B60C 29/00) 	<ul style="list-style-type: none"> · · · contenant du gaz ou du liquide, p.ex. gonflables (raccordement des valves aux corps élastiques gonflables B60C 29/00)
EN: 19/26 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> · · · comprising yieldable mounting means (springs, shock absorbers, or means for damping vibrations per se F16F) 	<ul style="list-style-type: none"> · · · comprenant des moyens de montage susceptibles de céder (ressorts, amortisseurs ou moyens pour amortir les vibrations en soi F16F)
EN: 19/42 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> · · extending primarily along the sides of, or completely encircling, a vehicle (ornamental or guard strips B60R 13/04) 	<ul style="list-style-type: none"> · · s'étendant essentiellement sur les côtés du véhicule ou entourant complètement ce dernier (bandes ornementales ou de protection B60R 13/04)
EN: 21/00 adopt FR: adopt M	<p>Arrangements or fittings on vehicles for protecting or preventing injuries to occupants or pedestrians in case of accidents or other traffic risks (safety belts or body harnesses in vehicles B60R 22/00 ; devices, apparatus or</p>	<p>Dispositions ou équipements sur les véhicules pour protéger les occupants ou les piétons ou pour leur éviter des blessures en cas d'accidents ou d'autres incidents dus à la circulation (ceintures ou harnais de sécurité dans</p>

~~methods for life-saving in general A62B ; safety devices for propulsion unit control specially adapted for, or arranged in, vehicles B60K 28/00 ; seats constructed to protect the occupant from the effect of abnormal g-forces, e.g. crash or safety seats, B60N 2/42 ; energy-absorbing arrangements for hand wheels for steering vehicles B62D 1/11 ; energy-absorbing arrangements for vehicle steering columns B62D 1/19 ; harnessing in aircraft B64D 25/00)~~

les véhicules B60R 22/00 ; ~~dispositifs, appareils ou procédés de sauvetage en général A62B ; dispositifs de sécurité pour la commande des ensembles de propulsion spécialement adaptés aux véhicules ou aménagés dans ceux-ci B60K 28/00 ;~~ sièges construits pour protéger l'occupant des effets des forces d'accélération anormales, p.ex. sièges anticollision ou sièges de sécurité, B60N 2/42 ; dispositions pour absorber l'énergie dans les volants de direction de véhicules B62D 1/11 ; dispositions pour absorber l'énergie dans les colonnes de direction de véhicules B62D 1/19 ; ~~harnachement dans les aéronefs B64D 25/00)~~

EN: 21/08
adopt
FR:
adopt
M

• • • movable from an inoperative to an operative position, e.g. in a collision (~~electrical circuits for triggering safety arrangements B60R 21/01~~)

• • • mobiles d'une position inopérante à une position active, p.ex. en cas de collision (~~circuits électriques pour déclencher le fonctionnement des dispositions de sécurité B60R 21/01~~)

EN: 21/13
adopt
FR:
adopt
M

• • Roll-over protection (~~electrical circuits for triggering safety arrangements B60R 21/01~~)

• • Arceaux de sécurité (~~circuits électriques pour déclencher le fonctionnement des dispositions de sécurité B60R 21/01~~)

EN: 21/16
adopt
FR:
adopt
M

• • Inflatable occupant restraints or confinements designed to inflate upon impact or impending impact, e.g. air bags (~~connection of valves to inflatable elastic bodies B60C 29/00~~)

• • Moyens gonflables de retenue ou d'immobilisation des occupants prévus pour se gonfler lors d'un choc ou en cas de choc imminent, p.ex. sacs gonflables (~~raccordement des valves aux corps élastiques gonflables B60C 29/00~~)

EN: 21/33
adopt
FR:
adopt
M

• • • Arrangements for non-electric triggering of inflation (~~electrical circuits for triggering safety arrangements B60R 21/01~~)

• • • Dispositions pour déclencher le gonflage par des moyens non électriques (~~circuits électriques pour déclencher le fonctionnement des dispositions de sécurité B60R 21/01~~)

EN: 22/00
adopt
FR:
adopt
M

Safety belts or body harnesses in vehicles (~~safety belts or body harnesses in general A62B 35/00~~)

Ceintures ou harnais de sécurité dans les véhicules (~~ceintures ou harnais de sécurité en général A62B 35/00~~)

EN: 22/10
adopt
FR:
adopt
M

• specially adapted for children or animals (~~children's seats B60N 2/24~~)

• spécialement conçus pour les enfants ou les animaux (~~sièges pour enfants B60N 2/24~~)

EN: 22/195
adopt
FR:
adopt
M

• • with means to tension the belt in an emergency (~~electrical circuits for triggering safety arrangements B60R 21/01~~)

• • avec des moyens pour tendre la ceinture en cas d'urgence (~~circuits électriques pour déclencher le fonctionnement des dispositions de sécurité B60R 21/01~~)

<p>EN: 22/30 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Coupling devices other than buckles, including length-adjusting fittings (buckles A44B 11/00 ; releasable fastenings in general F16B)</p>	<p>• Dispositifs d'accouplement autres que des boucles comportant des moyens de réglage de la longueur (boucles A44B 11/00 ; attaches largables en général F16B)</p>
<p>EN: 22/46 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • with means to tension the belt in an emergency (electrical circuits for triggering safety arrangements B60R 21/01)</p>	<p>• • avec des moyens pour tendre la ceinture en cas d'urgence (circuits électriques pour déclencher le fonctionnement des dispositions de sécurité B60R 21/01)</p>
<p>EN: 25/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Vehicle fittings for preventing or indicating unauthorised use or theft of vehicles (anti-theft devices for wheel cover discs, rings or the like B60B 7/16 ; locks or bolts per se E05)</p>	<p>Equipements Équipements des véhicules pour interdire l'usage non autorisé ou le vol du véhicule ou pour le signaler (dispositifs antivol pour chapeaux de roue, couronnes ou dispositifs similaires B60B 7/16 ; pènes ou serrures en soi E05)</p>

ANNEX 26E,F B60W

[Project-Rapporteur : A038/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

<p>EN: Note adopt B60W FR: adopt M</p>	<p>1. This subclass does Main groups B60W 10/00 and B60W 30/00-B60W 50/00 do not cover the control of a single sub-unit; such control is classified in the relevant place for the sub-unit, e.g. F02D, F16H. Where a single sub-unit is controlled by means of signals or commands from other sub-units, the control of this single sub-unit is classified in the relevant place for this sub-unit. For example, the control of variable-ratio gearing by means of signals from the engine or the accelerator is classified in the subclass for gearing, F16H. [] [!]</p> <p>2. Conjoint control of driveline units, e.g. engines, and variable-ratio gearing occurring only transiently during ratio shift and being also characterised by the control of the gearing is also classified in the subclass for gearing, F16H. [] [!]</p> <p><Note 3 Deleted></p> <p>3. When classifying in group B60W 10/00, classification must also be made in groups B60W 20/00-B60W 50/00 in in order to identify the purpose or use of the control . [] [!]</p> <p>4. In this subclass , the following terms are used with the meanings indicated :</p> <p style="margin-left: 20px;">: [] [!]</p> <ul style="list-style-type: none"> • "conjoint control" means 	<p>1. La présente sous-classe ne couvre Les groupes principaux B60W 10/00 et B60W 30/00-B60W 50/00 ne couvrent pas la commande d'un seul sous-ensemble; cette dernière est classée à l'endroit correspondant audit sous-ensemble, p.ex. F02D, F16H. Quand un seul sous-ensemble est commandé par des signaux ou des commandes provenant d'autres sous-ensembles, la commande de ce sous-ensemble seul est classée à l'endroit approprié pour ledit sous-ensemble. Par exemple, la commande d'une transmission à rapport variable par des signaux venant du moteur ou de l'accélérateur est classée dans la sous-classe des transmissions, F16H. [] [!]</p> <p>2. La commande conjuguée des ensembles de propulsion, p.ex. du moteur et d'une transmission à rapport variable, qui a lieu uniquement de façon transitoire pendant le changement de rapport de transmission et qui est caractérisée par la commande de la transmission est également classée dans la sous-classe des transmissions, F16H. [] [!]</p> <p><Note 3 Deleted></p> <p>3. Lors du classement dans le groupe B60W 10/00, un classement dans les groupes B60W 20/00-B60W 50/00</p>
--	--	---

that a programmed or condition-responsive automatic controller on board the vehicle, embodying control logic for vehicle sub-units of different type or different function, sends control signals to actuators of two or more vehicle sub-units, so that the sub-units act together to solve a particular problem or in response to a particular driving condition ➤; [] [!]

- "drive control system" means an electronic system in a road vehicle for automatically controlling the movement of that vehicle in order to take certain actions ➤; [] [!]
- "road vehicle" means a vehicle normally under the control of a human driver for transportation on roads, e.g. an automobile, truck or bus ➤; [] [!]
- "sub-unit" means one of the following vehicle systems: propulsion system, clutch system, change-speed gearing system, system for distributing drive torque between front and rear axles, axle differential system, brake system, steering system, suspension system, energy storage means, fuel cells or auxiliary equipment ➤. [] [!]

~~identifiant~~ *identifiant* l'objet, la destination ou la fonction de la commande est également attribué ➤. [] [!]

4. Dans la présente sous-classe, les expressions suivantes ont la signification ci-dessous indiquée ➤: [] [!]

- "commande conjuguée" désigne un système embarqué, incorporant la logique de commande de plusieurs sous-ensembles du véhicule, de fonction ou de type différents, qu'il soit programmé ou qu'il réagisse automatiquement à la situation, ce système émettant des signaux de commande à destination de plusieurs de ces sous-ensembles, de manière à ce que ces derniers coopèrent afin de résoudre un problème particulier ou en réponse des circonstances de conduite données ➤; [] [!]
- "système d'aide à la conduite" désigne un système électronique embarqué destiné à commander automatiquement le mouvement du véhicule ➤; [] [!]
- "véhicule routier" désigne un véhicule normalement commandé par un conducteur et destiné au transport sur route, p.ex. une automobile, un poids lourd ou un autobus ➤; [] [!]
- "sous-ensemble" désigne l'un des systèmes embarqués suivants: ensemble de propulsion, embrayage, boîte de vitesses, système de répartition du couple moteur entre l'essieu avant et l'essieu arrière, différentiel, système de freinage, ensemble de direction, système de suspension, moyens de stockage de l'énergie, pile à combustible ou équipement auxiliaire ➤. [] [!]

EN: 10/10
adopt
FR:
adopt
C

• *including control of change-speed gearings*

• *comprenant la commande des boîtes de vitesses*

EN: 10/101 adopt FR: adopt N	· · <i>Infinitely variable gearings</i>	· · <i>transmissions à variation continue du rapport</i>
EN: 10/103 adopt FR: adopt N	· · · <i>of fluid type</i>	· · · <i>de type fluidique</i>
EN: 10/105 adopt FR: adopt N	· · · <i>of electric type</i>	· · · <i>de type électrique</i>
EN: 10/107 adopt FR: adopt N	· · · <i>with endless flexible members</i>	· · · <i>avec des organes flexibles sans fin</i>
EN: 10/108 adopt FR: adopt N	· · · <i>Friction gearings</i>	· · · <i>transmissions par friction</i>
EN: 10/109 adopt FR: adopt N	· · · · <i>of toroid type</i>	· · · · <i>de type toroïde</i>
EN: 10/11 adopt FR: adopt N	· · <i>Stepped gearings</i>	· · <i>Boîte de vitesses étagée</i>
EN: 10/111 adopt FR: adopt N	· · · <i>with separate change-speed gear trains arranged in series</i>	· · · <i>avec des trains d'engrenages de changement de vitesse séparés disposés en série</i>
EN: 10/113 adopt FR: adopt N	· · · <i>with two input flow paths, e.g. double clutch transmission selection of one of the torque flow paths by the corresponding input clutch</i>	· · · <i>à deux entrées, p.ex. sélection de transmission à double embrayage d'une des entrées par l'embrayage d'entrée correspondant</i>
EN: 10/115 adopt FR: adopt N	· · · <i>with planetary gears</i>	· · · <i>à engrenages planétaires</i>
EN: 10/117 adopt D	< Delete new entry >	

<p>EN: 10/119 adopt FR: adopt N</p>	<p>· including control of all-wheel-driveline-means, e.g. transfer gears or clutches for dividing torque between front and rear axles (B60W 10/14 takes precedence)</p>	<p>· avec commande des transmissions intégrales, p.ex. engrenages de transfert ou embrayages pour répartir le couple entre les axes avant et arrière (B60W 10/14 a priorité)</p>
<p>EN: 10/12 adopt FR: adopt C</p>	<p>· including control of differentials</p>	<p>· comprenant la commande des différentiels</p>
<p>EN: 10/14 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · Central differentials for dividing torque between front and rear axles</p>	<p>· · Différentiels centraux pour répartir le couple entre les axes avant et arrière</p>
<p>EN: 10/16 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · Axle differentials, e.g. for dividing torque between the left and right wheels</p>	<p>· · Différentiels axiaux, p.ex. pour répartir le couple entre les axes gauche et droit</p>
<p>EN: 10/18 adopt FR: adopt C</p>	<p>· including control of braking systems</p>	<p>· comprenant la commande des systèmes de freinage</p>
<p>EN: 10/184 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · with wheel brakes</p>	<p>· · avec des freins de roues</p>
<p>EN: 10/188 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · · hydraulic brakes</p>	<p>· · · freins hydrauliques</p>
<p>EN: 10/192 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · · electric brakes</p>	<p>· · · freins électriques</p>
<p>EN: 10/196 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · acting within the driveline, e.g. retarders</p>	<p>· · agissant sur la ligne de transmission, p.ex. ralentisseurs</p>
<p>EN: 10/198 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · with exhaust brakes</p>	<p>· · par freinage sur l'échappement</p>
<p>EN: 30/02 adopt FR:</p>	<p>· Control of vehicle driving stability</p>	<p>· Commande de la stabilité dynamique du véhicule</p>

adopt C		
EN: 30/04	• • <i>related to roll-over prevention</i>	• • <i>destinée à la prévention du basculement</i>
adopt FR:		
adopt C		
EN: 30/045	• • <i>Improving turning performance</i>	• • <i>améliorant les performances en virage</i>
adopt FR:		
adopt N		
EN: 30/05	< Delete new entry >	
adopt D		
EN: 30/055	< Delete new entry >	
adopt D		
EN: 30/08	• <i>Predicting or avoiding probable or impending collision</i>	• <i>Anticipation ou prévention de collision probable ou imminente</i>
adopt FR:		
adopt C		
EN: 30/085	• • <i>Taking automatic action to adjust vehicle attitude in preparation for collision, e.g. braking for nose dropping</i>	• • <i>Ajustant automatiquement la position du véhicule en préparation de la collision, p.ex. en freinant pour piquer du nez</i>
adopt FR:		
adopt N		
EN: 30/09	• • <i>Taking automatic action to avoid collision, e.g. braking and steering</i>	• • <i>Entreprenant une action automatiquement pour éviter la collision, p.ex. en freinant ou tournant</i>
adopt FR:		
adopt N		
EN: 30/095	• • <i>Predicting travel path or likelihood of collision</i>	• • <i>Prévision du trajet ou de la probabilité de collision</i>
adopt FR:		
adopt N		
EN: 30/16	• • <i>Control of distance between vehicles, e.g. keeping a distance to preceding vehicle</i>	• • <i>Contrôle de la distance entre les véhicules, p.ex. pour maintenir la distance avec le véhicule qui précède</i>
adopt FR:		
adopt C		
EN: 30/165	• • • <i>Automatically following the path of a preceding lead vehicle, e.g. "electronic tow-bar"</i>	• • • <i>Suivant automatiquement le trajet d'un véhicule meneur, p.ex. "barre de remorquage automatique"</i>
adopt FR:		
adopt N		
EN: 30/17	• • • <i>with provision for special action when the preceding vehicle comes to a halt, e.g. stop and go</i>	• • • <i>avec des moyens d'action spécifique quand le véhicule précédent s'arrête, p.ex. "stop and go"</i>
adopt FR:		
adopt N		

EN: 30/18 adopt FR: adopt C	· <i>Propelling the vehicle</i>	· <i>Propulsion du véhicule</i>
EN: 30/182 adopt FR: adopt N	· · <i>Selecting between different operative modes, e.g. comfort and performance modes</i>	· · <i>Sélection entre plusieurs modes opératoires, p.ex. confort ou sportif</i>
EN: 30/184 adopt FR: adopt N	· · <i>Preventing damage resulting from overload or excessive wear of the driveline</i>	· · <i>Prévention des dégâts provoqués par la surcharge ou l'usure excessive de la ligne de transmission</i>
EN: 30/186 adopt FR: adopt N	· · · <i>excessive wear or burn out of friction elements, e.g. clutches</i>	· · · <i>Usure excessive ou détérioration des éléments de friction, p.ex. des embrayages</i>
EN: 30/188 adopt FR: adopt N	· · <i>Controlling power parameters of the driveline, e.g. determining the required power</i>	· · <i>Commande des paramètres de puissance de la ligne de transmission, p.ex. déterminant la puissance requise</i>
EN: 30/19 adopt FR: adopt N	· · <i>Improvement of gear change, e.g. by synchronisation or smoothing gear shift</i>	· · <i>Amélioration du changement de vitesse, p.ex. en synchronisant ou en adoucissant le changement de rapport</i>
EN: 30/192 adopt FR: adopt N	· · <i>Mitigating problems related to power-up or power-down of the driveline, e.g. start-up of a cold engine</i>	· · <i>Minimisant les problèmes liés à la mise en marche ou à l'arrêt de la ligne de transmission, p.ex. démarrage d'un moteur à froid</i>
EN: 30/194 adopt N	· · · <i>related to low temperature conditions, e.g. high viscosity of hydraulic fluid</i>	
N 30/194		· · <i>relatifs à des conditions de basse température, p.ex. haute viscosité du fluide hydraulique</i>
EN: 40/06 adopt FR: adopt C	· · <i>Road conditions</i>	· · <i>liés à l'état de la route</i>
EN: 40/064 adopt FR: adopt N	· · · <i>Degree of grip</i>	· · · <i>degré d'adhérence</i>
EN: 40/068	· · · <i>Road friction coefficient</i>	· · · <i>coefficient de friction de la route</i>

EN: 40/107 adopt FR: adopt N	· · Longitudinal acceleration	· · Accélération longitudinale
EN: 40/108 adopt D	< Delete new entry >	
EN: 40/109 adopt FR: adopt N	· · Lateral acceleration	· · Accélération latérale
EN: 40/11 adopt FR: adopt N	· · Pitch movement	· · Mouvement de tangage
EN: 40/112 adopt FR: adopt N	· · Roll movement	· · Mouvement de roulis
EN: 40/114 adopt FR: adopt N	· · Yaw movement	· · Mouvement de lacet
EN: 40/12 adopt FR: adopt C	· related to parameters of the vehicle itself	· liés à des paramètres du véhicule lui-même
EN: 40/13 adopt FR: adopt N	· · Load or weight	· · Charge ou masse
EN: 50/02 adopt FR: adopt C	· Ensuring safety in case of control system failures, e.g. by diagnosing, circumventing or fixing failures	· pour préserver la sécurité en cas de défaillance du système d'aide à la conduite, p.ex. en diagnostiquant ou en palliant à un dysfonctionnement
EN: 50/023 adopt FR: adopt N	· · Avoiding failures by using redundant parts	· · Élimination des défaillances en utilisant des éléments redondants
EN: 50/026 adopt D	< Delete new entry >	
EN: 50/029 adopt	· · Adapting to failures or work around with other constraints, e.g. circumvention	· · Adaptation aux défaillances ou contournement par solutions alternatives,

FR: adopt N	<i>by avoiding use of failed parts</i>	<i>p.ex. en évitant l'utilisation de parties défectueuses</i>
EN: 50/032 adopt FR: adopt N	<i>• • Fixing failures by repairing failed parts, e.g. loosening a sticking valve</i>	<i>• • Pour remédier aux défaillances en réparant des parties défectueuses, p.ex. débloquer une soupape grippée</i>
EN: 50/035 adopt FR: adopt N	<i>• • Bringing the control units into a predefined state, e.g. giving priority to particular actuators</i>	<i>• • Mise des unités de commande dans un état prédéterminé, p.ex. en donnant la priorité à des éléments d'actionnement particuliers</i>
EN: 50/038 adopt FR: adopt N	<i>• • Limiting the input power, torque or speed</i>	<i>• • Limitant les grandeurs d'entrée, puissance, couple ou vitesse</i>
EN: 50/08 adopt FR: adopt C	<i>• Interaction between the driver and the control system</i>	<i>• Interaction entre le conducteur et le système d'aide à la conduite</i>
EN: 50/10 adopt FR: adopt N	<i>• • Interpretation of driver requests or demands</i>	<i>• • Interprétation des requêtes ou demandes du conducteur</i>
EN: 50/12 adopt FR: adopt N	<i>• • Limiting control by the driver depending on vehicle state, e.g. interlocking means for the control input for preventing unsafe operation</i>	<i>• • Limitation de la possibilité de commande du conducteur en fonction de l'état de la régulation du véhicule, p.ex. moyens de verrouillage des grandeurs d'entrées pour éviter un fonctionnement dangereux</i>
EN: 50/14 adopt FR: adopt N	<i>• • Means for informing the driver, warning the driver or prompting a driver intervention</i>	<i>• • Moyens d'information du conducteur, pour l'avertir ou provoquer son intervention</i>
EN: 50/16 adopt FR: adopt N	<i>• • • Tactile feedback to the driver, e.g. vibration or force feedback to the driver on the steering wheel or the accelerator pedal</i>	<i>• • • Signalisation tactile au conducteur, p.ex. vibration ou augmentation de la résistance sur le volant ou sur la pédale d'accélérateur</i>

ANNEX 27E,F B61D

[Project-Rapporteur : M728/CA] <CE43>
[Tr.:]

M 5/00

Wagons-citernes pour le transport de matériaux **fluides/fluents** (sous l'aspect réservoir **B65D 88/00, B65D 90/00, F17C**)

EN: 5/00 < unchanged >
adopt
U

ANNEX 28E,F B61L [Project-Rapporteur : M036/IB] <CE43>
[Tr.:]

EN: adopt FR: adopt M	Title GUIDING RAILWAY TRAFFIC ; ENSURING THE SAFETY OF RAILWAY TRAFFIC (power supply lines for electrically propelled vehicles B60M ; arrangement of signalling devices, the mounting or supporting thereof or circuits therefor, for vehicles in general B60Q ;brakes or auxiliary equipment B61H, B61K ; point or crossing construction E01B ; insulated rail joints E01B 11/54 ; optical devices in general G02 ; controlling in general G05 ; electric communication technique H04)	CONTRÔLE DU TRAFIC FERROVIAIRE ; SÉCURITÉ DU TRAFIC FERROVIAIRE (lignes de courant d'alimentation pour véhicules à traction électrique B60M ; agencement des dispositifs de signalisation, leur montage ou leur support, les circuits à cet effet, pour les véhicules en général B60Q ; freins ou équipements auxiliaires B61H, B61K ; structures des aiguillages E01B ; joints de rails à isolement électrique E01B 11/54 ; dispositifs optiques en général G02 ; commande en général G05 ; technique de la communication électrique H04)
EN: adopt FR: adopt M	1/00 Devices along the route controlled by interaction with the vehicle or vehicle train (detonators B61L 5/20 ; operation of points or signals by passage of the vehicle B61L 11/00, B61L 13/00 ; central traffic control systems controlled by train B61L 27/04 ; operation of gates, or gates and signals, by approaching vehicle B61L 29/18)	Dispositifs le long de la voie commandés par l'action du véhicule ou du train (pétards B61L 5/20 ; manœuvre manœuvre des aiguillages ou signaux par le passage du véhicule B61L 11/00, B61L 13/00 ; systèmes centraux de commande du trafic actionnés par le train B61L 27/04 ; manœuvre manœuvre des barrières ou des barrières et signaux par l'approche du train B61L 29/18)
EN: adopt FR: adopt M	1/16 • Devices for counting axles ; Devices for counting vehicles (counting moving objects in general G06M)	• Dispositifs pour compter les essieux ; Dispositifs pour compter les véhicules (comptage en général d'objets en mouvement G06M)
EN: adopt FR: adopt M	1/18 • Railway track circuits (automatically-operated track circuits specially adapted for section blocking for controlling traffic B61L 23/00 ; rail joints E01B 11/00 rail joints E01B 11/00, e.g. insulated rail joints E01B 11/54)	• Circuits de voie (circuits de voie à commande automatique spécialement adaptés à la protection d'une section de la voie dans la commande du trafic B61L 23/00 ; joints de rail E01B 11/00, p.ex. joints de rails à isolement électrique E01B 11/54)
EN: adopt FR: adopt M	3/06 • • controlling by electromagnetic or particle radiation, e.g. by light beam (using radio waves B61L 3/12)	• • à commande par radiations électromagnétiques ou radiations de particules, p.ex. par rayon lumineux (utilisant des ondes radio B61L 3/12)
EN: 5/00	Local operating mechanisms for points	Mécanismes locaux de

<p>adopt FR: adopt M</p>	<p>or track-mounted scotch-blocks (track-mounted scotch-blocks per se B61K); Visible or audible signals ; Local operating mechanisms for visible or audible signals (B61L 11/00 takes takes precedence)</p>	<p>manœuvremanœuvre pour aiguillages ou taquets d'arrêt montés sur la voie (taquets d'arrêt montés sur la voie en soi B61K); Signaux visibles ou sonores ; Mécanismes locaux de commande pour signaux visibles ou sonores (B61L 11/00-a a priorité)</p>
<p>EN: 7/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Remote control of local operating means for points, signals, or track-mounted scotch-blocks (B61L 11/00 takes, B61L 13/00 take precedence ; interlocking arrangements B61L 19/00)</p>	<p>Commande à distance des dispositifs locaux de manœuvremanœuvre pour aiguillages, signaux ou blocs d'arrêt (B61L 11/00-a, B61L 13/00 ont priorité ; aménagements des enclenchements conjugués B61L 19/00)</p>
<p>EN: 9/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Illumination specially adapted for points, form signals, or gates (lighting in general F21)</p>	<p>EclairageÉclairage spécialement adapté pour aiguillages, signaux à position ou barrières (éclairage en général F21)</p>
<p>EN: 17/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Switching systems for classification yards (rail brakes B61K)</p>	<p>Systèmes d'aiguillage pour gare de triage (freins de rails B61K)</p>
<p>EN: 19/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Arrangements for interlocking between points and signals by means of a single interlocking device (station block arrangements B61L 21/00)</p>	<p>Systèmes d'enclenchements conjugués aiguillages-signaux, par un seul dispositif d'enclenchement (systèmes de liaison entre postes d'une même gare B61L 21/00)</p>
<p>EN: 21/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Station blocking between signal boxes in one yard (interlocking between points and signals by means of a single interlocking device B61L 19/00)</p>	<p>Systèmes de liaison entre postes d'une même gare, p.ex. blocks de gare (enclenchement conjugué aiguillages-signaux, par un seul dispositif d'enclenchement B61L 19/00)</p>
<p>EN: 21/10 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Arrangements for trains which are closely following one another (automatic central traffic control systems B61L 27/04)</p>	<p>• Aménagements pour trains qui se suivent de près (systèmes centraux de commande automatique B61L 27/04)</p>
<p>EN: 23/08 adopt FR: adopt M</p>	<p>• for controlling traffic in one direction only (station blocking between signal boxes in one yard B61L 21/00)</p>	<p>• pour commander le trafic dans une direction uniquement (systèmes de liaison entre postes d'une même gare B61L 21/00)</p>
<p>EN: 23/22 adopt FR: adopt M</p>	<p>• for controlling traffic in two directions over the same pair of rails (station blocking between signal boxes in one yard B61L 21/00)</p>	<p>• pour commander le trafic dans les deux directions sur la même paire de rails (systèmes de liaison entre postes d'une même gare B61L 21/00)</p>

<p>EN: 21/38 adopt FR: adopt M</p>	<p>· Apparatus or methods specially adapted for use on marine vessels, for handling power plant or unit liquids, e.g. lubricants, coolants, fuels or the like (lubricating or cooling engines in general F01-F04)</p>	<p>· Appareils ou procédés spécialement adaptés à la manipulation de liquides pour l'appareil moteur d'un navire ou pour l'un de ses éléments, p.ex. lubrifiants, réfrigérants, carburants ou analogues (lubrification ou refroidissement des machines motrices en général F01-F04)</p>
--	--	--

ANNEX 30E,F B65B [Project-Rapporteur : M728/CA] <CE43>
[Tr.:]

<p>M 1/00</p>	<p>Emballage de matériaux solides-fluides solides fluents, p.ex. de poudres, de matériaux fibreux granulés ou en vrac, de masses en vrac de petits objets, dans des réceptacles ou récipients individuels, p.ex. sacs ou sachets, boîtes, cartons, bidons, pots (dans des conditions atmosphériques ou gazeuses spéciales B65B 31/00)</p>
--------------------	--

EN: 1/00 < unchanged >
adopt
U

ANNEX 31E,F B65B [Project-Rapporteur : A034/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

<p>EN: 9/02 adopt FR: adopt M</p>	<p>· Enclosing <i>successive</i> articles, or quantities of material, between opposed webs</p>	<p>· Enserrage d'objets <i>les uns à la suite des autres</i> ou de quantités de matériaux, entre bandes se faisant face</p>
<p>EN: 9/06 adopt FR: adopt C</p>	<p>· Enclosing <i>successive</i> articles, or quantities of material, in a longitudinally-folded web, or in a web folded into a tube about the articles or quantities of material placed upon it</p>	<p>· Enserrage d'objets <i>les uns à la suite des autres</i> ou de quantités de matériaux, dans une bande pliée en long ou dans une bande pliée en forme de tube autour des objets ou quantités de matériaux <i>placés sur elle</i></p>
<p>EN: Note adopt 9/067- FR: 9/073 adopt N</p>	<p><i>If an invention involves both continuous and intermittent web motion, it is classified in both groups B65B 9/067 and B65B 9/073. [new]</i></p>	<p><i>Si une invention implique un déplacement à la fois continu et intermittent de la bande, elle est classée dans les deux groupes B65B 9/067 et B65B 9/073. [new]</i></p>
<p>EN: 9/067 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · <i>the web advancing continuously (B65B 9/08 takes precedence)</i></p>	<p>· · <i>la bande avançant de façon continue (B65B 9/08 a priorité)</i></p>

EN: 9/073 adopt FR: adopt N	• • the web having intermittent motion (B65B 9/08 takes precedence)	• • la bande se déplaçant par intermittence (B65B 9/08 a priorité)
EN: 9/08 adopt FR: adopt C	• • in a web folded and sealed transversely to form pockets which are subsequently filled and then closed by sealing	• • dans une bande pliée et scellée transversalement pour former des poches qui sont ensuite remplies et scellées
EN: Note adopt 9/087- FR: 9/093 adopt N	If an invention involves both continuous and intermittent web motion, it is classified in both groups B65B 9/087 and B65B 9/093 . [new]	Si une invention implique un déplacement à la fois continu et intermittent de la bande, elle est classée dans les deux groupes B65B 9/087 et B65B 9/093 . [new]
EN: 9/087 adopt FR: adopt N	• • • the web advancing continuously	• • • la bande avançant de façon continue
EN: 9/093 adopt FR: adopt N	• • • the web having intermittent motion	• • • la bande se déplaçant par intermittence
EN: 9/10 adopt FR: adopt M	• Enclosing <i>successive</i> articles, or quantities of material, in preformed tubular webs, or in webs formed into tubes around filling nozzles, e.g. extruded tubular webs (sausage making A22C 11/00)	• Enserrage d'objets <i>les uns à la suite des autres</i> ou de quantités de matériaux, dans des bandes tubulaires préformées ou dans des bandes en forme de tubes autour des tuyères de remplissage, p.ex. des bandes tubulaires extrudées (fabrication de saucisses A22C 11/00)
EN: 9/20 adopt FR: adopt C	• • the webs being formed into tubes <u>in situ</u> around the filling nozzles	• • les bandes étant mises en forme de tube sur place autour des tuyères de remplissage
EN: Note adopt 9/207- FR: 9/213 adopt N	If an invention involves both continuous and intermittent web motion, it is classified in both groups B65B 9/207 and B65B 9/213 . [new]	Si une invention implique un déplacement à la fois continu et intermittent de la bande, elle est classée dans les deux groupes B65B 9/207 et B65B 9/213 . [new]
EN: 9/207 adopt FR: adopt N	• • • the web advancing continuously (B65B 9/22 takes precedence)	• • • la bande avançant de façon continue (B65B 9/22 a priorité)
EN: 9/213 adopt FR: adopt N	• • • the web having intermittent motion (B65B 9/22 takes precedence)	• • • la bande se déplaçant par intermittence (B65B 9/22 a priorité)
M 9/22		• • • Epaulements <i>Épaulements</i> de

formation ; Gabarits de tube

EN: 9/22 < unchanged >
adopt
U

ANNEX 32E,F B65B [Project-Rapporteur : M728/CA] <CE43>
[Tr.:]

M 37/00

Approvisionnement ou alimentation des matériaux **solides-fluides** **solides fluents**, plastiques ou liquides, ou de masses en vrac, de petits objets, à emballer (procédés ou moyens pour remplir les réceptacles séparément avec ces matériaux ou objets **B65B 1/04**, **B65B 3/04**)

EN: 37/00 < unchanged >
adopt
U

ANNEX 33E,F B65D [Project-Rapporteur : D081/GB] <CE43>
[Tr.: FR]

EN: Title
adopt
FR:
adopt
M

CONTAINERS FOR STORAGE OR TRANSPORT OF ARTICLES OR MATERIALS, e.g. BAGS, BARRELS, BOTTLES, BOXES, CANS, CARTONS, CRATES, DRUMS, JARS, TANKS, HOPPERS, FORWARDING CONTAINERS ; ACCESSORIES, CLOSURES, OR FITTINGS THEREFOR ; PACKAGING ELEMENTS ; PACKAGES ~~(containers specially adapted for storing agricultural or horticultural products A01F 25/14 ; containers specially adapted for use in dairies A01J ; purses, luggage, hand-carried bags A45C ; travelling or camp equipment, sacks or packs carried on the body A45F ; household or table equipment A47G ; mail or newspapers receptacles A47G 29/12 ; kitchen equipment A47J ; packages or wrapping arrangements for used absorbent pads A61F 13/551 ; associated with vehicles, see the appropriate subclass of B60-B64 ; machines, apparatus, or devices for, or methods of, packaging articles or materials B65B ; sack holders B65B 67/00 ; refuse receptacles B65F 1/00 ; handling sheets, webs or filamentary~~

RÉCEPTACLES POUR L'EMMAGASINAGE OU LE TRANSPORT D'OBJETS OU DE MATÉRIAUX, p.ex. SACS, TONNEAUX, BOUTEILLES, BOÎTES, BIDONS, CAISSES, BOCAUX, RÉSERVOIRS, TRÉMIES OU CONTENEURS D'EXPÉDITION ; ACCESSOIRES OU FERMETURES POUR CES RÉCEPTACLES ; ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE ; PAQUETS ~~(réceptacles spécialement adaptés à l'emmagasinage des produits agricoles ou horticoles A01F 25/14 ; réceptacles spécialement adaptés à l'utilisation dans les laiteries A01J ; porte-monnaie, sacs portés à la main ou bagages A45C ; matériel de voyage ou de camping, sacs ou paquetages portés sur le corps A45F ; ustensiles de ménage ou de table A47G ; réceptacles pour courrier ou journaux A47G 29/12 ; matériel de cuisine A47J ; emballages pour garnitures absorbantes usagées ou dispositions pour les envelopper A61F 13/551 ; associés à des véhicules, voir la sous-classe appropriée du B60-B64 ; machines, appareils, dispositifs ou procédés d'emballage d'articles ou de~~

~~material B65H ; load-engaging elements or devices attached to lifting or lowering gear of cranes or adapted for connection therewith for transmitting lifting forces B66C ; liquid handling B67 ; storing gases F17 ; making containers, see subclasses dealing with the working of the material concerned)~~

~~matériaux B65B ; supports de sacs B65B 67/00 ; récipients à ordures B65F 1/00 ; manipulation de feuilles, bandes ou matériaux filiformes B65H ; éléments ou dispositifs de prise des charges, fixés aux organes de levage ou de descente des grues ou adaptés pour être fixés à ces organes pour transmettre les forces de levage B66C ; manipulation des liquides B67 ; emmagasinage des gaz F17 ; fabrication des réceptacles, voir les sous-classes traitant du travail du matériau considéré)~~

EN: 1/00
adopt
FR:
adopt
M

Rigid or semi-rigid containers having bodies formed in one piece, e.g. by casting metallic material, by moulding plastics, by blowing vitreous material, by throwing ceramic material, by moulding pulped fibrous material or by deep-drawing operations performed on sheet material (by winding, bending, or folding paper **B65D 3/00**, **B65D 5/00** ; specially constructed to be opened by cutting, piercing, or tearing of wall portions **B65D 17/00** ; ~~pallets B65D 19/00 ; details of bottles or of jars B65D 23/00 ; bundles of articles held together by packaging elements for convenience of storage or transport, e.g. portable segregating carriers for plural receptacles such as beer cans or pop bottles, B65D 71/00~~ **rigid pallets with side walls B65D 19/02**)

Réceptacles rigides ou semi-rigides ayant des corps d'une seule pièce formés, p.ex. par coulage d'un matériau en métal, par moulage d'un matériau plastique, par soufflage d'un matériau vitreux, par coulage d'un matériau en céramique, par moulage d'un matériau fibreux cuit ou par étirage d'un matériau en feuille (en enrollant, courbant ou pliant le papier **B65D 3/00**, **B65D 5/00** ; spécialement conçus pour être ouverts en coupant, perçant ou déchirant des parties de la paroi **B65D 17/00** ; palettes **B65D 19/00** ; ~~parties constitutives des bouteilles ou des pots B65D 23/00 ; paquets d'objets maintenus ensemble par des éléments d'emballage pour la commodité du stockage ou du transport, p.ex. paquets compartimentés pour le transport à la main de plusieurs réceptacles tels que des boîtes de bière ou des bouteilles de boissons gazeuses, B65D 71/00~~ **rigides avec parois latérales B65D 19/02**)

EN: 1/02
adopt
FR:
adopt
M

• Bottles or similar containers with necks or like restricted apertures, designed for pouring contents (~~thermally insulated containers B65D 81/38, A47J 41/00~~)

• Bouteilles ou réceptacles similaires, à cols ou à ouvertures rétrécies analogues, conçus pour verser le contenu (~~réceptacles à isolement thermique B65D 81/38, A47J 41/00~~)

EN: 1/32
adopt
FR:
adopt
M

• Containers adapted to be temporarily deformed by external pressure to expel contents (~~containers with disinfecting linings A61L 2/00 ; oil cans F16N 3/00~~)

• Réceptacles conçus pour subir une déformation momentanée par pression externe pour expulser le contenu (~~réceptacles à désinfectants A61L 2/00 ; burettes à huile F16N 3/00~~)

EN: 1/40
adopt
FR:
adopt
M

• Details of walls (~~other container details B65D 23/00, B65D 25/00~~)

• Détails des parois (~~autres parties constitutives des réceptacles B65D 23/00, B65D 25/00~~)

<p>EN: 5/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Rigid or semi-rigid containers of polygonal cross-section, e.g. boxes, cartons, trays, formed by folding or erecting one or more blanks made of paper (pallets B65D 19/00 ; bundles of articles held together by packaging elements for convenience of storage or transport, e.g. portable segregating carriers for plural receptacles such as beer cans, pop bottles, B65D 71/00 rigid pallets with side walls B65D 19/02 ; forming foldable or erectable blanks B31B)</p>	<p>Réceptacles de section transversale polygonale rigides ou semi-rigides, p.ex. boîtes, cartons, plateaux, formés en pliant ou montant un ou plusieurs flans de papier (palettes B65D 19/00 ; paquets d'objets maintenus ensemble par des éléments d'emballage pour la commodité du stockage ou du transport, p.ex. paquets compartimentés pour le transport à la main de plusieurs réceptacles tels que des boîtes de bière, des bouteilles de boissons gazeuses, B65D 71/00 rigides avec parois latérales B65D 19/02 ; formation de flans de papier pliables ou dressables B31B)</p>
<p>EN: 5/04 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · the tubular body having no end closures (shells of drawer and shell type containers B65D 5/38)</p>	<p>· · le corps tubulaire n'ayant pas de fermetures d'extrémité (enveloppes de réceptacles du type à tiroir-enveloppe B65D 5/38)</p>
<p>EN: 6/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Containers having bodies formed by interconnecting or uniting two or more rigid, or substantially rigid, components made wholly or mainly of metal, plastics, wood or substitutes therefor (containers having a curved cross-section B65D 8/00 ; specially constructed to be opened by cutting, piercing, or tearing of wall portions B65D 17/00 ; pallets B65D 19/00 rigid pallets with side walls B65D 19/02)</p>	<p>Réceptacles dont le corps est formé par jonction ou liaison de plusieurs composants rigides ou sensiblement rigides, constitués en totalité ou principalement en métal, en matière plastique, en bois ou en un matériau de remplacement (réceptacles de section transversale courbe B65D 8/00 ; spécialement conçus pour être ouverts en coupant, en perçant ou en déchirant des parties de la paroi B65D 17/00 ; palettes B65D 19/00 rigides avec parois latérales B65D 19/02)</p>
<p>EN: 8/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Containers having a curved cross-section formed by interconnecting or uniting two or more rigid, or substantially rigid, components made wholly or mainly of metal, plastics, wood or substitutes therefor (specially constructed to be opened by cutting, piercing, or tearing of wall portions B65D 17/00 ; pallets B65D 19/00 rigid pallets with side walls B65D 19/02)</p>	<p>Réceptacles de section transversale courbe, dont le corps est formé par jonction ou liaison de plusieurs composants rigides, ou sensiblement rigides, constitués en totalité ou principalement en métal, en matière plastique, en bois ou en un matériau de remplacement (spécialement conçus pour être ouverts en coupant, en perçant ou en déchirant des parties de la paroi B65D 17/00 ; palettes B65D 19/00 rigides avec parois latérales B65D 19/02)</p>
<p>EN: 13/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Containers having bodies formed by interconnecting two or more rigid, or substantially rigid, components made wholly or mainly of the same material, other than metal, plastics, wood, or substitutes therefor (pallets B65D 19/00 rigid pallets with side walls B65D 19/02)</p>	<p>Réceptacles dont le corps est formé par jonction de plusieurs composants rigides ou sensiblement rigides, constitués en totalité ou principalement en matériau autre que du métal, des matières plastiques, du bois ou leurs succédanés (palettes B65D 19/00 rigides avec parois latérales B65D 19/02)</p>

<p>EN: 17/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Rigid or semi-rigid containers specially constructed to be opened by cutting or piercing, or by tearing of frangible member or portion (opening arrangements or devices for containers made by winding, bending or folding paper B65D 3/00, B65D 5/00 ; frangible inner closure members associated with caps, lids or covers B65D 51/20; opening devices added or incorporated during filling or closing of containers B65D 77/30 ; separate devices for opening closed containers B67B 7/00)</p>	<p>Réceptacles rigides ou semi-rigides spécialement conçus pour être ouverts par coupage ou perçage, ou en perçant ou en déchirant un élément ou une partie frangible (aménagements ou dispositifs d'ouverture pour réceptacles réalisés en enroulant, en courbant ou en pliant du papier B65D 3/00, B65D 5/00 ; éléments de fermeture internes frangibles associés aux capuchons, aux couvercles ou aux chapeaux B65D 51/20; dispositifs d'ouverture ajoutés ou incorporés pendant le remplissage ou la fermeture des réceptacles B65D 77/30 ; dispositifs indépendants pour l'ouverture des réceptacles fermés B67B 7/00)</p>
<p>EN: 23/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Details of bottles or jars not otherwise provided for (screw-threaded or bayonet connections between stoppers or caps and containers B65D 39/08, B65D 41/04, B65D 41/34 ; closure-securing elements B65D 45/00)</p>	<p>Parties constitutives des bouteilles ou pots non prévues ailleurs (raccords filetés ou baïonnettes reliant les bouchons ou les capuchons aux réceptacles B65D 39/08, B65D 41/04, B65D 41/34 ; éléments pour fixer les fermetures B65D 45/00)</p>
<p>EN: 23/04 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Means for mixing or for promoting flow of contents (hydrodynamic means for influencing the flow of liquids F15D)</p>	<p>• Moyens pour mélanger ou permettre l'écoulement du contenu (moyens hydrodynamiques pour aider à l'écoulement des liquides F15D)</p>
<p>EN: 23/08 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Coverings or external coatings (wrappers B65D 65/00)</p>	<p>• Habillage ou revêtements externes (enveloppes B65D 65/00)</p>
<p>EN: 23/16 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • of thermometers (feeding bottles with thermometers A61J 9/02)</p>	<p>• • pour thermomètres (biberons avec thermomètre A61J 9/02)</p>
<p>EN: 25/40 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • Nozzles or spouts (in general B05B)</p>	<p>• • Tuyères ou goulottes (en général B05B)</p>
<p>EN: 27/32 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Opening devices incorporated during envelope manufacture (incorporated during closing of envelope B43M 5/00 ; separate devices for opening envelopes B43M 7/00)</p>	<p>• Dispositifs d'ouverture incorporés pendant la fabrication des enveloppes (incorporés pendant la fermeture des enveloppes B43M 5/00 ; dispositifs non incorporés d'ouverture des enveloppes B43M 7/00)</p>
<p>EN: 33/18</p>	<p>• • using adhesive applied to integral parts, e.g. to flaps (of envelopes B65D)</p>	<p>• • utilisant des adhésifs appliqués aux parties faisant corps, p.ex. aux pattes (</p>

<p>adopt FR: adopt M</p>	<p>27/14)</p>	<p>des enveloppes B65D 27/14)</p>
<p>EN: 35/36 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · for applying contents to surfaces (brushes combined or associated with tubular containers A46B 11/00)</p>	<p>· · pour appliquer le contenu à des surfaces (brosses combinées ou associées avec des réceptacles tubulaires A46B 11/00)</p>
<p>EN: 35/44 adopt FR: adopt M</p>	<p>· Closures (closure members of interest apart from this application B65D 39/00-B65D 55/00 ; forming bottom-closures after filling B65B 7/14)</p>	<p>· Fermetures (éléments de fermeture autres que ceux propres à la présente application B65D 39/00-B65D 55/00 ; fermeture du fond après remplissage B65B 7/14)</p>
<p>EN: 35/46 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · with valves (bureau accessories for applying liquids, e.g. adhesive, B43M 11/00)</p>	<p>· · avec valves (accessoires de bureau pour appliquer des liquides, p.ex. des adhésifs, B43M 11/00)</p>
<p>EN: 43/03 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · nestable or stackable (nestable or stackable containers B65D 21/00)</p>	<p>· · emboîtables ou empilables (réceptacles emboîtables ou empilables B65D 21/00)</p>
<p>EN: 45/06 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · · associated with toggle levers, e.g. swing stopper arrangements (forming levers or links by working wire B21F 45/04)</p>	<p>· · · associés avec des systèmes à leviers, p.ex. des dispositifs d'obturateurs oscillants (formation des leviers ou des maillons par travail du fil métallique B21F 45/04)</p>
<p>EN: 47/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Closures with filling and discharging, or with discharging, devices (dispensers for liquid soap A47K 5/12; desk equipment for applying liquid by contact with surfaces B43M 11/00)</p>	<p>Fermetures avec dispositifs pour remplir et vider, ou pour vider (distributeurs de savon liquide A47K 5/12; équipement de bureau pour appliquer les liquides par contact sur des surfaces B43M 11/00)</p>
<p>EN: 47/42 adopt FR: adopt M</p>	<p>· with pads or like contents-applying means (brushes combined or associated with containers A46B 11/00; swabs for applying media to the human body from an integral supply A61F 13/40)</p>	<p>· avec tampons ou moyens analogues pour appliquer le contenu (pinceaux combinés ou associés avec des réceptacles A46B 11/00; tampons pour appliquer, à partir d'un moyen incorporé, des agents au corps humain A61F 13/40)</p>
<p>EN: 49/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Arrangements or devices for preventing refilling of containers (integral, or permanently secured, closures for containers specially adapted to be opened by cutting, piercing, or tearing of wall portions B65D 17/00 ; for initial filling and for preventing subsequent refilling B65D 47/02)</p>	<p>Arrangements ou dispositifs pour empêcher le réemplissage des réceptacles (fermetures formant corps avec le réceptacle ou fixées à demeure, spécialement conçues pour être ouvertes en coupant, perçant, ou déchirant des parties de la paroi B65D 17/00 ; pour remplissage initial et pour empêcher un remplissage ultérieur B65D 47/02)</p>

<p>EN: 50/12 adopt FR: adopt M</p>	<ul style="list-style-type: none"> Disguised or hidden forms of closures, e.g. dummy closure in association with removable closure forming container base (bottles or similar containers with closable apertures at bottom B65D 1/06) 	<ul style="list-style-type: none"> Fermetures dissimulées ou cachées, p.ex. fausse fermeture associée à une fermeture pouvant être enlevée et formant la base du récipient (bouteilles ou réceptacles similaires avec des ouvertures au fond pouvant se former B65D 1/06)
<p>EN: 51/32 adopt FR: adopt M</p>	<ul style="list-style-type: none"> with brushes or rods for applying or stirring contents (droppers B65D 47/18) 	<ul style="list-style-type: none"> avec pinceaux ou tiges pour appliquer ou agiter le contenu (compte-gouttes B65D 47/18)
<p>EN: 55/06 adopt FR: adopt M</p>	<ul style="list-style-type: none"> Deformable or tearable wires, strings, or strips (containers specially constructed to be opened by tear-strips, strings or the like B65D 17/00 ; caps or cap-like closures with tear-strips B65D 41/32) ; Use of seals (applying labels to bottles B65C 3/06, B65C 9/00) 	<ul style="list-style-type: none"> Fils métalliques, cordons ou bandes déformables ou déchirables ; Utilisation de sceaux (réceptacles spécialement conçus pour être ouverts au moyen d'une bande de déchirure, d'un cordon ou analogues B65D 17/00 ; capuchons ou couvercles en forme de capuchons avec bandes de déchirure B65D 41/32, application des étiquettes aux bouteilles B65C 3/06, B65C 9/00)
<p>EN: 55/12 adopt FR: adopt M</p>	<ul style="list-style-type: none"> Devices or means with relatively-moving parts co-operating with abutments on bottle or jar (applications of locks B65D 55/14) 	<ul style="list-style-type: none"> Dispositifs ou moyens avec parties relativement mobiles coopérant avec des butées sur les bouteilles ou les pots (utilisation de verrous B65D 55/14)
<p>EN: 71/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Bundles of articles held together by packaging elements for convenience of storage or transport, e.g. portable segregating carrier for plural receptacles such as beer cans, pop bottles ; Bales of material (binding of hay or straw A01D, A01F 1/00 ; bundling or baling B65B, e.g. B65B 13/00, B65B 27/00)</p>	<p>Paquets d'objets maintenus ensemble par des éléments d'emballage pour la commodité du stockage ou du transport, p.ex. paquets compartimentés pour le transport à la main de plusieurs réceptacles tels que des boîtes de bière, des bouteilles de boissons gazeuses ; Balles de matériaux (mise en balles du foin ou de la paille A01D, A01F 1/00 ; réalisation de paquets ou de balles B65B, p.ex. B65B 13/00, B65B 27/00)</p>
<p>EN: 75/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Packages comprising articles or materials partially or wholly enclosed in strips, sheets, blanks, tubes, or webs of flexible sheet material, e.g. in folded wrappers (B65D 71/00 takes precedence ; wrapping B65B 11/00 takes precedence)</p>	<p>Paquets comportant des objets ou matériaux partiellement ou complètement enfermés dans des bandelettes, des feuilles, des flans, des tubes ou des bandes en matériau souple mince, p.ex. dans des enveloppes pliées (B65D 71/00 a priorité ; emballage B65B 11/00 a priorité)</p>
<p>EN: 77/10 adopt FR: adopt M</p>	<ul style="list-style-type: none"> Container closures formed after filling (closing filled containers in association with packaging B65B 7/00, B65B 51/00) 	<ul style="list-style-type: none"> Fermetures des réceptacles formées après remplissage (fermeture des récipients après remplissage en association avec l'emballage B65B 7/00, B65B 51/00)

<p>EN: 81/30 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · by excluding light or other outside radiation (wrappers B65D 65/16)</p>	<p>· · en excluant la lumière ou toute autre radiation extérieure (enveloppes d'emballage B65D 65/16)</p>
<p>EN: 83/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Containers or packages with special means for dispensing contents (dispensing means incorporated in removable or non-permanently secured container closures B65D 47/00 ; for shops, stores, offices, bars, or the like A47F 1/04 ; showcases or show cabinets with dispensing arrangements A47F 3/02 ; magazines for screws or nuts in combination with spanners, wrenches or screwdrivers B25B 23/06 ; nail dispensers B25C 3/00 ; for use in connection with the handling of sheets, webs, or filamentary material B65H ; coin deliverers G07D 1/00)</p>	<p>Réceptacles ou paquets comportant des moyens particuliers pour distribuer leur contenu (moyens de distribution incorporés aux fermetures amovibles ou détachables des réceptacles B65D 47/00 ; pour magasins de commerce, entrepôts, bureaux, bars ou similaires A47F 1/04 ; vitrines ou meubles à tiroir avec dispositifs de distribution A47F 3/02 ; magasins pour écrous ou vis combinés avec des clés à écrous, clés anglaises ou tournevis B25B 23/06 ; magasins à clous B25C 3/00 ; pour utiliser en liaison avec la manipulation des feuilles, bandes ou matériaux filamenteux B65H ; distributeurs de pièces de monnaie G07D 1/00)</p>
<p>EN: 83/02 adopt FR: adopt M</p>	<p>· for dispensing rod-shaped articles, e.g. needles (cigar or cigarette receptacles or boxes A24F 15/00)</p>	<p>· pour distribuer des objets en forme de baguettes, p.ex. aiguilles (étuis ou boîtes de cigares ou cigarettes A24F 15/00)</p>

ANNEX 34E,F B65D [Project-Rapporteur : M728/CA] <CE43>
[Tr.:]

<p>M 83/76</p>	<p>· pour distribuer un matériau fluide/fluent au moyen d'un piston ou analogue (outils à main pour décharger par pression des matériaux fluides par un orifice d'évacuation B05C 17/005)</p>
----------------	---

EN: 83/76 < unchanged >
adopt
U

ANNEX 35E,F B65D [Project-Rapporteur : D081/GB] <CE43>
[Tr.: FR]

<p>EN: 88/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Large containers (component parts, details or accessories B65D 90/00 ; construction or assembling of bulk storage containers employing civil engineering techniques in situ or off the site E04H 7/00 ; gas holders of variable capacity F17B ; vessels for containing or storing compressed, liquefied or solidified gases F17C)</p>	<p>Grands réceptacles (parties constitutives, détails ou accessoires B65D 90/00 ; construction ou assemblage des réservoirs de stockage en vrac par des techniques du génie civil, sur place ou ailleurs E04H 7/00 ; réservoirs à capacité variable pour le gaz F17B ; récipients pour contenir ou emmagasiner des gaz comprimés,</p>
--	--	--

liquéfiés ou solidifiés **F17C**)

<p>EN: 88/12 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • specially adapted for transport (associated with vehicles, see the relevant subclasses of B60-B64)</p>	<p>• • spécialement conçus pour le transport (associés aux véhicules, voir les sous-classes appropriées des classes B60-B64)</p>
<p>EN: 88/18 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • bellows-shaped (B65D 88/22 takes precedence ; connection of valves to inflatable elastic bodies B60C 29/00 takes precedence)</p>	<p>• • à soufflet (B65D 88/22 a priorité ; raccordement des valves aux corps élastiques gonflables B60C 29/00 a priorité)</p>
<p>EN: 88/22 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • specially adapted for transport (associated with vehicles, see the relevant subclasses of B60-B64)</p>	<p>• • spécialement conçus pour le transport (associés aux véhicules, voir les sous-classes appropriées des classes B60-B64)</p>
<p>EN: 88/30 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • specially adapted to facilitate transportation from one utilisation site to another (collapsible hoppers B65D 88/52 B65D 88/52 takes precedence)</p>	<p>• • spécialement conçues pour faciliter leur transport d'un emplacement d'utilisation à un autre (trémies pliables B65D 88/52 B65D 88/52 a priorité)</p>
<p>EN: 88/54 adopt FR: adopt M</p>	<p>• characterised by means facilitating filling or emptying (construction or shape of discharge section of hoppers B65D 88/28 ; gates or closures B65D 90/54 ; filling or emptying bunkers, hoppers, or like containers B65G 65/30)</p>	<p>• caractérisés par des moyens pour faciliter le remplissage ou le vidage (structure ou forme des sections de déchargement des trémies B65D 88/28 ; portes ou fermetures B65D 90/54 ; remplissage ou vidage des caissons, trémies ou réceptacles similaires B65G 65/30)</p>
<p>EN: 88/76 adopt FR: adopt M</p>	<p>• for use underground (manholes, inspection openings, covers therefor B65D 90/10)</p>	<p>• pour utilisation sous terre (trous d'homme, ouvertures de visite, couvercles à cet effet B65D 90/10)</p>
<p>EN: 88/78 adopt FR: adopt M</p>	<p>• for use in or under water (manholes, inspection openings, covers therefor B65D 90/10)</p>	<p>• pour utilisation dans ou sous l'eau (trous d'homme, ouvertures de visite, couvercles à cet effet B65D 90/10)</p>
<p>EN: 90/10 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Manholes ; Inspection openings ; Covers therefor (safety features B65D 90/22 ; covers or similar closure members, for pressure vessels in general F16J 13/00)</p>	<p>• Trous d'homme ; Ouvertures de visite ; Couvercles à cet effet (caractéristiques relatives à la sécurité B65D 90/22 ; couvercles ou éléments de fermeture analogues, pour récipients sous pression en général F16J 13/00)</p>
<p>EN: 90/22 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Safety features (floating covers B65D 88/34 ; arrangements of indicating or measuring devices B65D 90/48 ; fire-fighting A62C)</p>	<p>• Caractéristiques relatives à la sécurité (couvercles flottants B65D 88/34 ; aménagements des dispositifs indicateurs ou de mesure B65D 90/48 ; lutte contre l'incendie A62C)</p>
<p>EN: 90/34</p>	<p>• • • Venting means (vehicle fuel tanks)</p>	<p>• • • Moyens d'aération (réservoirs de)</p>

<p>adopt FR: adopt M</p>	<p>characterised by venting means B60K 15/035</p>	<p>carburant pour véhicules caractérisés par des moyens d'aération B60K 15/035</p>
<p>EN: 90/50 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • of leakage-indicating devices (investigating fluid-tightness of structures G01M 3/00)</p>	<p>• • des dispositifs indicateurs de fuites (examen de l'étanchéité des structures ou ouvrages vis-à-vis d'un fluide G01M 3/00)</p>
<p>EN: 90/52 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Anti-slosh devices (vehicle fuel tanks with means modifying or controlling distribution or motion of fuel, e.g. to prevent noise, surge, splash or fuel starvation, B60K 15/077)</p>	<p>• Dispositifs anti-bélier (réservoirs de carburant pour véhicules avec des moyens pour modifier ou commander la distribution ou les mouvements du carburant, p.ex. pour empêcher le bruit, les oscillations, l'éclaboussement ou le manque de carburant, B60K 15/077)</p>
<p>EN: 90/54 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Gates or closures (for manholes B65D 90/10; <i>covers or similar closure members, for pressure vessels in general F16J 13/00</i>)</p>	<p>• Portes ou fermetures (pour trous d'homme B65D 90/10; <i>couvercles ou éléments de fermeture analogues, pour récipients sous pression en général F16J 13/00</i>)</p>

ANNEX 36E,F B65G [Project-Rapporteur : M728/CA] <CE43>
[Tr.:]

<p>M 33/08</p>	<p>< unchanged ></p>	<p>• pour matériaux solides fluides <i>fluents</i></p>
<p>EN: 33/08 adopt U</p>		

ANNEX 37E,F B82Y [Project-Rapporteur : M727/EP] <CE43>
[Tr.:]

<p>EN: Note adopt B82Y FR: adopt M</p>	<p>1. This subclass covers applications and aspects of nano-structures which are produced by any method, and is not restricted to those that are formed by manipulation of individual atoms or molecules —. [] [!]</p> <p>2. Attention is drawn to the Note following the title of class B82, which defines the meaning of the terms "nano-size", "nano-scale" and "nano-structure" in this subclass —. [] [!]</p> <p>3. This subclass is intended to enable a comprehensive search of subject matter related to nano-structures by combination of classification symbols of this subclass with classification symbols from other subclasses. Therefore this subclass covers aspects of nano-structures</p>	<p>1. La présente sous-classe couvre les applications et les aspects des nanostructures qui sont produites par un procédé quelconque, et n'est pas limitée à celles formées par manipulation d'atomes ou de molécules un par un —. [] [!]</p> <p>2. Il est important de tenir compte de la note suivant le titre de la classe B82, qui définit la signification des termes "taille nanométrique", "échelle nanométrique" et "nanostructure" dans la présente sous-classe —. [] [!]</p> <p>3. La présente sous-classe est destinée à fournir une base pour une recherche complète concernant la matière relative aux nanostructures par combinaison des symboles de</p>
--	--	---

that might also be entirely or partially covered elsewhere in the IPC ~~—~~. [!]

4. This subclass is ~~for secondary classification, i.e. obligatory for obligatory~~ supplementary classification of subject matter already classified as such in other classification places, e

~~g.~~ ~~—~~ ~~g.~~ [!]

5. The classification symbols of this subclass are not listed first when assigned to patent documents ~~—~~. [!]

6. In this subclass, multi-aspects classification is applied, so that aspects of subject matter that are covered by more than one of its groups should be classified in each of those groups ~~—~~. [!]

classement de la présente sous-classe avec des symboles de classement d'autres sous-classes. À cette fin, la présente sous-classe couvre des aspects des nanostructures qui peuvent également être couverts entièrement ou partiellement ailleurs dans la CIB

~~—~~. [!]

4. Le classement dans la présente sous-classe est un classement ~~secondaire, c.-à-d. un classement~~ supplémentaire obligatoire de la matière déjà classée en tant que telle à d'autres endroits de la classification, p

~~ex.~~ ~~—~~ ~~ex.~~ [!]

5. Les symboles de classement relatifs à la présente sous-classe ne sont pas placés en premier sur les documents de brevet ~~—~~. [!]

6. Dans la présente sous-classe, le classement est effectué selon plusieurs aspects de sorte que la matière caractérisée par des aspects couverts par plusieurs de ses groupes doit aussi être classée dans chacun de ces groupes. ~~—~~ [!]

ANNEX 38E,F C01

[Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note
adopt C01
FR:
adopt
M

1. In subclasses **C01B-C01G**, and within each of these subclasses, in the absence of an indication to the contrary, a compound is classified in the last appropriate place, e.g. potassium permanganate is classified only as a permanganate compound, in subclass **C01G**~~—~~. [!]

2. Biocidal, pest repellent, pest attractant or plant growth regulatory activity of compounds or preparations is further classified in subclass **A01P**~~—~~. [!]

< Note 3 Deleted >

1. Dans les sous-classes **C01B-C01G**, et dans chacune de ces sous-classes, ~~sauf indication~~ ~~sauf indication~~ contraire, un composé est classé à ~~la dernière~~ ~~la dernière~~ place appropriée, par exemple, le permanganate de potassium est classé uniquement comme composé du permanganate dans la sous-classe **C01G**~~—~~. [!]

2. L'activité biocide, l'activité de répulsion ou d'attraction des animaux nuisibles ou l'activité de régulation de croissance des végétaux, présentées par des composés ou des préparations sont classées en outre dans la sous-classe **A01P**~~—~~. [!]

< Note 3 Deleted >

ANNEX 39E,F C01B

[Project-Rapporteur : M038/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

EN: 25/234
adopt

• • • Purification ; Stabilisation ;
Concentration (purification concomitant

• • • Purification ; Stabilisation ;
Concentration (purification et préparation

FR: with preparation **C01B 25/22**; *preparation involving solvent-solvent extraction C01B 25/46* concomitantes **C01B 25/22**; *préparation comportant une extraction solvant-solvant C01B 25/46*
adopt M

ANNEX 40E,F C05F [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note < Note 1 Deleted > < Note 1 Deleted >
adopt C05F Processes where the composting -----. Les procédés dans lesquels -----.
FR: adopt M

ANNEX 41E,F C06F [Project-Rapporteur : M721/EP] <CE43>
[Tr.:]

EN: 1/22 • ~~Assembling matches~~ *Manufacturing of match-books, match packs or match packages* • ~~Assemblage des allumettes~~ *Fabrication de pochettes d'allumettes ou de paquets d'allumettes*
adopt M
FR: adopt M
EN: 1/26 • ~~Machines~~ *Production lines* for complete match manufacture • ~~Machines pour~~ *Lignes de production pour* la fabrication complète des allumettes
adopt M

ANNEX 42E,F C07 [Project-Rapporteur : M714/SE] <CE43>
[Tr.: IB]

EN: Note 1. --- the meaning indicated: 1. --- signification ci-dessous indiquée:
adopt C07 • "preparation" covers • "préparation" --couvre la
FR: purification , separation, purification, la séparation, la
adopt stabilisation or use of additives, stabilisation ou l'emploi d'additifs à
M unless a separate place is moins qu'un endroit séparé ne soit
provided therefor --. [] [] prévu pour ceux-ci --. [] []
2. Biocidal , pest repellent, pest 2. L'activité biocide, l'activité de
attractant or plant growth regulatory répulsion ou d'attraction des animaux
activity of compounds or preparations is nuisibles ou l'activité de régulation de
further classified in subclass **A01P**-. croissance des végétaux, présentées par
des composés ou des préparations sont
classées en outre dans la sous-classe
A01P-. [] []
3. In subclasses **C07C-C07K** and and 3. Dans les sous-classes **C07C-C07K**,
within each of these subclasses, in the et dans chacune de ces sous-classe, sauf
absence of an indication to the contrary, indication contraire, et aux exceptions
and with the exception referred to below, mentionnées ci-dessous, un composé est
a compound is classified in the last classé à la dernière place appropriée. Par
appropriate place. For example, 2-butyl- exemple, 2-butyle-pyridine, ~~qui contient~~
pyridine, which contains an acyclic chain *qui contient* une chaîne acyclique et un
and a heterocyclic ring, is classified only hétérocycle, n'est classé que comme
as a heterocyclic compound, in subclass **C07D**. In general, and in the absence of

an indication to the contrary (such as groups **C07C 59/58**, **C07C 59/70**), the terms "acyclic" and "aliphatic" are used to describe compounds in which there is no ring; and, if a ring were present, the compound would be taken by the "last place" rule to a later group for cycloaliphatic or aromatic compounds, if such a group exists. Where a compound or an entire group of compounds exists in tautomeric forms, it is classified as though existing in the form which is classified last in the system, unless the other form is specifically mentioned earlier in the system. [!]

<Note 4 Deleted>

4. *Chemical compounds and their preparation are classified in the groups for the type of compound prepared. The processes of preparation are also classified in places for the types of reaction employed, if of interest. Examples of such places outside this class are:*

C12P

Ferm

entation or enzyme-using processes to synthesise a desired chemical compound or composition or to separate optical isomers from a racemic mixture

C25B 3/00

Electr

olytic production of organic compounds

C25B 7/00

Electr

ophoretic production of compounds

5. *General processes for the preparation of a class of compounds falling into more than one main group are classified in the groups for the processes employed, when such groups exist. The compounds prepared are also classified in the groups for the types of compound prepared, if of interest. [new]*

6. In this class, in the absence of an indication to the contrary, the compounds containing carboxyl or thiocarboxyl groups are classified as the relevant carboxylic or thiocarboxylic acids, unless the "last place rule" (see Note (3), above) dictates otherwise; a carboxyl group being a carbon atom having three bonds, and no more than three, to hetero atoms, other than nitrogen atoms of nitro or nitroso groups, with at least one multiple bond to the same hetero atom and a thiocarboxyl

composé hétérocyclique, dans la sous-classe **C07D**. ~~En~~. En général, et sauf indication contraire (telle que mentionnée dans les groupes **C07C 59/58**, **C07C 59/70**), les expressions "acycliques" et "aliphatiques" sont utilisées pour décrire des composés ne comportant aucun cycle; s'il y a un cycle, le composé est classé, suivant la règle de la dernière place, au dernier groupe pour les composés cycloaliphatiques ou aromatiques, si de tels groupes existent. Les composés existant sous forme de tautomères sont classés comme s'ils étaient sous la forme énoncée en dernier lieu dans le système, à moins que l'autre forme ne soit expressément mentionnée avant dans le système. [!]

<Note 4 Deleted>

4. *Les composés chimiques et leur préparation sont classés dans les groupes prévus pour le type de composé préparé. Les procédés de préparation sont en outre classés dans les entrées relatives au type de réaction utilisé si cela présente un intérêt. Des exemples d'entrées concernant le type de réaction en dehors de la présente classe sont cités ci-dessous:*

C12P

Procé

dés de fermentation ou procédés utilisant des enzymes pour la synthèse d'un composé chimique donné ou d'une composition donnée, ou pour la séparation d'isomères optiques à partir d'un mélange racémique

C25B 3/00

Produ

ction électrolytique de composés organiques

C25B 7/00

Produc

tion électrophorétique de composés ou de non-métaux

5. *Les procédés généraux pour la préparation d'une classe de composés relevant de plus d'un groupe principal sont classés dans les groupes prévus pour les procédés utilisés lorsque de tels groupes existent. Les composés préparés sont également classés dans les groupes relatifs aux types de composés préparés si cela présente un intérêt. [new]*

6. Dans la présente classe, sauf indication contraire, les composés contenant des groupes carboxyle ou thiocarboxyle sont classés avec les

group being a carboxyl group having at least one bond to a sulfur atom, e.g. amides or nitriles of carboxylic acids, are classified with the corresponding acids -
 . [!]

7. Salts of a compound, unless specifically provided for, are classified as that compound, e.g. aniline hydrochloride is classified as containing carbon, hydrogen and nitrogen only (in group **C07C 211/46**), sodium malonate is classified as malonic acid (in **C07C 55/08**), and a mercaptide is classified as the mercaptan. Metal chelates are dealt with in the same way. Similarly, metal alcoholates and metal phenates are classified in subclass **C07C** and not in subclass **C07F**, the alcoholates in groups **C07C 31/28-C07C 31/32** ~~and~~ and the phenates as the corresponding phenols in group **C07C 39/235** ~~or~~ **or C07C 39/44**. Salts, adducts or complexes formed between two or more organic compounds are classified according to all compounds forming the salts, adducts or complexes -
 . [!]

acides carboxyliques ou thiocarboxyliques correspondants, sauf si la "règle de la dernière place" (voir la note (3) ci-dessus) impose de classer autrement; un groupe carboxyle étant un atome de carbone comportant trois liaisons, et pas plus de trois, à des hétéro-atomes, autres que les atomes d'azote de groupes nitro ou nitroso, avec au moins une liaison multiple à un même hétéro-atome et un groupe thiocarboxyle étant un groupe carboxyle comportant au moins une liaison à un atome de soufre, p.ex. les amides ou les nitriles des acides carboxyliques sont classés avec les acides correspondants -
 . [!]

7. Sauf s'ils sont prévus ailleurs, les sels d'un composé sont classés avec ce composé, p.ex. un chlorhydrate d'aniline est classé comme ne contenant que du carbone, de l'hydrogène et de l'azote (dans le groupe **C07C 211/46**), un malonate de sodium est classé avec l'acide malonique (dans le groupe **C07C 55/08**) et un mercaptide est classé avec le mercaptan. Les chélates métalliques sont classés de la même manière. De même les alcoolates et les phénates métalliques sont classés dans la sous-classe **C07C** et non dans la sous-classe **C07F**, les alcoolates dans les groupes **C07C 31/28-C07C 31/32** ~~et~~ **et** les phénates avec les phénols correspondants dans le groupe **C07C 39/235** ~~ou~~ **ou C07C 39/44**. Les sels, adducts ou complexes formés entre plusieurs composés organiques sont classés avec chacun des composés qui forment ces sels, adducts ou complexes -
 . [!]

ANNEX 43E,F C07C

[Project-Rapporteur : M714/SE] <CE43>
[Tr.: IB]EN: Title
adopt
FR:
adopt
M

ACYCLIC OR CARBOCYCLIC COMPOUNDS (~~preparation of macromolecular compounds~~ **C08F macromolecular compounds C08**; production of organic compounds by ~~electrolysis or~~ **electrolysis or electrophoresis C25B 3/00, C25B 7/00**)

COMPOSÉS ACYCLIQUES OU CARBOCYCLIQUES (~~préparation de composés macromoléculaires~~ **C08F composés macromoléculaires C08**; production de composés organiques par électrolyse ou électrophorèse **C25B 3/00, C25B 7/00**)

ANNEX 44E,F C07D

[Project-Rapporteur : M714/SE] <CE43>
[Tr.: IB]

adopt FR: adopt M	radicals C07D 239/30 ; benzenesulfonamido-pyrimidines C07D 239/69)	C07D 239/30 ; benzènesulfonamido-pyrimidines C07D 239/69)
EN: 239/46 adopt FR: adopt M	• • • • Two or more oxygen, sulfur or nitrogen atoms (benzenesulfonamido-pyrimidines C07D 239/69)	• • • • Plusieurs atomes d'oxygène, de soufre ou d'azote (benzènesulfonamido-pyrimidines C07D 239/69)
EN: 277/50 adopt FR: adopt M	• • • • Nitrogen atoms bound to hetero atoms (nitro-radicals C07D 277/58)	• • • • Atomes d'azote liés à des hétéro-atomes (radicaux-nitro C07D 277/58)
EN: 295/10 adopt FR: adopt M	• • substituted by doubly bound oxygen or sulfur atoms (acylated-ring-nitrogen-atoms C07D 295/16)	• • substitués par des atomes d'oxygène ou de soufre liés par des liaisons doubles (atomes d'azote du cycle acylé C07D 295/16)
EN: 303/10 adopt FR: adopt M	• • • in which the oxirane rings are condensed with a carbocyclic ring system having three or more relevant rings (steroids C07J)	• • • dans lesquels les cycles oxirane sont condensés avec un système carbocyclique comportant au moins trois cycles déterminants (stéroïdes C07J)
EN: 307/42 adopt FR: adopt M	• • • • Singly bound oxygen atoms (two oxygen atoms bound to the same carbon atom C07D 307/46)	• • • • Atomes d'oxygène liés par des liaisons simples (deux atomes d'oxygène liés au même atome de carbone C07D 307/46)
EN: 307/66 adopt FR: adopt M	• • • • Nitrogen atoms (nitro-radicals C07D 307/70)	• • • • Atomes d'azote (radicaux-nitro C07D 307/70)
EN: 311/18 adopt FR: adopt M	• • • • substituted otherwise than in position 3 or 7 (substituted in position 4 by oxygen or sulfur C07D 311/42)	• • • • substitués autrement qu'en position 3 ou 7 (substitués en position 4 par de l'oxygène ou du soufre C07D 311/42)
EN: 333/36 adopt FR: adopt M	• • • • Nitrogen atoms (nitro, nitroso radicals C07D 333/42)	• • • • Atomes d'azote (radicaux-nitro, nitroso C07D 333/42)
EN: 471/04 adopt FR: adopt M	• • Ortho-condensed systems (carbacephams, e.g. homothienamycins, C07D 463/00)	• • Systèmes condensés en ortho (carbacéphames, p.ex. homothiénamycines, C07D 463/00)
EN: 487/04 adopt FR: adopt M	• • Ortho-condensed systems (carbapenams, e.g. thienamycins, C07D 477/00)	• • Systèmes condensés en ortho (carbapénames, p.ex. thiénamycines, C07D 477/00)

<p>EN: 491/14 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • Ortho-condensed systems (alkylenedioxy derivatives of dibenzo [a, g] quinolizines, e.g. berberine, C07D 455/03)</p>	<p>• • Systèmes condensés en ortho (dérivés alcoylènedioxy des dibenzo [a, g] quinolizines, p.ex. berbérine, C07D 455/03)</p>
<p>EN: 491/18 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • Bridged systems (3-oxa-9-azatricyclo [3.3.1.0^{2,4}] nonane ring systems, e.g. scopolamine, C07D 451/00)</p>	<p>• • Systèmes pontés (systèmes cycliques du oxa-3-aza-9 tricyclo [3.3.1.0^{2,4}] nonane, p.ex. scopolamine, C07D 451/00)</p>

ANNEX 46E,F C07F [Project-Rapporteur : M714/SE] <CE43>
[Tr.: IB]

<p>EN: Title adopt FR: adopt M</p>	<p>ACYCLIC, CARBOCYCLIC, OR HETEROCYCLIC COMPOUNDS CONTAINING ELEMENTS OTHER THAN CARBON, HYDROGEN, HALOGEN, OXYGEN, NITROGEN, SULFUR, SELENIUM, OR TELLURIUM (metal-containing porphyrins C07D 487/22; <i>macromolecular compounds C08</i>)</p>	<p>COMPOSÉS ACYCLIQUES, CARBOCYCLIQUES OU HÉTÉROCYCLIQUES CONTENANT DES ÉLÉMENTS AUTRES QUE LE CARBONE, L'HYDROGÈNE, LES HALOGÈNES, L'OXYGÈNE, L'AZOTE, LE SOUFRE, LE SÉLÉNIUM OU LE TELLURE (porphyrines contenant des métaux C07D 487/22; <i>composés macromoléculaires C08</i>)</p>
--	---	---

ANNEX 47E,F C07G [Project-Rapporteur : C455/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

<p>EN: 3/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Glycosides (polysaccharides C08B)</p>	<p>Glucosides (polysaccharides C08B)</p>
<p>EN: 13/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Vitamins (vitamin K₁ C07C 50/14; pantothenic acid C07C 235/12; vitamins of the D group C07C 401/00; vitamin A C07C 403/00; pyridoxal, pyridoxamin C07D 213/66; pyridoxin C07D 213/67; vitamin C C07D 307/62; tocopherols C07D 311/72; lipoic acid C07D 339/04; vitamin B₁ C07D 415/00; riboflavin C07D 475/14; biotin C07D 495/04; sideramines, corresponding desferri compounds C07F 15/03; vitamin B₁₂ C07H 23/00) <i>of unknown constitution</i></p>	<p>Vitamines (vitamine K₁ C07C 50/14; acide pantothénique C07C 235/12; vitamines du groupe D C07C 401/00; vitamine A C07C 403/00; pyridoxal, pyridoxamine C07D 213/66; pyridoxine C07D 213/67; vitamine C C07D 307/62; tocophérols C07D 311/72; acide lipoïque C07D 339/04; vitamine B₁ C07D 415/00; riboflavine C07D 475/14; biotine C07D 495/04; sidéramines, y compris les composés desferri correspondants C07F 15/03; vitamine B₁₂ C07H 23/00) <i>de constitution indéterminée</i></p>

ANNEX 48E,F C08 [Project-Rapporteur : M714/SE] <CE43>
[Tr.: IB]

EN: Note
adopt C08
FR:
adopt
M

1. *This class does not cover the following macromolecular compounds per se :*

- *peptides , e .g. proteins, which are covered by subclass **C07K**; [new]*
- *compounds containing two or more mononucleotide units having separate phosphate or polyphosphate groups linked by saccharide radicals of nucleoside groups, e.g. nucleic acids, which are covered by group **C07H 21/00**; [new]*
- *DNA or RNA concerning genetic engineering, vectors, e.g. plasmids, or their isolation, preparation or purification, which are covered by group **C12N 15/00**. [new]*

2. Biocidal , pest repellent, pest attractant or plant growth regulatory activity of compounds or preparations is further classified in subclass **A01P-**

□ [!]

< Note 2 Deleted >

1. *La présente classe ne couvre pas les composés macromoléculaires suivants en soi:*

- *les peptides, p.ex. les protéines, qui sont couverts par la sous-classe **C07K**; [new]*
- *les composés contenant au moins deux unités mononucléotide comportant chacune des groupes phosphate ou polyphosphate distincts liés aux radicaux saccharide des groupes nucléoside, p.ex. les acides nucléiques, qui sont couverts par **C07H 21/00**; [new]*
- *l'ADN ou l'ARN concernant le génie génétique, les vecteurs, p.ex. plasmides, ou ni leur isolement, leur préparation ou leur purification qui sont couverts par le groupe **C12N 15/00**. [new]*

2. L'activité biocide, l'activité de répulsion ou d'attraction des animaux nuisibles ou l'activité de régulation de croissance des végétaux, présentées par des composés ou des préparations sont classées en outre dans la sous-classe **A01P-**. □ [!]

< Note 2 Deleted >

ANNEX 49E,F C08F

[Project-Rapporteur : M038/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

EN: Title
adopt
FR:
adopt
M

MACROMOLECULAR COMPOUNDS OBTAINED BY REACTIONS ONLY INVOLVING CARBON-TO-CARBON UNSATURATED BONDS (production of liquid hydrocarbon mixtures from lower carbon number hydrocarbons, e.g. by oligomerisation, **C10G 50/00** ; *fermentation or enzyme-using processes to synthesise a desired chemical compound or composition or to separate optical isomers from a racemic mixture **C12P*** ; graft polymerisation of monomers containing carbon-to-carbon unsaturated bonds on to fibres, threads, yarns, fabrics or fibrous goods made from such materials **D06M 14/00**)

COMPOSÉS MACROMOLÉCULAIRES OBTENUS PAR DES RÉACTIONS FAISANT INTERVENIR UNIQUEMENT DES LIAISONS NON SATURÉES CARBONE-CARBONE (production de mélanges d'hydrocarbures liquides à partir d'hydrocarbures à nombre réduit d'atomes de carbone, p.ex. par oligomérisation, **C10G 50/00** ; *procédés de fermentation ou procédés utilisant des enzymes pour la synthèse d'un composé chimique donné ou d'une composition donnée, ou pour la séparation d'isomères optiques à partir d'un mélange racémique **C12P*** ; polymérisation par greffage de monomères contenant **des liaisons des liaisons** non saturées carbone-carbone sur des fibres, fils,

filés, tissus ou articles fibreux faits de ces matières **D06M 14/00**)

<p>EN: 4/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Polymerisation catalysts (catalysts in general B01J)</p>	<p>Catalyseurs de polymérisation (catalyseurs en général B01J)</p>
<p>EN: 8/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Chemical modification by after-treatment (graft polymers, block polymers, crosslinking with unsaturated monomers or with polymers C08F 251/00-C08F 299/00 ; of conjugated diene rubbers C08C; crosslinking in general C08J)</p>	<p>Modification chimique par post-traitement (polymères greffés, polymères séquencés, réticulation avec des monomères insaturés ou avec des polymères C08F 251/00-C08F 299/00 ; de caoutchoucs de diènes conjugués C08C; réticulation en général C08J)</p>
<p>EN: 8/30 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Introducing nitrogen atoms or nitrogen-containing groups (polymeric products of isocyanates or thiocyanates C08G)</p>	<p>• Introduction d'atomes d'azote ou de groupes contenant de l'azote (polymérisats d'isocyanates ou d'isothiocyanates C08G)</p>
<p>EN: 32/08 adopt FR: adopt M</p>	<p>• having condensed rings (coumarone-indene polymers C08F 244/00)</p>	<p>• contenant des cycles condensés (polymères de coumarone-indène C08F 244/00)</p>
<p>EN: 34/02 adopt FR: adopt M</p>	<p>• in a ring containing oxygen (coumarone-indene polymers C08F 244/00)</p>	<p>• dans un cycle contenant de l'oxygène (polymères de coumarone-indène C08F 244/00)</p>
<p>EN: 220/62 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Monocarboxylic acids having ten or more carbon atoms ; Derivatives thereof (copolymers of drying-oils C08F 242/00)</p>	<p>• Acides monocarboxyliques contenant au moins dix atomes de carbone ; Leurs dérivés (copolymères d'huiles siccatives C08F 242/00)</p>
<p>EN: 232/08 adopt FR: adopt M</p>	<p>• having condensed rings (coumarone-indene polymers C08F 244/00)</p>	<p>• contenant des cycles condensés (polymères de coumarone-indène C08F 244/00)</p>
<p>EN: 234/02 adopt FR: adopt M</p>	<p>• in a ring containing oxygen (coumarone-indene polymers C08F 244/00)</p>	<p>• dans un cycle contenant de l'oxygène (polymères de coumarone-indène C08F 244/00)</p>
<p>EN: 299/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Macromolecular compounds obtained by interreacting polymers involving only carbon-to-carbon unsaturated bond reactions, in the absence of non-macromolecular monomers (in the presence of non-macromolecular monomers C08F 251/00-C08F 291/00 ; involving other reactions C08G 81/00)</p>	<p>Composés macromoléculaires obtenus par des interréactions de polymères impliquant uniquement des réactions entre des liaisons non saturées carbone-carbone, en l'absence de monomères non macromoléculaires (en présence de monomères non macromoléculaires C08F 251/00-C08F 291/00 ; impliquant d'autres réactions)</p>

~~C08G 81/00~~

ANNEX 50E,F C08G

[Project-Rapporteur : M038/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

EN: Title adopt FR: adopt M	MACROMOLECULAR COMPOUNDS OBTAINED OTHERWISE THAN BY REACTIONS ONLY INVOLVING CARBON-TO-CARBON UNSATURATED BONDS (<i>fermentation or enzyme-using processes to synthesise a desired chemical compound or composition or to separate optical isomers from a racemic mixture C12P</i>)	COMPOSÉS MACROMOLÉCULAIRES OBTENUS PAR DES RÉACTIONS AUTRES QUE CELLES FAISANT INTERVENIR UNIQUEMENT DES LIAISONS NON SATURÉES CARBONE-CARBONE (<i>procédés de fermentation ou procédés utilisant des enzymes pour la synthèse d'un composé chimique donné ou d'une composition donnée, ou pour la séparation d'isomères optiques à partir d'un mélange racémique C12P</i>)
EN: 2/06 adopt FR: adopt M	· Catalysts (catalysts in general B01J)	· Catalyseurs (catalyseurs en général B01J)
EN: 12/22 adopt FR: adopt M	· . . . with carboxylic acid amides (reaction polyamides with aldehydes C08G 69/50)	· . . . avec des amides d'acides carboxyliques (réaction des polyamides avec des aldéhydes C08G 69/50)
EN: 16/00 adopt FR: adopt M	Condensation polymers of aldehydes or ketones with monomers not provided for in the groups C08G 4/00-C08G 14/00 (with polynitriles C08G 69/38)	Polymères de condensation d'aldéhydes ou de cétones avec des monomères non prévus dans les groupes C08G 4/00-C08G 14/00 (avec des polynitriles C08G 69/38)
EN: 18/00 adopt FR: adopt M	Polymeric products of isocyanates or isothiocyanates (preparatory processes of porous or cellular materials, in which the monomers or catalysts are not specific C08J)	Polymérisats d'isocyanates ou d'isothiocyanates (méthodes de préparation de matériaux poreux ou cellulaires dans lesquelles les monomères ou les catalyseurs ne sont pas spécifiques C08J)
EN: 18/09 adopt FR: adopt M	· . . . comprising oligomerisation of isocyanates or isothiocyanates involving reaction of a part of the isocyanate or isothiocyanate groups with each other in the reaction mixture (use of preformed oligomers C08G 18/79)	· . . . comprenant l'oligomérisation d'isocyanates ou d'isothiocyanates, impliquant la réaction entre eux d'une partie des groupes isocyanate ou isothiocyanate dans le mélange réactionnel (utilisation d'oligomères préformés C08G 18/79)
EN: 18/10 adopt FR: adopt M	· . . . Prepolymer processes involving reaction of isocyanates or isothiocyanates with compounds having active hydrogen in a first reaction step (masked polyisocyanates C08G 18/80)	· . . . Procédés mettant en œuvre œuvre un prépolymère impliquant la réaction d'isocyanates ou d'isothiocyanates avec des composés contenant des hydrogènes actifs, dans une première étape réactionnelle (polyisocyanates bloqués)

~~C08G 18/80~~

<p>EN: 18/16 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · · Catalysts (catalysts in general B01J)</p>	<p>· · · Catalyseurs (catalyseurs en général B01J)</p>
<p>EN: 59/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Polycondensates containing more than one epoxy group per molecule (low-molecular-weight polyepoxy compounds C07); <i>Macromolecules obtained by reaction of epoxy polycondensates with monofunctional low-molecular-weight compounds</i>; Macromolecules obtained by reaction of epoxy polycondensates with monofunctional low-molecular-weight compounds; Macromolecules obtained by polymerising compounds containing more than one epoxy group per molecule using curing agents or catalysts which react with the epoxy groups</p>	<p>Polycondensats contenant plusieurs groupes époxyde par molécule (composés polyépoxydés; <i>Macromolécules obtenues par réaction de polycondensats polyépoxydés avec des composés monofonctionnels à bas poids moléculaire C07</i>); Macromolécules obtenues par réaction de polycondensats polyépoxydés avec des composés monofonctionnels à bas poids moléculaire; Macromolécules obtenues par polymérisation de composés contenant plusieurs groupes époxyde par molécule en utilisant des agents de durcissement ou des catalyseurs qui réagissent avec les groupes époxyde</p>
<p>EN: 63/46 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · · Polyesters chemically modified by esterification (C08G 63/20 takes precedence; by after-treatment C08G 63/91 takes precedence)</p>	<p>· · · Polyesters modifiés chimiquement par estérification (C08G 63/20 a priorité; par post-traitement C08G 63/91 a priorité)</p>
<p>EN: 65/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Macromolecular compounds obtained by reactions forming an ether link in the main chain of the macromolecule (polyacetals C08G 2/00, C08G 4/00; epoxy resins C08G 59/00 ; polythioether-ethers C08G 75/12 ; polyethers containing less than eleven monomer units C07C)</p>	<p>Composés macromoléculaires obtenus par des réactions créant une liaison éther dans la chaîne principale de la macromolécule (polyacétals C08G 2/00, C08G 4/00; résines époxy C08G 59/00 ; polythioéther-polyéthers C08G 75/12 ; polyéthers contenant moins de onze unités monomères C07C)</p>
<p>EN: 69/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Macromolecular compounds obtained by reactions forming a carboxylic amide link in the main chain of the macromolecule (products obtained from isocyanates or isothiocyanates C08G 18/00; polyhydrazides C08G 73/08 ; polyamide acids C08G 73/10 ; polyamide-imides C08G 73/14)</p>	<p>Composés macromoléculaires obtenus par des réactions créant une liaison amide carboxylique dans la chaîne principale de la macromolécule (produits obtenus à partir des isocyanates ou des isothiocyanates C08G 18/00; polyhydrazides C08G 73/08 ; polyamide acides C08G 73/10 ; polyamide-imides C08G 73/14)</p>
<p>EN: 77/32 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · Post-polymerisation treatment (chemical after-treatment C08G 77/38)</p>	<p>· · Traitement de post-polymérisation (post-traitement chimique C08G 77/38)</p>

[Tr.: IB]

<p>EN: Title adopt FR: adopt M</p>	<p>DERIVATIVES OF NATURAL MACROMOLECULAR COMPOUNDS (polysaccharides C08B ; natural rubber C08C ; natural resins or their derivatives C09F ; bituminous materials C10 <i>working up pitch, asphalt or bitumen C10C 3/00</i>)</p>	<p>DÉRIVÉS DE COMPOSÉS MACROMOLÉCULAIRES NATURELS (polysaccharides C08B ; caoutchouc naturel C08C ; résines naturelles ou leurs dérivés C09F ; matières bitumineuses C10 <i>traitement du brai, de l'asphalte ou du bitume C10C 3/00</i>)</p>
<p>EN: 1/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Macromolecular products derived from proteins (food proteins A23, e.g. A23J ; glue, gelatine C09H)</p>	<p>Produits macromoléculaires dérivés des protéines (produits alimentaires A23 <i>protéines alimentaires A23, p.ex. A23J</i> ; colle forte, gélatine C09H)</p>

ANNEX 52E,F C08H [Project-Rapporteur : C455/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

D 6/00 (transferred to **C08H 7/00**)

ANNEX 53E,F C08L [Project-Rapporteur : M038/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

<p>EN: Title adopt FR: adopt M</p>	<p>COMPOSITIONS OF MACROMOLECULAR COMPOUNDS (pesticides, herbicides A01N ; pharmaceuticals, cosmetics A61K ; explosives C06B ; compositions based on polymerisable monomers C08F, C08G ; paints, inks, varnishes, dyes, polishes, adhesives C09 ; lubricants C10M ; detergents C11D ; artificial filaments or fibres D01F ; textile treating compositions D06)</p>	<p>COMPOSITIONS CONTENANT DES COMPOSÉS MACROMOLÉCULAIRES (pesticides, herbicides A01N ; préparations pharmaceutiques, cosmétiques A61K ; explosifs C06B ; compositions à base de monomères polymérisables C08F, C08G ; peintures, encres, vernis, colorants, produits à polir, adhésifs C09 ; lubrifiants C10M ; détergents C11D ; fibres ou filaments artificiels D01F ; compositions pour le traitement des textiles D06)</p>
<p>EN: 89/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Compositions of proteins ; Compositions of derivatives thereof (foodstuff preparations A23J 3/00)</p>	<p>Compositions contenant des protéines ; Compositions contenant leurs dérivés (préparations alimentaires A23J 3/00)</p>
<p>EN: 91/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Compositions of oils, fats or waxes ; Compositions of derivatives thereof (polishing compositions, ski waxes C09G ; soaps, detergent compositions C11D)</p>	<p>Compositions contenant des huiles, graisses ou cires ; Compositions contenant leurs dérivés (compositions de produits à polir, farts C09G ; savons, compositions détergentes C11D)</p>
<p>EN: 93/00 adopt FR:</p>	<p>Compositions of natural resins ; Compositions of derivatives thereof (of polysaccharides C08L 1/00-C08L 5/00 ;</p>	<p>Compositions contenant des résines naturelles ; Compositions contenant leurs dérivés (contenant des</p>

<p>adopt M</p>	<p>of natural rubber C08L 7/00; polishing compositions C09G</p>	<p>polysaccharides C08L 1/00-C08L 5/00 ; contenant du caoutchouc naturel C08L 7/00; compositions de produits à polir C09G</p>
<p>EN: 93/02 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Shellac (French polish C09F)</p>	<p>• Gomme-laque (vernis à l'alcool C09F)</p>
<p>EN: 101/12 adopt FR: adopt M</p>	<p>• characterised by physical features, e.g. anisotropy, viscosity or electrical conductivity (liquid crystal materials or compositions C09K 19/00)</p>	<p>• caractérisées par des propriétés physiques, p.ex. anisotropie, viscosité ou conductivité électrique (substances ou compositions formant des cristaux liquides C09K 19/00)</p>

ANNEX 54E,F C09B [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note < Note 2 Deleted > < Note 2 Deleted >
adopt C09B
FR:
adopt
M

ANNEX 55E,F C09D [Project-Rapporteur : M038/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

<p>EN: Title adopt FR: adopt M</p>	<p>COATING COMPOSITIONS, e.g. PAINTS, VARNISHES OR LACQUERS ; FILLING PASTES ; CHEMICAL PAINT OR INK REMOVERS ; INKS ; CORRECTING FLUIDS ; WOODSTAINS ; PASTES OR SOLIDS FOR COLOURING OR PRINTING ; USE OF MATERIALS THEREFOR (cosmetics A61K ; processes for applying liquids or other fluent materials to surfaces, in general, B05D ; staining wood B27K 5/02 ; glazes or vitreous enamels C03C ; organic macromolecular compounds C08 ; organic dyes or closely-related compounds for producing dyes, mordants or lakes <i>natural resins, French polish, drying-oils, driers, turpentine, per se, C09B</i> ; treatment of inorganic materials other than fibrous fillers used as pigments or fillers C09C ; natural resins, C09F ; polishing compositions other than French polish, drying-oils, driers, turpentine, per se, C09F ; polishing compositions other than French polish, ski waxes C09G ;</p>	<p>COMPOSITIONS DE REVÊTEMENT, p.ex. PEINTURES, VERNIS OU VERNIS-LAQUES ; APPRÊTS EN PÂTE ; PRODUITS CHIMIQUES POUR ENLEVER LA PEINTURE OU L'ENCRE ; ENCRES ; CORRECTEURS LIQUIDES ; COLORANTS POUR BOIS ; PRODUITS SOLIDES OU PÂTEUX POUR COLORIAGE OU IMPRESSION ; EMPLOI DE MATÉRIAUX À CET EFFET (cosmétiques A61K ; procédés pour appliquer des liquides ou d'autres matériaux fluides aux surfaces, en général, B05D ; <i>coloration du bois B27K 5/02</i> ; glaçures ou émaux vitreux C03C ; <i>coloration du bois B27K 5/02</i> ; composés macromoléculaires organiques C08 ; colorants organiques ou composés étroitement apparentés pour produire des colorants, des mordants ou des laques, en soi, C09B ; traitement de substances inorganiques, autres que des charges fibreuses, utilisées comme pigments ou charges C09C ; résines naturelles, vernis à</p>
--	--	--

~~preparation of glue or gelatine C09H~~ ; adhesives or use of materials as adhesives **C09J** ; materials for sealing or packing joints or covers **C09K 3/10** ; materials for stopping leaks **C09K 3/12** ; processes for the electrolytic or electrophoretic production of coatings **C25D** ; ~~textile treating compositions D06~~ ; ~~paper making D21~~ ; ~~conductors, insulators H01B~~)

l'alcool, huiles siccatives, sécheurs, térébenthine, en soi **C09F** ; compositions de produits à polir autres que le vernis à l'alcool, farts **C09G** ; ~~préparation de la colle forte ou de la gélatine C09H~~ ; adhésifs ou emploi de matériaux comme adhésifs **C09J** ; matériaux pour sceller ou étouper des joints ou des couvercles **C09K 3/10** ; matériaux pour arrêter les fuites **C09K 3/12** ; procédés pour la préparation électrolytique ou électrophorétique de revêtements **C25D** ; ~~compositions pour le traitement des textiles D06~~ ; ~~fabrication du papier D21~~ ; ~~conducteurs, isolateurs H01B~~)

EN: 17/00 Pigment pastes, e.g. for mixing in paints (~~artists' paints C09D 5/06~~)
adopt
FR:
adopt
M

Pigments en pâtes, p.ex. pour pigmenter les peintures (~~peintures pour artistes C09D 5/06~~)

EN: 189/00 Coating compositions based on proteins ; Coating compositions based on derivatives thereof (~~foodstuff preparations A23J 3/00~~)
adopt
FR:
adopt
M

Compositions de revêtement à base de protéines ; Compositions de revêtement à base de leurs dérivés (~~préparations alimentaires A23J 3/00~~)

EN: 191/00 Coating compositions based on oils, fats or waxes ; Coating compositions based on derivatives thereof (polishing compositions, ski waxes **C09G** ; ~~soaps, detergent compositions C11D~~)
adopt
FR:
adopt
M

Compositions de revêtement à base d'huiles, de graisses ou de cires ; Compositions de revêtement à base de leurs dérivés (compositions de vernis, farts **C09G** ; ~~savons, compositions détergentes C11D~~)

ANNEX 56E,F C09H [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

D Note / Note < Deleted / Supprimée >
C09H

ANNEX 57E,F C10G [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note 1. --- In this subclass :
adopt C10G • groups **C10G 9/00-C10G 49/00** ~~are~~ *are* limited to one-step processes ; [!]
FR: • combined or multi-step
adopt processes are covered by groups
M **C10G 51/00-C10G 69/00** ; [!]
• refining or recovery of mineral waxes is covered by

1. --- la présente sous-classe:
• les groupes **C10G 9/00-C10G 49/00** sont limités aux procédés à une seule étape ; [!]
• les procédés combinés ou à plusieurs étapes sont couverts par les groupes **C10G 51/00-C10G 69/00** ; [!]

- group **C10G 73/00**-. [] [!]
2. In this subclass ---
 - "in the presence of hydrogen" or "in the absence of hydrogen" mean treatments in which hydrogen, in free form or as hydrogen generating compounds, is added, or not added , respectively -; [] [!]
 - "hydrotreatment" is used for conversion processes as defined in group **C10G 45/00**-~~of group **C10G 47/00**-~~ or group **C10G 47/00**; [] [!]
 - "hydrocarbon oils" covers mixtures of hydrocarbons such as tar oils or mineral oils -. [] [!]
 3. In this subclass , in the absence of an indication to the contrary, classification is made in the last appropriate place - . [] [!]
- < Note 4 Deleted >
- le raffinage ou la récupération des cires minérales est couvert par le groupe **C10G 73/00**-. [] [!]
 2. Dans la présente ---
 - "en présence d'hydrogène" et "en l'absence d'hydrogène" désignent respectivement des traitements dans lesquels l'hydrogène, sous forme libre ou sous forme de composés donneurs d'hydrogène, est ajouté ou non -; [] [!]
 - "hydrotraitement" est utilisé pour les procédés de conversion définis dans le groupe **C10G 45/00** ou le groupe **C10G 47/00**-; [] [!]
 - "huile d'hydrocarbures" comprend des mélanges d'hydrocarbures tels que les huiles de goudron ou les huiles minérales -. [] [!]
 3. Dans la présente sous-classe, sauf indication contraire, le classement s'effectue à la dernière place appropriée - . [] [!]
- < Note 4 Deleted >

ANNEX 58E,F C10J

[Project-Rapporteur : M713/SE] <CE43>
[Tr.: IB]

<p>EN: Title adopt FR: adopt M</p>	<p>PRODUCTION OF PRODUCER GAS, WATER GAS, SYNTHESIS GAS GASES CONTAINING CARBON MONOXIDE AND HYDROGEN FROM SOLID CARBONACEOUS MATERIAL, OR MIXTURES CONTAINING THESE GASES (synthesis gas from liquid or gaseous hydrocarbons C01B; MATERIALS BY PARTIAL OXIDATION PROCESSES INVOLVING OXYGEN OR STEAM (underground gasification of minerals E21B 43/295) ; CARBURETTING AIR OR OTHER GASES</p>	<p>PRODUCTION DE GAZ DE GAZOGÈNE, DE GAZ À L'EAU, DE GAZ DE SYNTHÈSE CONTENANT DE L'OXYDE DE CARBONE ET DE L'HYDROGÈNE À PARTIR DE MATIÈRES CARBONÉES SOLIDES OU PRODUCTION DE MÉLANGES CONTENANT CES GAZ (gaz de synthèse à partir des hydrocarbures liquides ou gazeux C01B; PAR DES PROCÉDÉS D'OXYDATION PARTIELLE FAISANT INTERVENIR DE L'OXYGÈNE OU DE LA VAPEUR (gazéification souterraine de matières minérales E21B 43/295) ; CARBURATION DE L'AIR OU D'AUTRES GAZ</p>
<p>EN: 1/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Production of fuel gases by carburettng air or other gases without pyrolysis gases (for internal-combustion engines F02F02M)</p>	<p>Production de gaz combustibles par carburation de l'air ou d'autres gaz sans pyrolyse (pour moteurs à combustion interne F02F02M)</p>
<p>EN: 1/16</p>	<p>• • with solid hydrocarbons (C10J 1/207, C10J 1/213 take precedence)</p>	<p>• • avec des hydrocarbures solides (C10J 1/207, C10J 1/213 ont priorité)</p>

adopt
FR:
adopt
M

EN: 1/207
adopt
FR:
adopt
N

• Carburetted by pyrolysis of solid carbonaceous material in a fuel bed (**C10J 3/66** takes precedence)

• Carburation par pyrolyse de matières carbonées solides dans un lit de combustible (**C10J 3/66** a priorité)

EN: 1/213
adopt
FR:
adopt
N

• Carburetted by pyrolysis of solid carbonaceous material in a carburettor

• Carburation par pyrolyse de matières carbonées solides dans un carburateur

EN: 1/26
adopt
FR:
adopt
M

• using raised temperatures or pressures (**C10J 1/207, C10J 1/213** take precedence)

• au moyen de températures ou de pressions élevées (**C10J 1/207, C10J 1/213** ont priorité)

EN: 3/00
adopt
FR:
adopt
M

Production of **combustible** gases containing carbon monoxide *and hydrogen, e.g. synthesis gas or town gas*, from solid carbonaceous **fuels** (~~destructive distillation processes C10B~~) *materials by partial oxidation processes involving oxygen or steam*

Production de gaz **combustibles** contenant de l'oxyde de carbone *et de l'hydrogène, p.ex. du gaz de synthèse ou du gaz de ville*, à partir de ~~combustibles carbonés solides (par distillation destructive C10B)~~ *matières carbonées solides par des procédés d'oxydation partielle faisant intervenir de l'oxygène ou de la vapeur*

EN: 3/68
adopt
FR:
adopt
D

(transferred to **C10J 1/207**)

(transféré en **C10J 1/207**)

EN: 3/70
adopt
FR:
adopt
D

(transferred to **C10J 1/213**)

(transféré en **C10J 1/213**)

ANNEX 59E,F C10M

[Project-Rapporteur : D210/GB] <CE43>
[Tr.:]

EN: Title
adopt
FR:
adopt
M

LUBRICATING COMPOSITIONS (well drilling compositions **C09K 8/02**) ; USE OF CHEMICAL SUBSTANCES EITHER ALONE OR AS LUBRICATING INGREDIENTS IN A LUBRICATING COMPOSITION (mould release, i.e. separating, agents for metals **B22C 3/00**, for plastics or substances in a plastic state, in general **B29C 33/56**, for glass **C03B 40/02** ; textile lubricating compositions **D06M 11/00, D06M 13/00**,

COMPOSITIONS LUBRIFIANTES (compositions pour le forage des puits **C09K 8/02**) ; UTILISATION DE SUBSTANCES CHIMIQUES SOIT SEULES SOIT COMME INGRÉDIENTS LUBRIFIANTS DANS UNE COMPOSITION LUBRIFIANTE (agents de démoulage, c. à d. de séparation, pour métaux **B22C 3/00**, pour matières plastiques ou pour substances à l'état plastique, en général **B29C 33/56**, pour

D06M 15/00 ; use of particular substances in particular apparatus or conditions, see F16N or the relevant groups for the application, e.g. A21D 8/08, B21C 9/00, H01B 3/18 ; immersion immersion oils for microscopy G02B 21/33)

le verre **C03B 40/02** ; compositions lubrifiantes pour les textiles **D06M 11/00, D06M 13/00, D06M 15/00** ; utilisation de substances particulières dans des dispositifs ou des conditions particuliers, voir **F16N** ou les groupes appropriés pour l'application, p.ex. **A21D 8/08, B21C 9/00, H01B 3/18** ; huiles **huiles** d'immersion pour la microscopie **G02B 21/33**)

ANNEX 60E,F C11D

[Project-Rapporteur : M038/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

<p>EN: Title adopt FR: adopt M</p>	<p>DETERGENT COMPOSITIONS (preparations specially adapted for washing the hair A61K 8/00, A61Q 5/12 ; methods or apparatus for disinfection or sterilisation A61L ; special washing compositions for cleaning semi-permeable membranes B01D 65/06) ; USE OF SINGLE SUBSTANCES AS DETERGENTS ; SOAP OR SOAP-MAKING ; RESIN SOAPS ; RECOVERY OF GLYCEROL</p>	<p>COMPOSITIONS DÉTERGENTES (préparations spécialement prévues pour le lavage des cheveux A61K 8/00, A61Q 5/12 ; procédés ou appareils pour la désinfection ou la stérilisation A61L ; compositions de lavage particulières pour le nettoyage de membranes semi-perméables B01D 65/06) ; EMPLOI D'UNE SUBSTANCE, UTILISÉE SEULE, COMME DÉTERGENT ; SAVON OU FABRICATION DU SAVON ; SAVONS DE RÉSINE ; RÉCUPÉRATION DE LA GLYCÉRINE</p>
<p>EN: 13/20 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · in the form of small particles, e.g. powder, flakes (by slicing C11D 13/24) <i>powder or flakes</i></p>	<p>· · sous forme de particules, telles que poudre ou paillettes (par découpage C11D 13/24)</p>
<p>EN: 13/26 adopt FR: adopt M</p>	<p>· Drying (drying ovens F27)</p>	<p>· Séchage (fours de séchage F27)</p>
<p>EN: 19/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Recovery of glycerol from a saponification liquor (refining glycerol C07C 31/22)</p>	<p>Récupération de la glycérine dans les eaux de saponification (raffinage de la glycérine C07C 31/22)</p>

ANNEX 61E,F C12C

[Project-Rapporteur : M038/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

<p>EN: Title adopt FR: adopt M</p>	<p>BREWING OF BEER (cleaning of raw materials A23N ; pitching or depitching machines, cellar tools C12L ; propagating yeasts C12N 1/14 ; non-beverage ethanolic fermentation C12P 7/06)</p>	<p>BRASSAGE DE LA BIÈRE (nettoyage des matières premières A23N ; machines à poisser ou à dépoisser, outillage de cave C12L ; culture des levures C12N 1/14 ; fermentation pour la préparation d'éthanol en tant que</p>
--	---	---

~~produit chimique et non en tant que
boisson alcoolisée C12P 7/06)~~

ANNEX 62E,F C12G [Project-Rapporteur : M038/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

EN: 3/12 · · · by distillation (~~distillation processes~~
adopt or apparatus, in general ~~B01D 3/00~~) · · · par distillation (~~procédés ou~~
FR: appareils de distillation, en général ~~B01D~~
adopt 3/00)
M

ANNEX 63E,F C12M [Project-Rapporteur : M038/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

EN: Title APPARATUS FOR ENZYMOLOGY OR MICROBIOLOGY (installations for
adopt fermenting manure A01C 3/02 ;
FR: preservation of living parts of humans
adopt or animals A01N 1/02 ; ~~physical or~~
M ~~chemical apparatus in general B01~~ ;
brewing apparatus C12C ; fermentation
apparatus for wine C12G ; apparatus
for preparing vinegar C12J 1/10)

EN: 1/36 · including condition or time responsive
adopt control, e.g. automatically controlled
FR: fermentors (~~controlling or regulating in~~
adopt general ~~G05~~)
M · comportant une commande sensible au
temps ou aux conditions du milieu, p.ex.
fermenteurs commandés
automatiquement (~~commande ou~~
~~régulation en général G05~~)

APPAREILLAGE POUR L'ENZYMOLOGIE OU LA MICROBIOLOGIE (installations pour la fermentation des engrais de ferme A01C 3/02 ; conservation de parties vivantes des corps humains ou animaux A01N 1/02 ; ~~appareillage physique ou chimique en général B01~~ ; appareils de brasserie C12C ; appareillages de fermentation du vin C12G ; appareillage pour préparer le vinaigre C12J 1/10)

ANNEX 64E,F C12P [Project-Rapporteur : M038/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

EN: Title FERMENTATION OR ENZYME-USING PROCESSES TO SYNTHESISE A
adopt DESIRED CHEMICAL COMPOUND OR
FR: COMPOSITION OR TO SEPARATE
adopt OPTICAL ISOMERS FROM A RACEMIC
M MIXTURE (~~fermentation processes to~~
~~form a food composition A21, A23 ;~~
~~compounds in general, see the relevant~~
~~compound class, e.g. C01, C07 ;~~
~~brewing of beer C12C ; producing~~
~~vinegar C12J ; processes for producing~~
~~enzymes C12N 9/00 ; DNA or RNA~~
~~concerning genetic engineering,~~
~~vectors, e.g. plasmids, or their~~

PROCÉDÉS DE FERMENTATION OU PROCÉDÉS UTILISANT DES ENZYMES POUR LA SYNTHÈSE D'UN COMPOSÉ CHIMIQUE DONNÉ OU D'UNE COMPOSITION DONNÉE, OU POUR LA SÉPARATION D'ISOMÈRES OPTIQUES À PARTIR D'UN MÉLANGE RACÉMIQUE (~~procédés de~~
~~fermentation pour obtenir des~~
~~compositions alimentaires A21, A23 ;~~
~~composés en général, voir les classes~~
~~de composés appropriées, p.ex. C01,~~
~~C07 ; brassage de la bière C12C ;~~
~~production du vinaigre C12J ; procédés~~

**isolation, preparation or purification
C12N 15/00**

**de production d'enzymes C12N 9/00 ;
ADN ou ARN concernant le génie
génétique, vecteurs, p.ex. plasmides,
ou leur isolement, leur préparation ou
leur purification C12N 15/00**

EN: 5/02
adopt
FR:
adopt
M

• acyclic (~~producing methane by anaerobic treatment of sludge C02F 11/04~~)

• acycliques (~~production de méthane par traitement anaérobie des boues d'égout C02F 11/04~~)

EN: 7/54
adopt
FR:
adopt
M

• • Acetic acid (~~vinegar C12J~~)

• • Acide acétique (~~vinaigre C12J~~)

EN: 19/02
adopt
FR:
adopt
M

• Monosaccharides (~~2-ketogulononic acid C12P 7/60~~)

• Monosaccharides (~~acide cétone-2 gulonique C12P 7/60~~)

EN: 19/16
adopt
FR:
adopt
M

• produced by the action of an alpha-1, 6-glucosidase, e.g. amylose, debranched amylopectin (~~non-biological hydrolysis of starch C08B 30/00~~)

• préparés par action d'une alpha-1, 6 glucosidase, p.ex. amylose, amylopectine déramifiée (~~hydrolyse non biologique de l'amidon C08B 30/00~~)

EN: 21/06
adopt
FR:
adopt
M

• produced by the hydrolysis of a peptide bond, e.g. hydrolysate products (~~preparing foodstuffs by protein hydrolysis A23J 3/00~~)

• préparés par hydrolyse d'une liaison peptidique, p.ex. hydrolysats (~~préparation de produits alimentaires par hydrolyse de protéines A23J 3/00~~)

ANNEX 65E,F C12Q

[Project-Rapporteur : M038/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

EN: 3/00
adopt
FR:
adopt
M

Condition-responsive control processes (apparatus therefor C12M 1/36; ~~controlling or regulating in general G05~~)

Procédés de commande sensible aux conditions du milieu (appareillage à cet effet C12M 1/36; ~~commande ou régulation en général G05~~)

ANNEX 66E,F C12S

[Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note
adopt C12S
FR:
adopt
M

1. --- provided for in:
<Text deleted>
<Text deleted>
<Text deleted>
- Section C: **C13, C14C;**
 - Section D: **D01C, D01F, D06L, D06M, D06P, D21C, D21H;**
- . [!]

1. --- déjà prévus dans:
<Text deleted>
<Text deleted>
<Text deleted>
- Section C: **C13, C14C;**
 - Section D: **D01C, D01F, D06L, D06M, D06P, D21C, D21H;**
- . [!]

<Text deleted>
<Text deleted>
<Text deleted>

- This subclass is ---
2. Attention is drawn to Notes (2) and (3) following the title of class **C12**. [!]
 3. In this subclass, in the absence of an indication to the contrary, classification is made in the last appropriate place [!]
 4. The classification symbols of this subclass are not listed first when printed on patent documents [!]
 5. In this subclass, it is desirable to add the indexing codes of subclass **C12R**. [!]

<Text deleted>
<Text deleted>
<Text deleted>

- La présente sous-classe ---
2. Il est important de tenir compte des notes (2) et (3) qui suivent le titre de la classe **C12**. [!]
 3. Dans la présente sous-classe, sauf indication contraire, le classement s'effectue à la dernière place appropriée [!]
 4. Les symboles de classement relatifs à la présente sous-classe ne sont pas placés en premier sur les documents de brevets [!]
 5. Dans la présente sous-classe, il est souhaitable d'ajouter les codes d'indexation de la sous-classe **C12R**. [!]

ANNEX 67E,F C21B [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note This -----
adopt C21B < Note 2 Deleted >
FR:
adopt
M

La -----
< Note 2 Deleted >

ANNEX 68E,F C21D [Project-Rapporteur : M718/EP] <CE43>
[Tr.:]

- EN: Note
adopt C21D
FR:
adopt
N
1. *Cementation by diffusion processes is classified in **C23C**. [new]*
 2. *Surface treatments of metallic material involving at least one process provided for in class **C23** and at least one process covered by this subclass are classified in group **C23F 17/00**. [new]*

1. *La cémentation par procédés de diffusion est classée dans la sous-classe **C23C**. [new]*
2. *Les traitements de surface des matériaux métalliques utilisant au moins un procédé couvert par la classe **C23** et au moins un procédé couvert par la présente sous-classe sont classés dans le groupe **C23F 17/00**. [new]*

ANNEX 69E,F C22 [Project-Rapporteur : M717/EP] <CE43>
[Tr.:]

- EN: Note
adopt C22
FR:
1. *Processes or devices specific to the transformation of iron ore or iron carbonyl into iron, either solid*

1. *Les procédés ou les dispositifs spécialement adaptés à la transformation de minerai de fer*

adopt
N

- or molten, are classified in subclass **C21B**. **[new]**
2. Processes or devices specific to:
- processing of pig-iron or cast iron; **[new]**
 - manufacture of wrought-iron, wrought-steel or carbon steel; **[new]**
 - treatment in molten state of ferrous alloys; **[new]**
- are classified in subclass **C21C**. **[new]**
3. The following processes or devices are classified in subclass **C21D**:
- processes specific to heat treatment of ferrous alloys or steels; **[new]**
 - devices for heat treatment of metals or alloys. **[new]**

ou de fer carbonyle en fer, sous forme solide ou liquide, sont classés dans la sous-classe **C21B**. **[new]**

2. Les procédés ou les dispositifs spécifiques:
- au traitement de la fonte brute ou de la fonte de seconde fusion; **[new]**
 - à la fabrication de fer puddlé ou, d'acier puddlé ou d'acier au carbone; **[new]**
 - au traitement à l'état liquide des alliages ferreux; **[new]**
- sont classés dans la sous-classe **C21C**. **[new]**
3. Les procédés ou les dispositifs suivants sont classés dans la sous-classe **C21D**:
- procédés spécifiques au traitement thermique des alliages ferreux ou de l'acier; **[new]**
 - dispositifs pour le traitement thermique des métaux ou des alliages. **[new]**

ANNEX 70E,F C22B

[Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note In ----- processes.
adopt C22B < Note 2 Deleted >
FR:
adopt
M

Dans ----- métallurgiques.
< Note 2 Deleted >

ANNEX 71E,F C22F

[Project-Rapporteur : M717/EP] <CE43>
[Tr.:]

EN: Title
adopt
FR:
adopt
M

CHANGING THE PHYSICAL STRUCTURE OF NON-FERROUS METALS OR NON-FERROUS ALLOYS (~~general methods or processes~~ specific to heat treatment of ferrous alloys or steels and devices for heat treatment of ~~ferrous or non-ferrous~~ metals or alloys ~~C21D~~; surface treatment of metallic

MODIFICATION DE LA STRUCTURE PHYSIQUE DES MÉTAUX OU ALLIAGES NON FERREUX (~~méthodes ou dispositifs généraux~~ procédés spécifiques au traitement thermique des alliages ferreux ou de l'acier et dispositifs pour le traitement thermique des métaux ~~ferreux ou non-ferreux ou~~

~~material involving at least one process provided for in class C23 and at least one process covered by this subclass C23F 17/00)~~

~~des alliages C21D ; traitement de surface de matériaux métalliques utilisant au moins un procédé couvert par la classe C23 et au moins un procédé couvert par la présente sous-classe, C23F 17/00~~ ou des alliages C21D)

ANNEX 72E,F C22F

[Project-Rapporteur : M718/EP] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note Surface treatments of metallic material
adopt C22F involving at least one process provided for
FR: in class **C23** and at least one process
adopt covered by this subclass are classified in
N group **C23F 17/00**. [new]

Les traitements de surface de matériaux métalliques utilisant au moins un procédé couvert par la classe **C23** et au moins un procédé couvert par la présente sous-classe sont classés dans le groupe **C23F 17/00**. [new]

ANNEX 73E,F C23C

[Project-Rapporteur : M718/EP] <CE43>
[Tr.:]

EN: 28/00 Coating for obtaining at least two
adopt superposed coatings either by
FR: methods not provided for in a single
adopt one of main groups **C23C 2/00-C23C
M 26/00**, or by combinations of methods
provided for in subclasses **C23C** and
~~C25C or C25D~~

Revêtement pour obtenir au moins deux couches superposées, soit par des procédés non prévus dans un seul des groupes principaux **C23C 2/00-C23C 26/00**, soit par des combinaisons de procédés prévus dans les sous-classes **C23C** et ~~C25C ou C25D~~

ANNEX 74E,F C23F

[Project-Rapporteur : M038/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

EN: Title NON-MECHANICAL REMOVAL OF
adopt METALLIC MATERIAL FROM
FR: SURFACES (working of metal by
adopt electro-erosion **B23H** ; desurfacing by
M applying flames **B23K 7/00** ; working
metal by laser beam **B23K 26/00** ;
~~producing decorative effects by
removing surface material, e.g. by
engraving, by etching, B44C 1/22~~) ;
**INHIBITING CORROSION OF METALLIC
MATERIAL ; INHIBITING
INCRUSTATION IN GENERAL (treating
metal surfaces or coating of metals by
electrolysis or electrophoresis C25D,
C25F) ; INHIBITING
CORROSION MULTI-STEP PROCESSES
FOR SURFACE TREATMENT OF
METALLIC MATERIAL ; INHIBITING**

ENLÈVEMENT NON MÉCANIQUE DE
MATÉRIAU MÉTALLIQUE DES
SURFACES (usinage du métal par
électroérosion **B23H** ; dépolissage par
chauffage à la flamme **B23K 7/00** ;
travail du métal par rayon laser **B23K
26/00** ; ~~réalisation d'effets décoratifs par
enlèvement superficiel de matière, p.ex.
par gravure, par eau-forte, B44C 1/22~~) ;
**MOYENS POUR EMPÊCHER LA
CORROSION DES MATÉRIAUX
MÉTALLIQUES ; MOYENS POUR
EMPÊCHER L'ENTARTRAGE OU LES
INCRUSTATIONS, EN GÉNÉRAL (traitement de surface métallique ou
revêtement de métaux par électrolyse
ou électrophorèse C25D, C25F) ;
MOYENS POUR EMPÊCHER LA**

~~INCRUSTATION IN GENERAL (treating metal surfaces or coating of metals by electrolysis or electrophoresis C25D, C25F); MULTI-STEP PROCESSES FOR SURFACE TREATMENT OF METALLIC MATERIAL INVOLVING AT LEAST ONE PROCESS PROVIDED FOR IN CLASS C23 AND AT LEAST ONE PROCESS COVERED BY SUBCLASS C21D OR C22F OR CLASS C25 (inhibition or prevention of corrosion or incrustation during processing of hydrocarbons C10G 7/10, C10G 9/16, C10G 75/00)~~

~~CORROSION DES MATÉRIAUX MÉTALLIQUES ; MOYENS POUR EMPÊCHER L'ENTARTRAGE OU LES INCRUSTATIONS, EN GÉNÉRAL (traitement de surface métallique ou revêtement de métaux par électrolyse ou électrophorèse C25D, C25F); PROCÉDÉS À ÉTAPES MULTIPLES POUR LE TRAITEMENT DE SURFACE DE MATÉRIAUX MÉTALLIQUES UTILISANT AU MOINS UN PROCÉDÉ COUVERT PAR LA CLASSE C23 ET AU MOINS UN PROCÉDÉ COUVERT SOIT PAR LA SOUS-CLASSE C21D, SOIT PAR LA SOUS-CLASSE C22F, SOIT PAR LA CLASSE C25 (moyens pour empêcher ou inhiber la corrosion, l'incrustation ou l'entartrage pendant la préparation d'hydrocarbures C10G 7/10, C10G 9/16, C10G 75/00)~~

ANNEX 75E,F C23F [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note
adopt C23F
FR:
adopt
M

- ---g. turbine blades
F01D 5/28.
< Note 3 Deleted >
- p.ex. aubes de turbines **F01D 5/28.**
< Note 3 Deleted >

ANNEX 76E,F C23F [Project-Rapporteur : M038/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

<p>EN: 1/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Etching metallic material by chemical means (manufacture of printing surfaces B41C ; manufacture of printed circuits H05K)</p>	<p>Décapage de matériaux métalliques par des moyens chimiques (fabrication des surfaces d'impressions B41C ; fabrication des circuits imprimés H05K)</p>
<p>EN: 1/08 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Apparatus, e.g. for photomechanical printing surfaces (photomechanical reproduction G03F)</p>	<p>• Appareillage, p.ex. pour les surfaces d'impression photomécanique (reproduction photomécanique G03F)</p>
<p>EN: 11/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Inhibiting corrosion of metallic material by applying inhibitors to the surface in danger of corrosion or adding them to the corrosive agent (compositions for in situ inhibition of corrosion in boreholes or wells C09K 8/54 ; adding inhibitors to mineral oils, fuels or lubricants C10 ; adding inhibitors to pickling solutions C23G)</p>	<p>Inhibition de la corrosion de matériaux métalliques par application d'inhibiteurs sur la surface menacée par la corrosion ou par addition d'inhibiteurs à l'agent corrosif (compositions pour inhiber la corrosion in situ dans les puits ou les trous de forage C09K 8/54 ; addition d'inhibiteurs de corrosion aux huiles)</p>

~~minérales, combustibles ou lubrifiants
C10 ; addition d'inhibiteurs aux
solutions de décapage C23G)~~

ANNEX 77E,F C23G [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

D Note / Note < Deleted / Supprimée >
C23G

ANNEX 78E,F C25 [Project-Rapporteur : M718/EP] <CE43>
[Tr.:]

<p>EN: Note adopt C25 FR: adopt M</p>	<p>1. Electrolytic or electrophoretic --- i. --- articles produced , and ii. in the groups which cover the apparatus or operational features --. [] [!]</p> <p>2. The electrolytic or electrophoretic purification of materials is classified according to the nature of the liquid in the relevant places, e.g. A01K 63/00, C02F 1/46, C25B 15/08, C25D 21/16, C25F 7/02--. [] [!]</p> <p>3. <i>Multi-step processes for surface treatment of metallic material involving at least one process provided for in class C23 and at least one process provided for in class C25 are classified in group C23F 17/00. [new]</i></p>	<p>1. Les procédés ou --- i. --- objets fabriqués , et ii. les groupes qui couvrent les détails opératoires ou d'appareillages --. [] [!]</p> <p>2. La purification électrolytique ou électrophorétique des matériaux est classée selon la nature du liquide aux endroits appropriés, p.ex. A01K 63/00, C02F 1/46, C25B 15/08, C25D 21/16, C25F 7/02--. [] [!]</p> <p>3. <i>Les procédés à étapes multiples pour le traitement de surface de matériaux métalliques utilisant au moins un procédé couvert par la classe C23 et au moins un procédé couvert par la présente classe sont classés dans la classe C23F 17/00. [new]</i></p>
---	---	---

ANNEX 79E,F C25D [Project-Rapporteur : M718/EP] <CE43>
[Tr.:]

<p>EN: Note adopt C25D FR: adopt N</p>	<p><i>Coating with two or more superposed coatings obtained by combination of methods provided for in this subclass and in subclass C23C is classified in group C23C 28/00. [new]</i></p>	<p><i>Le revêtement avec plusieurs couches superposées obtenues par la combinaison de procédés prévus dans la présente sous-classe et dans la sous-classe C23C est classé dans le groupe C23C 28/00. [new]</i></p>
--	---	--

ANNEX 80E,F C30B [Project-Rapporteur : M720/US] <CE43>
[Tr.:]

<p>EN: Note adopt C30B</p>	<p>1. --- the meaning indicated: • "single crystal" includes</p>	<p>1. --- signification ci-dessous indiquée: • "monocristal" comprend</p>
--------------------------------	--	---

FR:
adopt
M

also twin crystals and a predominantly single crystal product ~~;~~; [] [!]

- "homogeneous polycrystalline material" means a material with crystal particles, all of which have the same chemical composition ~~;~~; [] [!]
- "defined structure" means the structure of a material with grains which are oriented in a preferential way or have larger dimensions than normally obtained ~~-~~. [] [!]

2. *In this subclass, multi-aspect classification is applied, so that if subject matter is characterised by aspects covered by more than one of its groups, the subject matter should be classified in each of those groups. [new]*

3. < Former note 2 >

- the preparation of single crystals or a homogeneous polycrystalline material with defined structure of particular materials or shapes is classified in the group for the process as well as in group **C30B 29/00**~~;~~; [] [!]
- an apparatus specially adapted for a specific process is classified in the appropriate group for the process. Apparatus to be used in more than one kind of process is classified in group **C30B 35/00**~~-~~. [] [!]

aussi les macles et les produits à prédominance monocristalline ~~;~~; [] [!]

- "matériau polycristallin homogène" désigne un matériau à grains cristallins ayant tous la même composition chimique ~~;~~; [] [!]
- "structure déterminée" désigne la structure d'un matériau dont les grains sont orientés de façon préférentielle ou ont des dimensions supérieures à celles normalement obtenues ~~-~~. [] [!]

2. *Dans la présente sous-classe, le classement selon plusieurs aspects est appliqué de sorte que, si la matière est caractérisée par des aspects couverts par plus d'un des groupes, elle doit être classée dans chacun de ces groupes. [new]*

3. < Former note 2 >

- la préparation des monocristaux ou de matériaux polycristallins homogènes de structure déterminée, de composition ou de formes particulières est classée dans le groupe relatif au procédé ainsi que dans le groupe **C30B 29/00**~~;~~; [] [!]
- un appareillage spécialement adapté à un procédé spécifique est classé dans le groupe approprié pour le procédé. Un appareillage pouvant être utilisé pour plusieurs procédés est classé dans le groupe **C30B 35/00**~~-~~. [] [!]

EN: 35/00
adopt
FR:
adopt
M

Apparatus ~~in general~~ *not otherwise provided for*, specially adapted for the growth, production or after-treatment of single crystals or *of* a homogeneous polycrystalline material with defined structure

Appareillages ~~en général~~ *non prévus ailleurs*, spécialement adaptés à la croissance, à la production ou au post-traitement de monocristaux ou de matériaux polycristallins homogènes de structure déterminée

ANNEX 81E,F D01D

[Project-Rapporteur : M033/IB] <CE43>
[Tr.:]

EN: Title
adopt
FR:
adopt
M

MECHANICAL METHODS OR APPARATUS IN THE MANUFACTURE OF ARTIFICIAL FILAMENTS, THREADS, FIBRES, BRISTLES, OR RIBBONS (~~metal threads~~ *B21 working or*

PROCÉDÉS OU APPAREILS MÉCANIQUES POUR LA FABRICATION DES FILAMENTS, FILS, FIBRES, SOIES OU RUBANS ARTIFICIELS (~~fils métalliques~~ *B21 travail mécanique ou*

processing of metal wire B21F ; fibres
or filaments of softened glass, minerals
or slag **C03B 37/00**)

traitement des fils métalliques B21F ;
fibres ou filaments de verre, laine
minérale ou de ~~scorie~~ *scorie à l'état
ramolli C03B 37/00*)

ANNEX 82E,F D01F [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note < Note 2 Deleted >
adopt D01F
FR:
adopt
M

< Note 2 Deleted >

ANNEX 83E,F D01F [Project-Rapporteur : M033/IB] <CE43>
[Tr.:]

EN: 9/08 • of inorganic material (*working or
adopt processing of metal wire B21F* ; from
softened glass, minerals, or slags **C03B
FR: 37/00** ; incandescent bodies **F21H, H01K
adopt 1/02, H01K 3/02**)
M

• de matière inorganique (*travail
mécanique ou traitement des fils
métalliques B21F* ; à partir de verre,
substances inorganiques ou scories à
l'état ramolli **C03B 37/00** ; corps
incandescents **F21H, H01K 1/02, H01K
3/02**)

ANNEX 84E,F D04H [Project-Rapporteur : F003/JP] <CE43>
[Tr.: IB]

EN: 1/02 • ~~Cotton wool ; Wadding (carding D01G)~~
adopt *Cotton wool ; Wadding*
FR:
adopt
M

• Ouate ; Nappe (~~cardage D01G~~)

EN: 1/04 • from fleeces or layers composed of
adopt fibres having existing or potential cohesive
properties, e.g. natural fibres, prestretched
FR: or fibrillated artificial fibres (felting
adopt apparatus **D04H 17/00**)
C

• à partir de voiles ou couches composés
de fibres possédant des propriétés
cohésives réelles ou potentielles, p.ex.
fibres naturelles, fibres artificielles
préétirées ou fibrillées (appareils de
feutrage **D04H 17/00**)

EN: 1/06 • • by treatment to produce shrinking,
adopt swelling, crimping, or curling of fibres (~~FR: curling or crimping of fibres, filaments, or
adopt yarns D02G 1/00~~)
C

• • par traitement en vue de produire un
effet de retrait, gonflement, crépage ou
ondulation des fibres (~~ondulation ou
crépage des fibres, filaments, ou fils D02G
1/00~~)

EN: 1/067 • • • Regenerated cellulose series
adopt
FR:

• • • Famille des celluloses régénérées

adopt N		
EN: 1/073	· · · Acrylonitrile series	· · · Famille des acrylonitriles
adopt FR:		
adopt N		
EN: 1/08	· · and hardened by felting ; Felts or felted products	· · et durcis par feutrage ; Feutres ou produits feutrés
adopt FR:		
adopt C		
EN: 1/09	· · · Silk	· · · Soie
adopt FR:		
adopt N		
EN: 1/26	· · Wood pulp	· · Pâte de bois
adopt FR:		
adopt N		
EN: 1/28	· · Regenerated cellulose series	· · Famille des celluloses régénérées
adopt FR:		
adopt N		
EN: 1/30	· · Collagen	· · Collagène
adopt FR:		
adopt N		
EN: 1/32	· · Synthetic pulp	· · Pâte synthétique
adopt FR:		
adopt N		
EN: 1/40	· from fleeces or layers composed of fibres without existing or potential cohesive properties	· à partir de voiles ou couches composés de fibres ne possédant pas des propriétés cohésives réelles ou potentielles
adopt FR:		
adopt C		
EN: 1/407	· · containing absorbing substances, e.g. activated carbon	· · contenant des substances absorbantes, p.ex. du charbon actif
adopt FR:		
adopt N		
EN: 1/413	· · containing granules other than absorbent substances	· · contenant des granulés autres que les substances absorbantes
adopt FR:		
adopt N		
EN: 1/42	· · characterised by the use of certain kinds of fibres insofar as this use has no	· · caractérisés par l'emploi de certaines sortes de fibres dans la mesure où cet

adopt FR: adopt C	<i>preponderant influence on the consolidation of the fleece</i>	<i>emploi n'a pas d'influence prépondérante sur la consolidation du voile</i>
EN: 1/4209 adopt FR: adopt N	· · · · <i>Inorganic fibres</i>	· · · · <i>Fibres inorganiques</i>
EN: 1/4218 adopt FR: adopt N	· · · · <i>Glass fibres</i>	· · · · <i>Fibres de verre</i>
EN: 1/4226 adopt FR: adopt N	· · · · · <i>characterised by the apparatus for manufacturing the glass fleece</i>	· · · · · <i>caractérisées par le dispositif de formation du non-tissé en fibres de verre</i>
EN: 1/4234 adopt FR: adopt N	· · · · <i>Metal fibres</i>	· · · · <i>Fibres métalliques</i>
EN: 1/4242 adopt FR: adopt N	· · · · <i>Carbon fibres</i>	· · · · <i>Fibres de carbone</i>
EN: 1/425 adopt FR: adopt N	· · · <i>Cellulose series</i>	· · · <i>Famille de la cellulose</i>
EN: 1/4258 adopt FR: adopt N	· · · · <i>Regenerated cellulose series</i>	· · · · <i>Famille des celluloses régénérées</i>
EN: 1/4266 adopt FR: adopt N	· · · <i>Natural fibres not provided for in group D04H 1/425</i>	· · · <i>Fibres naturelles non prévues dans le groupe D04H 1/425</i>
EN: 1/4274 adopt FR: adopt N	· · · <i>Rags; Fabric scraps</i>	· · · <i>Chiffons; Déchets textiles</i>
EN: 1/4282 adopt FR: adopt N	· · · <i>Addition polymers</i>	· · · <i>Polymères obtenus par addition</i>

EN: 1/4291 Olefin series adopt FR: adopt N	. . . . Famille des oléfines
EN: 1/43 Acrylonitrile series adopt FR: adopt N	. . . . Famille des acrylonitriles
EN: 1/4309 Polyvinyl alcohol adopt FR: adopt N	. . . . Alcool polyvinylique
EN: 1/4318 Fluorine series adopt FR: adopt N	. . . . Famille du fluor
EN: 1/4326 . . . Condensation or reaction polymers adopt FR: adopt N	. . . Polymères obtenus par condensation
EN: 1/4334 Polyamides adopt FR: adopt N	. . . . Polyamides
EN: 1/4342 Aromatic polyamides adopt FR: adopt N	. . . . Polyamides aromatiques
EN: 1/435 Polyesters adopt FR: adopt N	. . . . Polyesters
EN: 1/4358 Polyurethanes adopt FR: adopt N	. . . . Polyuréthanes
EN: 1/4366 Phenol series adopt FR: adopt N	. . . . Famille des phénols
EN: 1/4374 . . . using different kinds of webs, e.g. by adopt layering webs FR: adopt	. . . utilisant différents types de couches, p.ex. par superposition de couches

N

<p>EN: 1/4382 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • Stretched reticular film fibres; Composite fibres; Mixed fibres; Ultrafine fibres; Fibres for artificial leather</p>	<p>• • • Fibres obtenues par étirage de film réticulé; Fibres composites; Fibres mixtes; Fibres ultrafines; Fibres pour cuir artificiel</p>
<p>EN: 1/4391 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • characterised by the shape of the fibres</p>	<p>• • • caractérisés par la forme des fibres</p>
<p>EN: 1/45 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • • by forming intermeshing loops or stitches from some of the fibres (knitting D04B; sewing D05B)</p>	<p>• • • par formation de mailles ou de points imbriqués entre un certain nombre de fibres (tricotage D04B; couture D05B)</p>
<p>EN: 1/46 adopt FR: adopt C</p>	<p>• • • by needling or like operations to cause entanglement of fibres (D04H 1/45 takes takes precedence ; needling machines D04H 18/00)</p>	<p>• • • par aiguilletage ou opérations similaires pour provoquer l'enchevêtrement des fibres (D04H 1/45 a a priorité ; machines d'aiguilletage D04H 18/00)</p>
<p>EN: 1/48 adopt FR: adopt C</p>	<p>• • • • in combination with at least one other method of consolidation, e.g. with application of bonding agents</p>	<p>• • • • en combinaison avec au moins une autre méthode de consolidation, p.ex. avec application d'agents de liage</p>
<p>EN: 1/482 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • • • in combination with shrinkage</p>	<p>• • • • • en combinaison avec un effet de retrait</p>
<p>EN: 1/485 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • • • in combination with weld-bonding</p>	<p>• • • • • en combinaison avec un liage par soudure</p>
<p>EN: 1/488 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • • • in combination with bonding agents</p>	<p>• • • • • en combinaison avec des agents de liage</p>
<p>EN: 1/49 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • • • entanglement by fluid jet in combination with another consolidation means</p>	<p>• • • • • enchevêtrement par jet de fluide en combinaison avec d'autres moyens de consolidation</p>
<p>EN: 1/492 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • • • by fluid jet (D04H 1/49 takes precedence)</p>	<p>• • • • • par jet de fluide (D04H 1/49 a priorité)</p>
<p>EN: 1/495 adopt</p>	<p>• • • • • for formation of patterns, e.g. drilling or rearrangement</p>	<p>• • • • • par formation de motifs, p.ex. perforation ou réarrangement</p>

FR: adopt N		
EN: 1/498 adopt FR: adopt N	• • • • entanglement of layered webs	• • • • enchevêtrement des couches de non-tissés
EN: 1/50 adopt FR: adopt C	• • • by treatment to produce shrinking, swelling, crimping, or curling of fibres (curling or crimping of fibres, filaments, or yarns D02G 1/00 in combination with needling D04H 1/482)	• • • par traitement pour produire un effet de retrait, gonflement, crépage ou ondulation, des fibres (crêpage ou ondulation des fibres, filaments ou fils D02G 1/00 en combinaison avec l'aiguilletage D04H 1/482)
EN: 1/52 adopt FR: adopt M	• • • by applying or inserting filamentary binding elements (knitting D04B ; sewing D05B)	• • • par application ou insertion d'éléments de liage filamenteux (tricotage D04B ; couture D05B)
EN: 1/54 adopt FR: adopt C	• • by welding together the fibres, e.g. by partially melting or dissolving (in combination with needling D04H 1/48 D04H 1/485)	• • par soudage des fibres ensembles, p.ex. par fusion partielle ou dissolution (en combinaison avec l'aiguilletage D04H 1/48 D04H 1/485)
EN: 1/541 adopt FR: adopt N	• • • Composite fibres e.g. sheath-core, sea-island or side-by-side; Mixed fibres	• • • Fibres composites, p.ex. âme-gaine, mer-île ou côte à côte; Fibres mixtes
EN: 1/542 adopt FR: adopt N	• • • Adhesive fibres	• • • Fibres adhésives
EN: 1/544 adopt FR: adopt N	• • • • Olefin series	• • • • Famille des oléfines
EN: 1/545 adopt FR: adopt N	• • • • Polyvinyl alcohol	• • • • Alcool polyvinylique
EN: 1/546 adopt FR: adopt N	• • • • Polyvinyl acetate	• • • • Acétate polyvinylique
EN: 1/548 adopt FR: adopt	• • • • Acrylonitrile series	• • • • Famille des acrylonitriles

N

EN: 1/549	• • • • Polyamides	• • • • Polyamides
adopt		
FR:		
adopt		
N		
EN: 1/55	• • • • Polyesters	• • • • Polyesters
adopt		
FR:		
adopt		
N		
EN: 1/551	• • • • Resins thereof not provided for in groups D04H 1/544-D04H 1/55	• • • • Résines non prévues dans les groupes D04H 1/544-D04H 1/55
adopt		
FR:		
adopt		
N		
EN: 1/552	• • • by applying solvents or auxiliary agents	• • • par application de solvants ou agents auxiliaires
adopt		
FR:		
adopt		
N		
EN: 1/554	• • • by radio-frequency heating	• • • par chauffage haute fréquence
adopt		
FR:		
adopt		
N		
EN: 1/555	• • • by ultrasonic heating	• • • chauffage par ultrasons
adopt		
FR:		
adopt		
N		
EN: 1/556	• • • by infrared heating	• • • par chauffage à infrarouge
adopt		
FR:		
adopt		
N		
EN: 1/558	• • • in combination with mechanical or physical treatments other than embossing	• • • en combinaison avec des traitements mécaniques ou physiques autres que le gaufrage
adopt		
FR:		
adopt		
N		
EN: 1/559	• • • the fibres being within layered webs	• • • les fibres étant en couches superposées
adopt		
FR:		
adopt		
N		
EN: 1/58	• • by applying, incorporating, or activating chemical or thermoplastic bonding agents, e.g. adhesives (in combination with needling D04H 1/48D04H 1/488)	• • par application, incorporation ou activation d'agents de liage chimique ou thermoplastique de liages chimiques ou thermoplastiques, p.ex. adhésifs (en combinaison avec l'aiguilletage D04H 1/48D04H 1/488)
adopt		
FR:		
adopt		
C		
EN: 1/587	• • • characterised by the bonding agents	• • • caractérisé par les agents de liage

adopt FR: adopt N	<i>used</i>	<i>utilisés</i>
EN: 1/593 adopt FR: adopt N	• • • <i>to layered webs</i>	• • • <i>à des couches superposées</i>
EN: 1/64 adopt FR: adopt C	• • • <i>the bonding agent being applied in wet state, e.g. chemical agents in dispersions or solutions</i>	• • • <i>l'agent de liage étant appliqué à l'état humide, p.ex. agents chimiques en dispersion ou solution</i>
EN: 1/645 adopt FR: adopt N	• • • • <i>Impregnation followed by a solidification process</i>	• • • • <i>Imprégnation suivie d'un processus de solidification</i>
EN: 1/65 adopt FR: adopt N	• • • • • <i>using mixed or composite fibres</i>	• • • • • <i>utilisant des fibres mélangées ou composites</i>
EN: 1/655 adopt FR: adopt N	• • • • <i>characterised by the apparatus for applying bonding agents</i>	• • • • <i>caractérisé par le dispositif d'application de l'agent de liage</i>
EN: 1/66 adopt FR: adopt C	• • • • <i>at spaced points or locations (D04H 1/68 takes takes precedence)</i>	• • • • <i>à des points ou emplacements espacés (D04H 1/68 a a priorité)</i>
EN: 1/68 adopt FR: adopt C	• • • • <i>the bonding agent being applied in the form of foam</i>	• • • • <i>l'agent de liage étant appliqué sous la forme de mousse</i>
EN: 1/70 adopt FR: adopt C	• <i>characterised by the method of forming fleeces or layers, e.g. reorientation of fibres (lap-forming devices D01G 25/00; paper web-making by wet methods D21F, D21H))</i>	• <i>caractérisés par la méthode de formation des voiles ou couches, p.ex. par la réorientation des fibres (dispositifs de formation de nappes D01G 25/00; fabrication de feuilles de papier par voie humide D21F, D21H))</i>
EN: 1/72 adopt FR: adopt C	• • <i>the fibres being randomly arranged</i>	• • <i>les fibres étant disposées au hasard</i>
EN: 1/724 adopt FR:	• • • <i>forming webs during fibre formation, e.g. flash-spinning</i>	• • • <i>formation du non-tissé pendant la formation de la fibre p.ex. filage éclair</i>

adopt N		
EN: 1/728	· · · by electro-spinning	· · · par électrofilage
adopt FR: adopt N		
EN: 1/732	· · · by fluid current, e.g. air-lay	· · · par courant de fluide, p.ex. flux d'air
adopt FR: adopt N		
EN: 1/736	· · · characterised by the apparatus for arranging fibres (D04H 1/728, D04H 1/732 take precedence)	· · · caractérisé par l'appareil pour arranger les fibres (D04H 1/728, D04H 1/732 ont priorité)
adopt FR: adopt N		
EN: 1/76	· · otherwise than in a plane, e.g. in a tubular way	· · autrement que dans un plan, p.ex. de manière tubulaire
adopt FR: adopt N		
EN: 3/00	Non-woven Non woven fabrics formed wholly or mainly of yarns or like filamentary material of substantial length	Non-tissés formés uniquement ou principalement de fils ou de matériaux filamenteux similaires de bonne longueur
adopt FR: adopt C		
EN: 3/002	· Inorganic yarns or filaments	· Fils ou filaments inorganiques
adopt FR: adopt N		
EN: 3/004	· · Glass yarns or filaments	· · Fils ou filaments de verre
adopt FR: adopt N		
EN: 3/005	· Synthetic yarns or filaments (D04H 3/013 takes precedence)	· Fils ou filaments synthétiques (D04H 3/013 a priorité)
adopt FR: adopt N		
EN: 3/007	· · Addition polymers	· · Polymères obtenus par addition
adopt FR: adopt N		
EN: 3/009	· · Condensation or reaction polymers	· · Polymères obtenus par condensation ou par réaction
adopt FR: adopt N		
EN: 3/011	· · · Polyesters	· · · Polyesters

adopt FR: adopt N		
EN: 3/013	▪ Regenerated cellulose series	▪ Famille des celluloses régénérées
adopt FR: adopt N		
EN: 3/015	▪ Natural yarns or filaments	▪ Fils naturels ou filaments
adopt FR: adopt N		
EN: 3/016	▪ characterised by the fineness	▪ caractérisés par leur finesse
adopt FR: adopt N		
EN: 3/018	▪ characterised by the shape	▪ caractérisés par leur forme
adopt FR: adopt N		
EN: 3/02	▪ characterised by the method of forming fleeces or layers, e.g. reorientation of yarns or filaments (lap-forming devices D01G 25/00 ; paper web-making by wet methods D21F, D21H)	▪ caractérisés par la méthode de formation des voiles ou couches, p.ex. par la réorientation des fils ou filaments (dispositifs de formation de nappes D01G 25/00 ; fabrication de feuilles de papier par voie humide D21F, D21H)
adopt FR: adopt M		
EN: 3/03	▪ . . at random	▪ . . au hasard
adopt FR: adopt C		
EN: 3/033	▪ . . . reorientation immediately after yarn or filament formation	▪ . . . réorientation immédiatement après la formation du fil ou du filament
adopt FR: adopt N		
EN: 3/037	▪ . . . reorientation by liquid	▪ . . . réorientation sous l'action d'un liquide
adopt FR: adopt N		
EN: 3/04	▪ . . in rectilinear paths, e.g. crossing at right angles	▪ . . avec parcours rectiligne, p.ex. se croisant à angles droits
adopt FR: adopt C		
EN: 3/045	▪ . . . for net manufacturing	▪ . . . pour la fabrication de filet
adopt FR:		

adopt N		
EN: 3/07 adopt FR: adopt C	· · otherwise than in a plane, e.g. in a tubular way	· · autrement que suivant une surface plane, p.ex. dans un plan, p.ex. de manière tubulaire
EN: 3/073 adopt FR: adopt N	· · · Hollow cylinder shaped	· · · en forme de cylindre creux
EN: 3/077 adopt FR: adopt N	· · · Stick, rod or solid cylinder shaped	· · · en forme de bâton, tige ou cylindre solide
EN: 3/10 adopt FR: adopt C	· · with bonds between yarns or filaments made mechanically (needling machines D04H 18/00; knitting D04B; sewing D05B)	· · avec liages faits mécaniquement entre fils et filaments (machines à aiguilleter D04H 18/00; tricotage D04B; couture D05B)
EN: 3/105 adopt FR: adopt N	· · · by needling (needling machines D04H 18/00)	· · · par aiguilletage (machines à aiguilleter D04H 18/00)
EN: 3/11 adopt FR: adopt N	· · · by fluid jet	· · · par jet de fluide
EN: 3/115 adopt FR: adopt N	· · · by applying or inserting filamentary binding elements	· · · par application ou insertion d'éléments de liage filamenteux
EN: 3/14 adopt FR: adopt C	· · with bonds between thermoplastic yarns or filaments produced by welding	· · avec liages produits par soudage entre fils thermoplastiques ou filaments
EN: 3/147 adopt FR: adopt N	· · · Composite yarns or filaments	· · · Fils ou filaments composites
EN: 3/153 adopt FR: adopt N	· · · Mixed yarns or filaments	· · · Fils ou filaments mixtes
EN: 5/00	Non-woven Non woven fabrics formed of mixtures of relatively-short relatively	Non-tissés formés de mélanges de fibres relativement courtes et de fils ou

adopt FR: adopt C	short fibres and yarns or like filamentary material of substantial length	de matériaux filamenteux similaires de bonne longueur
EN: 5/02 adopt FR: adopt C	<ul style="list-style-type: none"> strengthened or consolidated by mechanical methods, e.g. needling (needling machines D04H 18/00; knitting D04B; sewing D05B) 	<ul style="list-style-type: none"> renforcés ou consolidés par des méthodes procédés mécaniques, p.ex. aiguilletage (machines à aiguilleter D04H 18/00; tricotage D04B; couture D05B)
EN: 5/03 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> by fluid jet 	<ul style="list-style-type: none"> par jet de fluide
EN: 5/08 adopt FR: adopt C	<ul style="list-style-type: none"> characterised by the method of forming fleeces or layers, e.g. reorientation of fibres or yarns (lap-forming devices D01G 25/00; paper web-making by wet methods D21F, D21H) 	<ul style="list-style-type: none"> caractérisés par la méthode de formation des voiles ou couches, p.ex. par réorientation des fibres ou fils (dispositifs pour la formation de nappes D01G 25/00; fabrication de feuilles de papier par voie humide D21F, D21H)
EN: 5/10 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> otherwise than in a plane, e.g. in a tubular way 	<ul style="list-style-type: none"> autrement que dans un plan, p.ex. de manière tubulaire
EN: 5/12 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> Glass fibres 	<ul style="list-style-type: none"> Fibres de verre
EN: 11/00 adopt FR: adopt M	Non-woven pile fabrics (layered products forming non-woven pile fabrics B32B; woven pile fabrics D03D; tufting D05C)	Non-tissés à couche de poils (produits stratifiés formant des non-tissés B32B; tissus à couche de poils D03D; implantation de poils ou touffes D05C)
EN: 18/00 adopt FR: adopt C	Needling machines	Machines d'aiguilletage à aiguilleter
EN: 18/02 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> with needles 	<ul style="list-style-type: none"> avec des aiguilles
EN: 18/04 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> with water jets 	<ul style="list-style-type: none"> avec des jets de fluide

M 23/64

. . . . les matériaux n'étant pas
fluides *fluides* au moment du transfert,
p.ex. sous forme d'une couche préformée,
au moins partiellement durcie

EN: 23/64 < unchanged >
adopt
U

ANNEX 86E,F E04 [Project-Rapporteur : M033/IB] <CE43>
[Tr.:]

EN: Title < Delete new entry >
adopt
FR:
adopt
D

< Supprimer la nouvelle entrée >

ANNEX 87E,F E04H [Project-Rapporteur : M728/CA] <CE43>
[Tr.:]

EN: 7/22 • Containers for fluent solids, e.g. silos, *or*
adopt bunkers ; Supports therefor
FR:
adopt
M

• Réservoirs pour solides
pulvérulents *fluides*, p.ex. silos, **trémies**
ou trémies ; Leurs supports

ANNEX 88E,F E05G [Project-Rapporteur : M728/CA] <CE43>
[Tr.:]

M 1/12

• avec dispositif libérant, produisant ou
distribuant un **fluide** *matériau fluent*, p.ex.
repoussant ou éteignant le feu (**E05G**
1/14-a a priorité ; identification,
effraiment ou mise hors d'état de nuire
de cambrioleurs, voleurs ou intrus à l'aide
de fumées, gaz, poudres ou liquides
G08B 15/02)

EN: 1/12 < unchanged >
adopt
U

ANNEX 89E,F E21B [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note 1. This subclass covers ÷: [] [!]

1. La présente sous-classe couvre ÷

adopt E21B
FR:
adopt
M

- primarily equipment for drilling of earth or rock in their natural formation ; [!]
 - similar equipment for drilling of man-made structures in situ, e.g. of road surfaces or concrete structures -. [!]
2. This subclass does not cover ; [!]
- hand-held drilling machines, e.g. for domestic use ; [!]
 - drilling equipment for manufacturing operations, i.e. where an article is worked, e.g. for further processing ; [!]
- which are covered by relevant subclasses of section B, e.g. **B23B** ; [!]
- compositions for drilling of boreholes or wells or for treating boreholes or wells, which compositions are covered by group **C09K 8/00**, e.g. compositions for enhanced recovery methods for obtaining hydrocarbons **C09K 8/58**-. [!]

< Note 3 Deleted >

: [!]

- principalement les équipements pour le forage du sol ou de la roche dans leur formation naturelle ; [!]
 - les équipements analogues pour le forage de structures artificielles in situ, p.ex. de routes ou de structures en béton -. [!]
2. La présente sous-classe ne couvre pas ; [!]
- les machines de perçage tenues à la main, p.ex. pour l'usage domestique ; [!]
 - les équipements de perçage pour la fabrication, c. à d. dans lesquels une pièce est usinée, p.ex. pour un traitement ultérieur ; [!]
- qui sont couverts par les sous-classes de la section B, p.ex. **B23B** ; [!]
- les compositions pour le forage des puits ou pour le traitement de puits ou de trous de forage, qui sont couvertes par le groupe **C09K 8/00**, p.ex. compositions pour les méthodes de récupération assistée pour l'extraction d'hydrocarbures **C09K 8/58**-. [!]

< Note 3 Deleted >

ANNEX 90E,F E21B

[Project-Rapporteur : A037/US] <CE43>
[Tr.: IB]

EN: 47/00 **Survey of boreholes or wells (monitoring pressure or flow of drilling fluid E21B 21/08; geophysical logging G01V)**
adopt
FR:
adopt
C

Relevés dans les trous de forage ou dans les puits (surveillance de la pression ou de l'écoulement du fluide de forage E21B 21/08; relevés géophysiques G01V)

EN: 47/001 • for underwater installations
adopt
FR:
adopt
N

• pour des installations sous-marines

EN: 47/002 • by visual inspection
adopt
FR:
adopt
N

• par inspection visuelle

EN: 47/003 • Determining well or borehole volumes (determining depth E21B 47/04; diameter
adopt

• Détermination des volumes du puits ou trou de forage (détermination de la

<p>FR: E21B 47/08) adopt N</p>		<p>profondeur E21B 47/04; détermination du diamètre E21B 47/08)</p>
<p>EN: 47/005 adopt FR: adopt N</p>	<p>• <i>Monitoring or checking of cementation quality or level</i></p>	<p>• <i>Surveillance ou contrôle de la qualité ou du niveau de cimentation</i></p>
<p>EN: 47/007 adopt FR: adopt N</p>	<p>• <i>Measuring stresses in a pipe string or casing (for locating blocked portions of pipes E21B 47/09)</i></p>	<p>• <i>Mesure des contraintes dans le cuvelage ou la tige de forage (pour la localisation des parties de tiges coincées E21B 47/09)</i></p>
<p>EN: 47/008 adopt FR: adopt N</p>	<p>• <i>Monitoring of down-hole pump systems, e.g. for the detection of "pumped-off" conditions</i></p>	<p>• <i>Surveillance des systèmes de pompe de fond de trou, p.ex. pour la détection de conditions appelées "cognement sur le fluide"</i></p>
<p>EN: 47/009 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>Monitoring of walking-beam pump systems</i></p>	<p>• • <i>Surveillance des systèmes de pompe à balancier</i></p>
<p>EN: 47/01 adopt FR: adopt C</p>	<p>• <i>Devices for supporting measuring instruments on a drill pipe, rod or wireline (setting or locking tools in boreholes or wells E21B 23/00) drill bits, pipes, rods or wirelines ; Protecting measuring instruments in boreholes against heat, shock, pressure or the like</i></p>	<p>• <i>Dispositifs pour supporter des instruments de mesure sur un tube de forage, une tige ou un câble (mise en place ou verrouillage des outils des trépan, des tubes, des tiges ou des câbles de forage ; Protection des instruments de mesure dans les trous de forage ou les puits E21B 23/00) ; Protection des instruments de mesure dans les trous de forage contre la chaleur, les chocs, la pression ou similaire</i></p>
<p>EN: 47/013 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>Devices specially adapted for supporting measuring instruments on drill bits</i></p>	<p>• • <i>Dispositifs spécialement adaptés pour supporter des instruments de mesure sur des trépan de forage</i></p>
<p>EN: 47/017 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>Protecting measuring instruments</i></p>	<p>• • <i>Protection des instruments de mesure</i></p>
<p>EN: 47/02 adopt FR: adopt M</p>	<p>• <i>Determining slope or direction (clinometers or direction meters G01C)</i></p>	<p>• <i>Détermination de l'inclinaison ou de la direction (clinomètres ou indicateurs de direction G01C)</i></p>
<p>EN: 47/022 adopt FR: adopt C</p>	<p>• • <i>of the borehole, e.g. using geomagnetism</i></p>	<p>• • <i>du trou de forage, p.ex. à l'aide de géomagnétisme</i></p>

<p>EN: 47/0224 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · · using seismic or acoustic means</p>	<p>· · · utilisant des moyens sismiques ou acoustiques</p>
<p>EN: 47/0228 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · · using electromagnetic energy or detectors therefor</p>	<p>· · · utilisant l'énergie électromagnétique ou des détecteurs y étant adaptés</p>
<p>EN: 47/0232 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · · · at least one of the energy sources or one of the detectors being located on or above the ground surface</p>	<p>· · · · au moins une des sources énergétiques ou l'un des détecteurs étant localisés en surface ou au dessus de la surface du sol</p>
<p>EN: 47/0236 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · · using a pendulum</p>	<p>· · · utilisant un pendule</p>
<p>EN: 47/026 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · of penetrated ground layers (apparatus for obtaining oriented cores E21B 25/16; formation testing E21B 49/00)</p>	<p>· · dans les couches pénétrées (appareils pour extraire des carottes orientées E21B 25/16; essais de couches E21B 49/00)</p>
<p>EN: 47/04 adopt FR: adopt C</p>	<p>· Measuring depth or liquid level (measuring liquid level in general G01F)</p>	<p>· Mesure de la profondeur ou du niveau du liquide (mesure du niveau de liquide en général G01F)</p>
<p>EN: 47/047 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · Liquid level (E21B 47/053 takes precedence)</p>	<p>· · Niveau du liquide (E21B 47/053 a priorité)</p>
<p>EN: 47/053 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · using radioactive markers</p>	<p>· · utilisant des marqueurs radioactifs</p>
<p>EN: 47/06 adopt FR: adopt C</p>	<p>· Measuring temperature or pressure (measuring temperature in general G01K; measuring pressure in general G01L)</p>	<p>· Mesure de la température ou de la pression (mesure de la température en général G01K; mesure de la pression en général G01L)</p>
<p>EN: 47/07 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · Temperature</p>	<p>· · Température</p>
<p>EN: 47/08 adopt FR: adopt</p>	<p>· Measuring diameter (measuring diameter in general G01B) diameters or related dimensions at the borehole</p>	<p>· Mesure du diamètre (mesure du diamètre en général G01B) ou des dimensions correspondantes des trous de forage</p>

C

- | | | |
|---|--|---|
| <p>EN: 47/085
adopt
FR:
adopt
N</p> | <p>• • using radiant means, e.g. acoustic, radioactive or electromagnetic</p> | <p>• • utilisant des moyens de radiation, p.ex. des moyens acoustiques, radioactifs ou électromagnétiques</p> |
| <p>EN: 47/09
adopt
FR:
adopt
C</p> | <p>• Locating or determining the position of objects in boreholes or wells ; Identifying the free or blocked portions of pipes (measuring depth E21B 47/04 ; measuring diameter E21B 47/08)</p> | <p>• Localisation ou détermination de la position d'objets dans les trous de forage ou dans les puits ; Identification des parties libres ou bloquées des tubes (mesure de la profondeur E21B 47/04 ; mesure du diamètre E21B 47/08)</p> |
| <p>EN: 47/092
adopt
FR:
adopt
N</p> | <p>• • by detecting magnetic anomalies</p> | <p>• • par détection d'anomalies magnétiques</p> |
| <p>EN: 47/095
adopt
FR:
adopt
N</p> | <p>• • by detecting acoustic anomalies, e.g. using mud-pressure pulses</p> | <p>• • par détection d'anomalies acoustiques, p.ex. à l'aide de pulsations de pression de boue</p> |
| <p>EN: 47/098
adopt
FR:
adopt
N</p> | <p>• • using impression packers, e.g. to detect recesses or perforations</p> | <p>• • utilisant des garnitures d'empreinte, p.ex. pour détecter des enfoncements ou des perforations</p> |
| <p>EN: 47/10
adopt
FR:
adopt
C</p> | <p>• Locating fluid leaks, intrusions, or movements</p> | <p>• Localisation des fuites, intrusions ou mouvements du fluide</p> |
| <p>EN: 47/103
adopt
FR:
adopt
N</p> | <p>• • using thermal measurements</p> | <p>• • utilisant des mesures thermiques</p> |
| <p>EN: 47/107
adopt
FR:
adopt
N</p> | <p>• • using acoustic means</p> | <p>• • utilisant des moyens acoustiques</p> |
| <p>EN: 47/11
adopt
FR:
adopt
N</p> | <p>• • using tracers; using radioactivity</p> | <p>• • utilisant des traceurs; utilisant la radioactivité</p> |
| <p>EN: 47/113
adopt
FR:
adopt
N</p> | <p>• • using electrical indications; using light radiation</p> | <p>• • utilisant des signaux électriques; utilisant un rayonnement lumineux</p> |
| <p>EN: 47/117</p> | <p>• • Detecting leaks, e.g. from tubing, by</p> | <p>• • Détection de fuites, p.ex. du tubage,</p> |

adopt FR: adopt N	<i>pressure testing</i>	<i>par test de pression</i>
EN: 47/119 adopt D	< Delete new entry >	
EN: 47/12 adopt FR: adopt C	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Means for transmitting measuring-signals or control signals from the well to the surface, or from the surface to the well, e.g. for logging while drilling (remote signalling in general G08) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Moyens de transmission des pour la transmission de signaux de mesure depuis le puits jusqu'à ou signaux de commande du puits vers la surface, ou de la surface vers le puits, p.ex. pour la diaggraphie pendant le forage (signalisation à distance en général G08)
EN: 47/125 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ using earth as an electrical conductor (E21B 47/13 takes precedence) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ utilisant la terre comme conducteur électrique (E21B 47/13 a priorité)
EN: 47/13 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ by electromagnetic energy, e.g. of radio frequency range 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ par énergie électromagnétique, p.ex. gammes de fréquence radio
EN: 47/135 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ using light waves, e.g. infrared or ultraviolet waves 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ utilisant des ondes lumineuses, p.ex. ondes infrarouges ou ultraviolettes
EN: 47/18 adopt FR: adopt C	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ through the well fluid 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ à travers le fluide du puits
EN: 47/20 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ ▪ by modulation of mud waves 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ ▪ par modulation dans la boue de forage
EN: 47/22 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ ▪ by negative mud pulses using a pressure relief valve between drill pipe and annulus 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ ▪ par des pulsations négatives dans la boue de forage utilisant une vanne de relâchement de pression entre la tige de forage et l'espace annulaire
EN: 47/24 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ ▪ by positive mud pulses using a flow restricting valve within the drill pipe 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ ▪ par des pulsations positives dans la boue de forage utilisant une vanne de restriction du débit dans la tige de forage
EN: 47/26 adopt FR: adopt	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Storing data down-hole, e.g. in a memory or on a record carrier 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Stockage des données en fond de puits, p.ex. dans une mémoire ou sur un support d'enregistrement

N

ANNEX 91E,F F01D [Project-Rapporteur : M014/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

M 11/20 . . . ~~Réglage-en-marche~~ Réglage actif du jeu d'extrémité des aubes

EN: 11/20 < unchanged >
adopt
U

ANNEX 92E,F F03D [Project-Rapporteur : C457/SE] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note
adopt F03D
FR:
adopt
M

1. This subclass covers wind motors, i.e. mechanisms for converting the energy of natural wind into useful mechanical power, and the transmission of such power to its point of use. [new]
2. This subclass does not cover electrical power generation or distribution aspects of wind-power plants, which are covered by section H, e.g. **H02J** or **H02P**. [new]
3. In this subclass, the following terms or expressions are used with the meanings indicated:
 - "rotor" means the wind-engaging parts of the wind motor and the rotary member carrying them;
 - "rotation axis" means the axis of rotation of the rotor.

1. La présente sous-classe couvre les moteurs à vent, c. à d. les mécanismes convertissant l'énergie du vent naturel en puissance mécanique utile ainsi que la transmission de cette puissance à son point d'utilisation. [new]
2. La présente sous-classe ne couvre pas les aspects de génération ou distribution de l'énergie électrique des éoliennes, qui sont couverts par la section H, p.ex. **H02J** ou **H02P**. [new]
3. Dans la présente sous-classe, les expressions suivantes ont la signification ci-dessous indiquée:
 - "rotor" désigne les pièces du mécanisme moteur à vent en contact avec le vent, ainsi que l'organe rotatif supportant ces pièces;
 - "axe de rotation" désigne l'axe de rotation du rotor.

EN: 7/00

Controlling wind motors (*supplying or distributing electrical power H02J, e.g.*

Commande des mécanismes moteurs à vent (*alimentation ou distribution*

<p>adopt FR: adopt M</p>	<p><i>arrangements for adjusting, eliminating or compensating reactive power in networks H02J 3/18 ; controlling electric generators H02P, e.g. arrangements for controlling electric generators for the purpose of obtaining a desired output H02P 9/00)</i></p>	<p><i>de l'énergie électrique H02J, p.ex. dispositions pour le réglage, l'élimination ou la compensation de la puissance réactive dans les réseaux H02J 3/18 ; commande des générateurs électriques H02P, p.ex. dispositions pour la commande de générateurs électriques de façon à obtenir les caractéristiques désirées à la sortie H02P 9/00)</i></p>
<p>EN: 7/04 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • Regulation, i.e. controlling automatically Automatic control ; Regulation</p>	<p>• • Régulation, c.-à-d. commande automatique Commande automatique ; Régulation</p>
<p>EN: 9/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Adaptations of wind motors for special use ; Combinations of wind motors with apparatus driven thereby (aspects predominantly concerning driven apparatus, see the relevant classes for such apparatus <i>arrangements in connection with vehicle propulsion units with power supply from wind B60K 16/00 ; propulsion of ships or other waterborne vessels by wind motors driving water-engaging propulsive elements B63H 13/00 ; pumps characterised by combination with wind motors F04B 17/02)</i></p>	<p>Adaptations des mécanismes moteurs à vent pour une utilisation particulière ; Combinaison des mécanismes moteurs à vent avec les appareils qu'ils entraînent (si c'est l'aspect concernant les appareils entraînés qui prédomine, voir les classes appropriées concernant ces appareils <i>dispositions relatives à l'alimentation des véhicules en énergie tirée de la force du vent B60K 16/00 ; propulsion des navires ou autres engins flottants par moteurs à vent actionnant les éléments propulsifs agissant directement sur l'eau B63H 13/00 ; pompes caractérisées par leur combinaison avec des moteurs éoliens F04B 17/02)</i></p>

ANNEX 93E,F F04B

[Project-Rapporteur : M033/IB] <CE43>
[Tr.:]

<p>EN: Title adopt FR: adopt M</p>	<p>POSITIVE-DISPLACEMENT MACHINES FOR LIQUIDS ; PUMPS (engine fuel-injection pumps F02M ; machines for liquids, or pumps, of rotary-piston or oscillating-piston type F04C ; non-positive-displacement pumps F04D ; pumping of fluid by direct contact of another fluid or by using inertia of fluid to be pumped F04F ; crankshafts, crossheads, connecting-rods F16C ; flywheels F16F ; gearings for interconverting rotary motion and reciprocating motion in general F16H ; pistons, piston-rods, cylinders, in general F16J ; <i>ion pumps H01J 41/12 ; electrodynamic pumps H02K 44/02</i>)</p>	<p>"MACHINES" "MACHINES" À LIQUIDES À DÉPLACEMENT POSITIF ; POMPES (pompes à injection de combustible F02M ; "machines" "machines" à liquides ou pompes, du type à pistons rotatifs ou oscillants F04C ; pompes à déplacement non positif F04D ; pompage de fluide par contact direct avec un autre fluide ou par utilisation de l'inertie <i>l'inertie</i> du fluide à pomper F04F ; vilebrequins, têtes de bielle, bielles F16C ; volants F16F ; transmissions pour convertir un mouvement rotatif en mouvement alternatif et vice versa, en général F16H ; pistons, tiges de pistons, cylindres, en général F16J ; <i>pompes à ions H01J</i></p>
--	--	---

41/12 ; pompes électrodynamiques
H02K 44/02)

ANNEX 94E,F F04D [Project-Rapporteur : M033/IB] <CE43>
[Tr.:]

<p>EN: Title adopt FR: adopt M</p>	<p>NON-POSITIVE-DISPLACEMENT PUMPS (engine fuel-injection pumps F02M; ion pumps H01J 41/12 ; electrodynamic pumps H02K 44/02)</p>	<p>POMPES À DÉPLACEMENT NON POSITIF (pompes à injection de combustible F02M; pompes à ions H01J 41/12 ; pompes électrodynamiques H02K 44/02)</p>
--	---	--

ANNEX 95E,F F16D [Project-Rapporteur : A039/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

<p>EN: Note adopt 65/14- FR: 65/28 adopt N</p>	<p><i>In this group, it is desirable to add the indexing codes of groups F16D 101/00-F16D 111/00 relating to actuators. [new]</i></p>	<p><i>Dans le présent groupe, il est souhaitable d'ajouter les codes d'indexation des groupes F16D 101/00-F16D 111/00 relatifs aux actionneurs. [new]</i></p>
<p>EN: 65/20 adopt FR: adopt D</p>	<p>(transferred to F16D 65/18)</p>	<p>(transféré en F16D 65/18)</p>
<p>EN: 65/21 adopt FR: adopt D</p>	<p>(transferred to F16D 65/18)</p>	<p>(transféré en F16D 65/18)</p>
<p>EN: 65/24 adopt FR: adopt D</p>	<p>(transferred to F16D 65/22)</p>	<p>(transféré en F16D 65/22)</p>
<p>EN: 65/26 adopt FR: adopt D</p>	<p>(transferred to F16D 65/22)</p>	<p>(transféré en F16D 65/22)</p>
<p>EN: 65/27 adopt FR: adopt D</p>	<p>(transferred to F16D 65/22)</p>	<p>(transféré en F16D 65/22)</p>
<p>EN: 65/30 adopt FR: adopt</p>	<p>(transferred to F16D 65/28)</p>	<p>(transféré en F16D 65/28)</p>

D		
EN: 65/32 adopt FR: adopt D	(transferred to F16D 65/28)	(transféré en F16D 65/28)
EN: 65/34 adopt FR: adopt D	(transferred to F16D 65/28)	(transféré en F16D 65/28)
EN: 65/35 adopt FR: adopt D	(transferred to F16D 65/28)	(transféré en F16D 65/28)
EN: 65/36 adopt FR: adopt D	(transferred to F16D 65/28)	(transféré en F16D 65/28)
EN: <i>Guidance</i> adopt <i>heading</i> N 101/00- 111/00	<u>Indexing scheme associated with groups F16D 65/14-F16D 65/28 relating to actuators</u>	<u>Schéma d'indexation associé aux groupes F16D 65/14-F16D 65/28 relatif aux actionneurs</u>
EN: 101/00 adopt FR: adopt N	Type of actuator operation force	Type de force d'actionnement de l'actionneur
EN: 101/00 adopt D	< Delete new entry >	
EN: 101/02 adopt FR: adopt N	• <i>Fluid pressure</i>	• <i>Pression de fluide</i>
EN: 101/04 adopt FR: adopt N	• • <i>acting on a piston-type actuator, e.g. for liquid pressure</i>	• • <i>agissant sur un actionneur du type piston, p.ex. pour pression de liquide</i>
EN: 101/06 adopt FR: adopt N	• • • <i>for releasing a normally applied brake</i>	• • • <i>pour relâcher un frein normalement appliqué par défaut</i>
EN: 101/08 adopt FR: adopt N	• • <i>acting on a membrane-type actuator, e.g. for gas pressure</i>	• • <i>agissant sur un actionneur du type à membrane, p.ex. pour pression de gaz</i>

EN: 101/10 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • • for releasing a normally applied brake 	<ul style="list-style-type: none"> • • • pour relâcher un frein normalement appliqué par défaut
EN: 101/12 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • for releasing a normally applied brake, the type of actuator being irrelevant or not provided for in groups F16D 101/04-F16D 101/10 	<ul style="list-style-type: none"> • • pour relâcher un frein normalement appliqué par défaut, le type d'actionneur étant sans importance ou non prévu dans les groupes F16D 101/04-F16D 101/10
EN: 101/14 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • Mechanical 	<ul style="list-style-type: none"> • Mécanique
EN: 101/16 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • for releasing a normally applied brake 	<ul style="list-style-type: none"> • • pour relâcher un frein normalement appliqué par défaut
EN: 101/18 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • Electric or magnetic 	<ul style="list-style-type: none"> • Électrique ou magnétique
EN: 101/20 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • using electromagnets 	<ul style="list-style-type: none"> • • utilisant des électroaimants
EN: 101/22 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • • for releasing a normally applied brake 	<ul style="list-style-type: none"> • • • pour relâcher un frein normalement appliqué par défaut
EN: 101/24 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • using motors 	<ul style="list-style-type: none"> • • utilisant des moteurs
EN: 101/26 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • • for releasing a normally applied brake 	<ul style="list-style-type: none"> • • • pour relâcher un frein normalement appliqué par défaut
EN: 101/28 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • using electrostrictive or magnetostrictive elements, e.g. piezoelectric elements 	<ul style="list-style-type: none"> • • utilisant des éléments électrostrictifs ou magnétostrictifs, p.ex. éléments piézo-électriques
EN: 101/30 adopt FR:	<ul style="list-style-type: none"> • • • for releasing a normally applied brake 	<ul style="list-style-type: none"> • • • pour relâcher un frein normalement appliqué par défaut

adopt N		
EN: 101/32 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • using shape memory elements 	<ul style="list-style-type: none"> • utilisant des éléments à mémoire de forme
EN: 101/34 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • for releasing a normally applied brake 	<ul style="list-style-type: none"> • pour relâcher un frein normalement appliqué par défaut
EN: 103/00 adopt FR: adopt N	Multiple operation forces	Forces d'actionnement multiples
EN: Note adopt 103/00 FR: adopt N	<p>When indexing in this group, each kind of operation force must be indexed in the appropriate subgroups of group F16D 101/00. [new]</p>	<p>Lors de l'indexation dans le présent groupe, chaque type de force d'actionnement doit être indexé dans le sous-groupe approprié du groupe F16D 101/00. [new]</p>
EN: 105/00 adopt FR: adopt N	Components of actuators	Composants d'actionneurs
EN: 105/02 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • Fluid-pressure mechanisms 	<ul style="list-style-type: none"> • Mécanismes à pression de fluide
EN: 105/04 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • Cylinders 	<ul style="list-style-type: none"> • Cylindres
EN: 105/06 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • Pistons 	<ul style="list-style-type: none"> • Pistons
EN: 105/08 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • Seals, e.g. piston seals 	<ul style="list-style-type: none"> • Joints d'étanchéité, p.ex. joints de piston
EN: 105/10 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • Plural pistons interacting by fluid pressure, e.g. hydraulic force amplifiers using different sized pistons 	<ul style="list-style-type: none"> • Pistons multiples interagissant par pression de fluide, p.ex. amplificateurs hydrauliques utilisant des pistons de différentes tailles
EN: 105/12	<ul style="list-style-type: none"> • Membrane or diaphragm types 	<ul style="list-style-type: none"> • du type à membrane ou à diaphragme

adopt FR: adopt N		
EN: 105/14 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>Fluid-filled flexible members, e.g. enclosed air bladders</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>Éléments flexibles remplis de fluide, p.ex. soufflets pneumatiques fermés</i>
EN: 105/16 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>Devices for bleeding or filling</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>Dispositifs de purge ou de remplissage</i>
EN: 105/18 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mechanical mechanisms</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Éléments mécaniques</i>
EN: 105/20 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>converting rotation to linear movement or vice-versa</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>convertissant une rotation en un mouvement linéaire ou vice-versa</i>
EN: 105/22 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • • <i>acting transversely to the axis of rotation</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • • <i>agissant transversalement à l'axe de rotation</i>
EN: 105/24 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • • • <i>Rack-and-pinion</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • • • <i>Pignon-crémaillère</i>
EN: 105/26 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • • • <i>Cranks</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • • • <i>Vilebrequins</i>
EN: 105/28 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • • • <i>Cams; Levers with cams</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • • • <i>Cames; Leviers à cames</i>
EN: 105/30 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • • • • <i>acting on two or more cam followers, e.g. S-cams</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • • • • <i>agissant sur plusieurs suiveurs de came, p.ex. came en forme de S</i>
EN: 105/32 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • • • • <i>acting on one cam follower</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • • • • <i>agissant sur un seul suiveur de came</i>

EN: 105/34 adopt FR: adopt N	. . . acting in the direction of the axis of rotation	. . . agissant dans la direction de l'axe de rotation
EN: 105/36 adopt FR: adopt N	. . . . Helical cams; Ball-rotating ramps	. . . . Cames hélicoïdales, rampes à billes rotatives
EN: 105/38 adopt FR: adopt N	. . . . . with plural cam or ball-ramp mechanisms arranged concentrically with the brake rotor axis	. . . . . à plusieurs mécanismes de came ou de rampes à billes agencés concentriquement
EN: 105/40 adopt FR: adopt N	. . . . Screw-and-nut	. . . . Vis-écrou
EN: 105/42 adopt FR: adopt N	. . . . Rack-and-worm gears	. . . . Vis-crémaillère sans fin
EN: 105/44 adopt FR: adopt N	. . transmitting rotation	. . transmettant une rotation
EN: 105/46 adopt FR: adopt N	. . . Rotating members in mutual engagement	. . . Éléments rotatifs en contact mutuel
EN: 105/48 adopt FR: adopt N	. . . . with parallel stationary axes, e.g. spur gears	. . . . avec des axes parallèles et fixes, p.ex. engrenages cylindriques
EN: 105/50 adopt FR: adopt N	. . . . with parallel non-stationary axes, e.g. planetary gearing	. . . . avec des axes parallèles et mobiles l'un par rapport à l'autre, p.ex. engrenage planétaire
EN: 105/52 adopt FR: adopt N	. . . . with non-parallel stationary axes, e.g. worm or bevel gears	. . . . avec des axes non parallèles et fixes, p.ex. engrenages à vis sans fin ou à roue coniques
EN: 105/54 adopt FR: adopt	. . . . with non-parallel non-stationary axes	. . . . avec des axes non parallèles et mobiles l'un par rapport à l'autre

N

<p>EN: 105/56 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • Shafts for transmitting torque directly</p>	<p>• • • Arbres pour transmettre directement le couple</p>
<p>EN: 105/58 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • transmitting linear movement</p>	<p>• • transmettant un mouvement linéaire</p>
<p>EN: 105/60 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • Cables or chains, e.g. Bowden cables</p>	<p>• • • Câbles ou chaînes, p.ex. câbles Bowden</p>
<p>EN: 105/62 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • • Fixing arrangements therefor, e.g. cable end attachments</p>	<p>• • • • Dispositifs de fixation associés, p.ex. fixations d'extrémité de câble</p>
<p>EN: 105/64 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • Levers</p>	<p>• • • Leviers</p>
<p>EN: 105/66 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • Wedges</p>	<p>• • • Cales</p>
<p>EN: 105/68 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • Lever-link mechanisms, e.g. toggles with change of force ratio</p>	<p>• • • Mécanismes levier-bielle, p.ex. genouillères à rapport de forces modifié</p>
<p>EN: 105/70 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • Rods</p>	<p>• • • Tiges</p>
<p>EN: 107/00 adopt FR: adopt N</p>	<p>Auxiliary mechanisms</p>	<p>Mécanismes auxiliaires</p>
<p>EN: 107/02 adopt FR: adopt N</p>	<p>• Release mechanisms</p>	<p>• Mécanismes de desserrage ou de relâchement</p>
<p>EN: 107/04 adopt</p>	<p>• • for manual operation</p>	<p>• • à actionnement manuel</p>

FR: adopt N		
EN: 107/06 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> · <i>Locking mechanisms, e.g. acting on actuators, on release mechanisms or on force transmission mechanisms</i> 	<ul style="list-style-type: none"> · <i>Mécanismes de verrouillage, p.ex. agissant sur des actionneurs, des mécanismes de desserrage ou de transmission de force</i>
EN: 107/08 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> · <i>Self-amplifying or de-amplifying mechanisms</i> 	<ul style="list-style-type: none"> · <i>Mécanismes d'auto-amplification ou de réduction</i>
EN: 107/10 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> · · <i>having wedging elements</i> 	<ul style="list-style-type: none"> · · <i>comprenant des éléments d'arrêt</i>
EN: 107/12 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> · · <i>having additional frictional elements</i> 	<ul style="list-style-type: none"> · · <i>comprenant des éléments de friction supplémentaires</i>
EN: 109/00 adopt FR: adopt N	<p>Type of operation source for auxiliary mechanisms</p>	<p>Type de force d'actionnement des mécanismes auxiliaires</p>
EN: 109/02 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> · <i>Fluid-pressure</i> 	<ul style="list-style-type: none"> · <i>Pression de fluide</i>
EN: 109/04 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> · <i>Mechanical</i> 	<ul style="list-style-type: none"> · <i>Mécanique</i>
EN: 109/06 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> · <i>Electric or magnetic</i> 	<ul style="list-style-type: none"> · <i>Électrique ou magnétique</i>
EN: 109/08 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> · · <i>Electromagnets</i> 	<ul style="list-style-type: none"> · · <i>Électroaimants</i>
EN: 109/10 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> · · <i>Motors</i> 	<ul style="list-style-type: none"> · · <i>Moteurs</i>

EN: 109/12 adopt FR: adopt N	· · <i>Electrostrictive or magnetostrictive elements, e.g. piezoelectric</i>	· · <i>Éléments électrostrictifs ou magnétostrictifs, p.ex. éléments piézo-électriques</i>
EN: 109/14 adopt FR: adopt N	· <i>Shape memory elements</i>	· <i>Éléments à mémoire de forme</i>
EN: 111/00 adopt FR: adopt N	Overall arrangement of the actuators or their elements, e.g. modular construction	Agencement global des actionneurs ou de leurs éléments, p.ex. construction modulaire
EN: 111/02 adopt FR: adopt N	· <i>of the actuator controllers</i>	· <i>des commandes d'actionneur</i>

ANNEX 96E,F F16H

[Project-Rapporteur : A036/JP] <CE43>
[Tr.: IB]

EN: 48/00 adopt FR: adopt C	Differential gearings (<i>cooling or lubricating of differential gearing F16H 57/04</i>)	Transmissions différentielles (<i>refroidissement ou lubrification dans la transmission différentielle F16H 57/04</i>)
EN: Note adopt 48/00 FR: adopt N	<i>When classifying in this group, in the absence of an indication to the contrary, classification is made in all appropriate places. [new]</i>	<i>Lors du classement dans le présent groupe, sauf indication contraire, un classement est attribué dans tous les endroits appropriés. [new]</i>
EN: Note adopt 48/02- FR: 48/20 adopt D	< Deleted >	< Supprimée >
D 48/02		(transferred to F16H 48/00-F16H 48/42)
D 48/04		(transferred to F16H 48/00-F16H 48/42)
EN: 48/05 adopt FR: adopt N	· <i>Multiple interconnected differential sets</i>	· <i>Multiplés unités différentielles interconnectées</i>
D Note 48/06- 48/20		< Deleted / Supprimée >
EN: 48/06 adopt	< Reinsert original entry 48/06>	

EN: 48/10 adopt FR: adopt C	· · <i>with orbital spur gears</i>	· · <i>avec des engrenages orbitaux droits</i>
EN: 48/107 adopt D	< Delete new entry >	
EN: 48/11 adopt FR: adopt N	· · · <i>having intermeshing planet gears</i>	· · · <i>ayant des roues dentées satellites s'engrenant mutuellement</i>
EN: 48/113 adopt D	< Delete new entry >	
EN: 48/12 adopt FR: adopt C	· <i>without gears having orbital motion</i>	· <i>sans engrenages à mouvement orbital</i>
EN: 48/19 adopt FR: adopt N	· · <i>consisting of two linked clutches</i>	· · <i>consistant en deux embrayages reliés entre eux</i>
EN: 48/20 adopt FR: adopt C	· <i>Arrangements for suppressing or influencing the differential action, e.g. locking devices</i>	· <i>Dispositions pour supprimer ou modifier l'action différentielle, p.ex. dispositifs de verrouillage</i>
EN: 48/27 adopt FR: adopt N	· · <i>using internally-actuatable fluid pressure, e.g. internal pump types</i>	· · <i>utilisant la pression d'un fluide générée à l'intérieur, p.ex. du type à pompe interne</i>
EN: 48/28 adopt FR: adopt C	· · <i>using self-locking gears or self-braking gears</i>	· · <i>utilisant des engrenages autobloquants ou autofreinants</i>
EN: 48/285 adopt FR: adopt N	· · · <i>with self-braking intermeshing gears having parallel axes and having worms or helical teeth</i>	· · · <i>avec des engrenages autofreinants engrenant mutuellement à axes parallèles et à vis sans fin ou à dents hélicoïdales</i>
EN: 48/29 adopt FR: adopt N	· · · <i>with self-braking intermeshing gears having perpendicular arranged axes and having worms or helical teeth</i>	· · · <i>avec des engrenages autofreinants engrenant mutuellement à axes perpendiculaires et à vis sans fin ou à dents hélicoïdales</i>
EN: 48/295	· · <i>using multiple means for force</i>	· · <i>utilisant des moyens multiples</i>

adopt FR: adopt N	<i>boosting</i>	<i>d'amplification de force</i>
EN: 48/30 adopt FR: adopt C	• • using externally-actuatable locking devices <i>means</i>	• • utilisant des dispositifs de verrouillage <i>moyens</i> actionnés de l'extérieur
EN: 48/32 adopt FR: adopt N	• • • using fluid pressure actuators	• • • utilisant des actionneurs à pression de fluide
EN: 48/34 adopt FR: adopt N	• • • using electromagnetic or electric actuators	• • • utilisant des actionneurs électromagnétiques ou électriques
EN: 48/36 adopt FR: adopt N	• characterised by intentionally generating speed difference between outputs	• caractérisées par la génération intentionnelle d'une différence de vitesses entre les sorties
EN: 48/38 adopt FR: adopt N	• Constructional details (the outer casing comprising the differential and supporting input and output shafts F16H 57/037)	• Détails de structure (carter extérieur comprenant le différentiel et supportant les arbres d'entrée et de sortie F16H 57/037)
EN: 48/40 adopt FR: adopt N	• • characterised by features of the rotating cases	• • caractérisés par des particularités des carters rotatifs
EN: 48/42 adopt FR: adopt N	• • characterised by features of the input shafts, e.g. mounting of drive gears thereon	• • caractérisés par des particularités des arbres d'entrée, p.ex. montage des roues dentées d'entraînement sur ceux-ci

ANNEX 97E,F F16H

[Project-Rapporteur : A035/JP] <CE43>
[Tr.: IB]

EN: 57/00 adopt FR: adopt C	General details of gearing (of <i>screw-and-nut gearing F16H 25/00</i> ; of fluid gearing <i>F16H 39/00-F16H 43/00</i>; of screw-and-nut gearing F16H 25/00; shafts, Bowden mechanisms, cranks, eccentrics, bearings, pivotal connections, crossheads, connecting-rods F16C)	Parties constitutives générales des transmissions (des transmissions du type vis-écrou <i>F16H 25/20</i> ; des transmissions à fluide <i>F16H 39/00-F16H 43/00</i>; des transmissions du type vis-écrou F16H 25/00; arbres, mécanismes Bowden, manivelles, excentriques, paliers, liaisons pivotantes, crosses, bielles F16C)
---	---	--

<p>EN: 57/01 adopt FR: adopt N</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Monitoring wear or stress of transmission elements, e.g. for triggering maintenance</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Surveillance de l'usure ou de la sollicitation des éléments de transmission, p.ex. pour déclencher les opérations de maintenance</i>
<p>EN: 57/02 adopt FR: adopt C</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Gear-boxes Gearboxes ; Mounting gearing therein 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Boîtes de vitesses ; Montage de la transmission à l'intérieur
<p>EN: Note adopt 57/02 FR: adopt N</p>	<p><i>When classifying in this group, in the absence of an indication to the contrary, classification is made in all appropriate subgroups. [new]</i></p>	<p><i>La matière classée dans le présente groupe, sauf indication contraire, est également classée dans tous les sous-groupes appropriés. [new]</i></p>
<p>EN: 57/021 adopt FR: adopt N</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • Shaft support structures, e.g. partition walls, bearing eyes, casing walls or covers with bearings 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • Structures de support d'arbres, p.ex. parois de séparation, orifices de logement de paliers, parois de carter ou couvercles avec paliers
<p>EN: 57/022 adopt FR: adopt N</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • • Adjustment of transmission shafts or bearings (for compensating misalignment of axes of toothed gearings without orbital motion F16H 1/26; for compensating misalignment of axes of planetary gears F16H 1/48) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • • Ajustement d'arbres ou de paliers de transmission (pour compenser le défaut d'alignement des axes d'engrenages sans mouvement orbital F16H 1/26; pour compenser le défaut d'alignement des axes d'engrenages orbitaux F16H 1/48)
<p>EN: 57/023 adopt FR: adopt N</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • Mounting or installation of gears or shafts in gearboxes, e.g. methods or means for assembly 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • Montage ou installation d'engrenages ou d'arbres dans les boîtes de vitesses, p.ex. méthodes ou moyens d'assemblage
<p>EN: 57/025 adopt FR: adopt N</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • Support of gearboxes, e.g. torque arms, or attachment to other devices (mounting of transmissions in vehicles B60K 17/00) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • Support des boîtes de vitesses, p.ex. bras de couple, ou attachement à d'autres dispositifs (montage de transmissions dans les véhicules B60K 17/00)
<p>EN: 57/027 adopt FR: adopt N</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • characterised by means for venting gearboxes, e.g. air breathers 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • caractérisés par des moyens pour ventiler les boîtes de vitesses, p.ex. dispositifs d'aération
<p>EN: 57/028 adopt FR: adopt N</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • characterised by means for reducing vibration or noise 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • caractérisés par des moyens de réduction des vibrations ou du bruit
<p>EN: 57/029 adopt FR: adopt N</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • characterised by means for sealing gearboxes, e.g. to improve airtightness 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • caractérisés par des moyens pour rendre hermétiques les boîtes de vitesses, p.ex. pour améliorer l'étanchéité à l'air
<p>EN: 57/03 adopt</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • characterised by means for reinforcing gearboxes, e.g. ribs 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ • caractérisés par des moyens pour renforcer les boîtes de vitesses, p.ex.

<p>FR: adopt N</p>		<p><i>nervures</i></p>
<p>EN: 57/031 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>characterised by covers or lids for gearboxes</i></p>	<p>• • <i>caractérisés par des couvercles pour les boîtes de vitesses</i></p>
<p>EN: 57/032 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>characterised by the materials used</i></p>	<p>• • <i>caractérisés par les matériaux utilisés</i></p>
<p>EN: 57/033 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>Series gearboxes, e.g. gearboxes based on the same design being available in different sizes or gearboxes using a combination of several standardised units</i></p>	<p>• • <i>Séries de boîtes de vitesses, p.ex. boîtes de vitesses basées sur le même modèle de dimensions différentes ou boîtes de vitesses utilisant une combinaison de plusieurs unités standardisées</i></p>
<p>EN: 57/035 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>Gearboxes for transmissions with endless flexible members</i></p>	<p>• • <i>Boîtes de vitesses pour transmissions par des organes flexibles sans fin</i></p>
<p>EN: 57/037 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>Gearboxes for accommodating differential gearing (rotating cases for differential gearings F16H 48/40)</i></p>	<p>• • <i>Boîtes de vitesses pour l'adaptation des transmissions différentielles (carters rotatifs pour transmissions différentielles F16H 48/40)</i></p>
<p>EN: 57/038 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>Gearboxes for accommodating bevel gears (F16H 57/037 takes precedence)</i></p>	<p>• • <i>Boîtes de vitesses pour engrenages coniques (F16H 57/037 a priorité)</i></p>
<p>EN: 57/039 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>Gearboxes for accommodating worm gears</i></p>	<p>• • <i>Boîtes de vitesses pour engrenages à vis sans fin</i></p>

ANNEX 98E,F F24F

[Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note
adopt F24F
FR:
adopt
M

1. --- In this subclass :
- air-humidification as auxiliary treatment in air-conditioning, i.e. in units wherein the air is also either cooled or heated, is covered by groups **F24F 1/00** ~~or **F24F 3/14**~~; ~~or **F24F 3/14**~~; [] [!]
 - air-humidification per se, e.g. "room humidifiers", is covered

1. --- la présente sous-classe:
- l'humidification de l'air en tant que traitement auxiliaire du conditionnement de l'air, c. à d. dans des installations dans lesquelles l'air conditionné est de plus soit refroidi, soit chauffé, est couverte par les groupes **F24F 1/00** ~~ou **F24F 3/14**~~; ~~ou **F24F 3/14**~~; [] [!]

- by group **F24F 6/00**. [!]
2. In this subclass ---
• --- rooms or spaces.
< Note 3 Deleted >

- l'humidification de l'air en soi, p.ex. par des humidificateurs d'intérieur, est couverte par le groupe **F24F 6/00**. [!]
2. Dans la présente ---
• --- dans les locaux.
< Note 3 Deleted >

ANNEX 99E,F F24J [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

D Note / Note < Deleted / Supprimée >
F24J

ANNEX F26B [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
100E,F [Tr.:]

D Note / Note < Deleted / Supprimée >
F26B

ANNEX G01C [Project-Rapporteur : A040/EP] <CE43>
101E,F [Tr.: EP]

<p>EN: 19/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Gyroscopes ; Turn-sensitive devices with using vibrating masses ; Turn-sensitive devices without moving masses</p>	<p>Gyroscopes ; Dispositifs sensibles à la rotation avec utilisant des masses vibrantes ; Dispositifs sensibles à la rotation sans masse en mouvement</p>
<p>EN: 19/56 adopt FR: adopt C</p>	<p>• Turn-sensitive devices <i>with using vibrating masses, e.g. tuning fork vibratory angular rate sensors based on Coriolis forces</i></p>	<p>• Dispositifs sensibles à la rotation <i>avec utilisant des masses vibrantes, p.ex. diapasons capteurs vibratoires de vitesse angulaire basés sur les forces de Coriolis</i></p>
<p>EN: 19/5607 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • using vibrating tuning forks (double-ended tuning forks using planar vibrating masses suspended at opposite ends G01C 19/5719)</p>	<p>• • utilisant des diapasons vibrants (diapasons à deux extrémités utilisant des masses planaires vibrantes suspendues aux extrémités opposées G01C 19/5719)</p>
<p>EN: 19/5614 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • Signal processing</p>	<p>• • • Traitement du signal</p>
<p>EN: 19/5621 adopt FR: adopt</p>	<p>• • • the devices involving a micro-mechanical structure</p>	<p>• • • les dispositifs comportant une structure micromécanique</p>

N

<p>EN: 19/5628 · · · Manufacturing; Trimming; Mounting; adopt Housings FR: adopt N</p>	<p>· · · Fabrication; Ajustage; Montage; Boîtiers</p>
<p>EN: 19/5635 · · using vibrating wires or strings adopt FR: adopt N</p>	<p>· · utilisant des fils ou des cordes vibrants</p>
<p>EN: 19/5642 · · using vibrating bars or beams adopt FR: adopt N</p>	<p>· · utilisant des barres ou des poutres vibrantes</p>
<p>EN: 19/5649 · · · Signal processing adopt FR: adopt N</p>	<p>· · · Traitement du signal</p>
<p>EN: 19/5656 · · · the devices involving a micro- adopt mechanical structure FR: adopt N</p>	<p>· · · les dispositifs comportant une structure micromécanique</p>
<p>EN: 19/5663 · · · Manufacturing; Trimming; Mounting; adopt Housings FR: adopt N</p>	<p>· · · Fabrication; Ajustage; Montage; Boîtiers</p>
<p>EN: 19/567 · · using the phase shift of a vibration adopt node or antinode FR: adopt N</p>	<p>· · utilisant le décalage de phase d'un noeud ou d'un anti-noeud de vibration</p>
<p>EN: 19/5677 · · · of essentially two-dimensional adopt vibrators, e.g. ring-shaped vibrators FR: adopt N</p>	<p>· · · de vibreurs essentiellement à deux dimensions, p.ex. vibreurs en forme d'anneau</p>
<p>EN: 19/5684 · · · · the devices involving a micro- adopt mechanical structure FR: adopt N</p>	<p>· · · · les dispositifs comportant une structure micromécanique</p>
<p>EN: 19/5691 · · · of essentially three-dimensional adopt vibrators, e.g. wine glass-type vibrators FR: adopt N</p>	<p>· · · de vibreurs essentiellement à trois dimensions, p.ex. vibreurs du type cloche</p>
<p>EN: 19/5698 · · using acoustic waves, e.g. surface adopt acoustic wave gyros</p>	<p>· · utilisant des ondes acoustiques, p.ex. gyroscopes à ondes acoustiques de surface</p>

FR: adopt N		
EN: 19/5705 adopt FR: adopt N	· · using masses driven in reciprocating rotary motion about an axis	· · utilisant des masses entraînées dans un mouvement de rotation alternatif autour d'un axe
EN: 19/5712 adopt FR: adopt N	· · · the devices involving a micro-mechanical structure	· · · les dispositifs comportant une structure micromécanique
EN: 19/5719 adopt FR: adopt N	· · using planar vibrating masses driven in a translation vibration along an axis	· · utilisant des masses planaires vibrantes entraînées dans une vibration de translation le long d'un axe
EN: 19/5726 adopt FR: adopt N	· · · Signal processing	· · · Traitement du signal
EN: 19/5733 adopt FR: adopt N	· · · Structural details or topology	· · · Détails de structure ou topologie
EN: 19/574 adopt FR: adopt N	· · · · the devices having two sensing masses in anti-phase motion	· · · · les dispositifs ayant deux masses de détection en mouvement en opposition de phase
EN: 19/5747 adopt FR: adopt N	· · · · · each sensing mass being connected to a driving mass, e.g. driving frames	· · · · · chaque masse de détection étant reliée à une masse d'entraînement, p.ex. cadres d'entraînement
EN: 19/5755 adopt FR: adopt N	· · · · the devices having a single sensing mass	· · · · les dispositifs ayant une seule masse de détection
EN: 19/5762 adopt FR: adopt N	· · · · · the sensing mass being connected to a driving mass, e.g. driving frames	· · · · · la masse de détection étant reliée à une masse d'entraînement, p.ex. cadres d'entraînement
EN: 19/5769 adopt FR: adopt N	· · · Manufacturing; Mounting; Housings	· · · Fabrication; Montage; Boîtiers

EN: 19/5776 · · Signal processing not specific to any
adopt of the devices covered by groups **G01C**
FR: 19/5607-**G01C 19/5719**
adopt
N

· · Traitement de signal non spécifique à
l'un des dispositifs couverts par les
groupes **G01C 19/5607-G01C 19/5719**

EN: 19/5783 · · Mountings or housings not specific to
adopt any of the devices covered by groups
FR: **G01C 19/5607-G01C 19/5719**
adopt
N

· · Montages ou boîtiers non spécifiques
à l'un des dispositifs couverts par les
groupes **G01C 19/5607-G01C 19/5719**

ANNEX
102E,F

G01D

[Project-Rapporteur : M013/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

EN: Title
adopt
FR:
adopt
M

**MEASURING NOT SPECIALLY
ADAPTED FOR A SPECIFIC VARIABLE
; ARRANGEMENTS FOR MEASURING
TWO OR MORE VARIABLES NOT
COVERED BY A SINGLE OTHER
SUBCLASS ; TARIFF METERING
APPARATUS ; *TRANSFERRING OR
TRANSDUCING ARRANGEMENTS NOT
SPECIALLY ADAPTED FOR A
SPECIFIC VARIABLE* ; MEASURING
OR TESTING NOT OTHERWISE
PROVIDED FOR**

**MESURE NON SPÉCIALEMENT
ADAPTÉE À UNE VARIABLE
PARTICULIÈRE ; DISPOSITIONS NON
COUVERTES PAR UNE SEULE DES
AUTRES SOUS-CLASSES POUR
MESURER PLUSIEURS VARIABLES ;
APPAREILS COMPTEURS À TARIFS ;
*DISPOSITIONS POUR LE TRANSFERT
OU LA TRANSDUCTION DE MESURE
NON SPÉCIALEMENT ADAPTÉES À
UNE VARIABLE PARTICULIÈRE* ;
MESURES OU VÉRIFICATIONS NON
PRÉVUES AILLEURS**

EN: Subclass ---
adopt index
FR:
adopt
M

With provision for special purposes
G01D 3/00

pour buts particuliers **G01D 3/00**

Transferring ~~and converting~~
~~arrangements, prevailing means~~
~~used or transducing~~
arrangements not specially adapted
for a specific variable [!] **G01D 5/00**

Dispositions pour le transfert ~~et la~~
~~conversion, les moyens actuels étant~~
~~utilisés~~ *ou la transduction de*
mesures non spécialement adaptées
à une variable particulière [!] **G01D 5/00**

Component parts **G01D**
11/00

Parties constitutives **G01D**
11/00

EN: 18/00
adopt
M

Testing or calibrating ~~of~~ apparatus or
arrangements provided for in groups
G01D 1/00-G01D 15/00

U 18/00

< Inchangé >

ANNEX
103E,F

G01F

[Project-Rapporteur : D173/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

EN: Title

MEASURING VOLUME, VOLUME

MESURE DES VOLUMES, DES DÉBITS

<p>adopt FR: adopt M</p>	<p>FLOW, MASS FLOW, OR LIQUID LEVEL ; METERING BY VOLUME (milk flow sensing devices in milking machines or devices A01J 5/01 ; measuring or recording blood flow A61B 5/02, A61B 8/06 ; metering media to the human body A61M 5/168 ; burettes or pipettes B01L 3/02 ; arrangements of liquid volume meters or volume-flow meters in liquid-delivering apparatus, e.g. for retail sale purposes, B67D 7/16 ; pumps, fluid motors, details common to measuring or metering devices and pumps or fluid motors F01-F04 ; locating, determining distance or velocity using reflection or reradiation of radio waves, analogous arrangements using other waves G01S ; systems for ratio control G05D 11/00)</p>	<p>VOLUMÉTRIQUES, DES DÉBITS MASSIQUES OU DU NIVEAU DES LIQUIDES ; COMPTAGE VOLUMÉTRIQUE (dispositifs de détection du débit de lait dans les machines ou les dispositifs pour la traite A01J 5/01 ; mesure ou enregistrement du débit sanguin A61B 5/02, A61B 8/06 ; dosage des agents à introduire dans le corps humain A61M 5/168 ; burettes ou pipettes B01L 3/02 ; agencements de compteurs de volume ou de débit de liquide dans les appareils à débiter les liquides, p.ex. pour la vente au détail, B67D 7/16 ; pompes, moteurs fonctionnant au moyen d'un fluide, parties constitutives communes aux dispositifs de mesure ou de comptage et aux pompes ou aux moteurs fonctionnant au moyen d'un fluide F01-F04 ; localisation, détermination de la distance ou de la vitesse en utilisant la réflexion ou la reradiation d'ondes radio ou dispositions analogues utilisant d'autres ondes G01S ; systèmes pour la commande de teneurs G05D 11/00)</p>
<p>EN: 1/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Measuring the volume flow or mass flow of fluid or fluent solid material wherein the fluid passes through the meter in a continuous flow (measuring a proportion of the volume flow G01F 5/00; measuring speed of flow G01P 5/00 ; indicating presence or absence of flow G01P 13/00 ; regulating quantity or ratio G05D)</p>	<p>Mesure du débit volumétrique ou du débit massique d'un fluide ou d'un matériau solide fluent, dans laquelle le fluide passe à travers le compteur par un écoulement continu (mesure d'une fraction du débit G01F 5/00; mesure de la vitesse d'écoulement G01P 5/00 ; indication de l'existence ou de l'absence d'écoulement G01P 13/00 ; régulation de la quantité ou de la teneur G05D)</p>
<p>EN: 1/46 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · · · · Pitot tubes (specially adapted for measuring speed of fluids G01P 5/165)</p>	<p>· · · · · Tubes de Pitot (spécialement adaptés aux mesures de vitesse des fluides G01P 5/165)</p>
<p>EN: 1/712 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · · using auto-correlation or cross-correlation detection means (measuring speed by using correlation detection means in general G01P 3/80, G01P 5/22)</p>	<p>· · · utilisant des moyens de détection à autocorrélation ou à intercorrélation (mesure de la vitesse en utilisant des moyens de détection à corrélation en général G01P 3/80, G01P 5/22)</p>
<p>EN: 1/76 adopt FR: adopt M</p>	<p>· Devices for measuring mass flow of a fluid or a fluent solid material (weighing a continuous stream of material during flow G01G 11/00)</p>	<p>· Dispositifs pour mesurer le débit massique d'un fluide ou d'un matériau solide fluent (pour peser au passage un produit dont l'écoulement est continu G01G 11/00)</p>
<p>EN: 3/20</p>	<p>· · having flexible movable walls, e.g.</p>	<p>· · ayant des parois élastiques mobiles,</p>

<p>adopt FR: adopt M</p>	<p>diaphragms, bellows (diaphragms or bellows therefor G01F 15/16)</p>	<p>p.ex. des diaphragmes, soufflets (diaphragmes ou soufflets à cet effet G01F 15/16)</p>
<p>EN: 11/08 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · of the diaphragm or bellows type (diaphragms or bellows therefor G01F 15/16)</p>	<p>· · du type à diaphragme ou à soufflet (diaphragmes ou soufflets à cet effet G01F 15/16)</p>
<p>EN: 11/28 adopt FR: adopt M</p>	<p>· with stationary measuring chambers having constant volume during measurement (with measuring chambers which expand or contract during measurement G01F 11/02)</p>	<p>· avec des chambres de mesure fixes ayant un volume constant au cours du mesurage (avec des chambres de mesure qui se dilatent ou se contractent au cours du mesurage G01F 11/02)</p>
<p>EN: 15/12 adopt FR: adopt M</p>	<p>· Cleaning arrangements ; Filters (filters in general B01D)</p>	<p>· Dispositions pour le nettoyage ; Filtres (filtres en général B01D)</p>

ANNEX 104E,F **G01F** [Project-Rapporteur : M728/CA] <CE43>
[Tr.:]

M 19/00 **Récipients de mesure calibrés pour des fluides ou des matériaux solides *fluants/fluents*, p.ex. bechers gradués**

EN: 19/00 < unchanged >
adopt
U

M 22/00 **Procédés ou appareils pour la mesure du volume des fluides ou des matériaux solides *fluants/fluents*, non prévus ailleurs**

EN: 22/00 < unchanged >
adopt
U

ANNEX 105E,F **G01F** [Project-Rapporteur : D173/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

EN: 23/00 **Indicating or measuring liquid level, or level of fluent solid material, e.g. indicating in terms of volume, indicating by means of an alarm (~~in wells E21B 47/04 ; adaptation to, or mounting on, steam boilers F22B 37/78 ; level regulation G05D ; alarm devices G08B~~)**

Indication ou mesure du niveau des liquides ou des matériaux solides fluents, p.ex. indication en fonction du volume, indication au moyen d'un signal d'alarme (~~dans les puits E21B 47/04 ; adaptation ou montage sur les chaudières à vapeur F22B 37/78 ; réglage du niveau G05D ; dispositifs d'alarme G08B~~)

<p>EN: 23/14 adopt FR: adopt M</p>	<p>• by measurement of pressure (measuring pressure in general G01L)</p>	<p>• par mesurage de la pression (mesure de la pression en général G01L)</p>
<p>EN: 23/20 adopt FR: adopt M</p>	<p>• by measurement of weight, e.g. to determine the level of stored liquefied gas (weighing in general G01G)</p>	<p>• par mesurage du poids, p.ex. pour déterminer le niveau d'un gaz liquéfié stocké (pesage en général G01G)</p>
<p>EN: 23/30 adopt FR: adopt M</p>	<p>• by floats (switches operated by floats H01H 35/18)</p>	<p>• par des flotteurs (interrupteurs actionnés par des flotteurs H01H 35/18)</p>

ANNEX 106E,F G01P [Project-Rapporteur : M037/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

<p>EN: Title adopt FR: adopt M</p>	<p>MEASURING LINEAR OR ANGULAR SPEED, ACCELERATION, DECELERATION, OR SHOCK ; INDICATING PRESENCE, ABSENCE, OR DIRECTION, OF MOVEMENT (measuring or recording blood flow A61B 5/02, A61B 8/06 ; monitoring speed or deceleration of electrically propelled vehicles B60L 3/00 ; vehicle lighting systems adapted to indicate speed B60Q 1/54 ; determining position or course in navigation, measuring ground distance in geodesy or surveying G01C ; combined measuring devices for measuring two or more variables of movement G01C 23/00 ; measuring velocity of sound G01H G01H 5/00 ; measuring velocity of light G01J 7/00 ; determining direction or velocity of solid objects by reflection or reradiation of radio or other waves and based on propagation effects, e.g. Doppler effect, propagation time, direction of propagation, G01S ; measuring speed of nuclear radiation G01T ; measuring acceleration of gravity G01V)</p>	<p>MESURE DES VITESSES LINÉAIRES OU ANGULAIRES, DE L'ACCÉLÉRATION, DE LA DÉCÉLÉRATION OU DES CHOCS ; INDICATION DE LA PRÉSENCE, DE L'ABSENCE OU DE LA DIRECTION D'UN MOUVEMENT (mesure ou enregistrement du débit sanguin A61B 5/02, A61B 8/06 ; contrôle dispositifs de mesure combinés pour mesurer deux ou plusieurs variables d'un mouvement G01C 23/00 ; mesure de la vitesse du son G01H 5/00 ; mesure de la vitesse de la lumière G01J 7/00 ; détermination de la direction ou de la décélération de véhicules à propulsion électrique B60L 3/00 ; systèmes d'éclairage de véhicules adaptés pour indiquer la vitesse B60Q 1/54 ; détermination de la position ou de la route en navigation, vitesse d'objets solides en utilisant la réflexion ou reradiation d'ondes radio ou d'autres ondes et basée sur des effets de propagation, p.ex. l'effet Doppler, le temps de propagation, la direction de la propagation, G01S ; mesure de la distance au sol en géodésie ou en topographie G01C ; dispositifs de mesure combinés pour mesurer deux ou plusieurs variables d'un mouvement G01C 23/00 ; mesure de la vitesse du son G01H ; mesure de la vitesse de la lumière G01J 7/00 ; détermination de la direction ou de la vitesse d'objets solides en utilisant la réflexion ou reradiation d'ondes radio ou d'autres</p>
--	---	---

		ondes et basée sur des effets de propagation, p.ex. l'effet Doppler, le temps de propagation, la direction de la propagation, G01S ; mesure de la vitesse des radiations nucléaires G01T ; mesure de l'accélération de la pesanteur G01V)
EN: 1/07 adopt FR: adopt M	• Indicating devices, e.g. for remote indication (indicating working conditions of vehicles G07C 5/00)	• Dispositifs indicateurs, p.ex. pour l'indication à distance (indication des conditions de fonctionnement de véhicules G07C 5/00)
EN: 1/12 adopt FR: adopt M	• Recording devices (registering working conditions of vehicles G07C 5/00)	• Dispositifs enregistreurs (enregistrement des conditions de fonctionnement de véhicules G07C 5/00)
EN: 3/00 adopt FR: adopt M	Measuring linear or angular speed ; Measuring differences of linear or angular speeds (G01P 5/00-G01P 11/00 take precedence ; counting mechanisms G06M take precedence)	Mesure de la vitesse linéaire ou angulaire ; Mesure des différences de vitesses linéaires ou angulaires (G01P 5/00-G01P 11/00 ont priorité ; mécanismes de comptage G06M ont priorité)
EN: 3/16 adopt FR: adopt M	• • by using centrifugal forces of solid masses (governors G05D 13/00)	• • par utilisation des forces centrifuges de masses solides (régulateurs G05D 13/00)
EN: 3/36 adopt FR: adopt M	• Devices characterised by the use of optical means, e.g. using infra-red, visible, or ultra-violet light (G01P 3/68 takes precedence ; gyrometers using the Sagnac effect, i.e. rotation-induced shifts between counter-rotating electromagnetic beams, G01C 19/64 takes precedence)	• Dispositifs caractérisés par l'emploi de moyens optiques, p.ex. en utilisant la lumière infrarouge, visible ou ultraviolette (G01P 3/68 a priorité ; gyromètres utilisant l'effet Sagnac, c. à d. des décalages induits par rotation de faisceaux électromagnétiques dans des directions opposées, G01C 19/64 a priorité)
EN: 3/42 adopt FR: adopt M	• Devices characterised by the use of electric or magnetic means (G01P 3/66 takes precedence ; measuring electric or magnetic values in general G01R takes precedence)	• Dispositifs caractérisés par l'utilisation de moyens électriques ou magnétiques (G01P 3/66 a priorité ; mesure des valeurs électriques ou magnétiques en général G01R a priorité)
EN: 3/62 adopt FR: adopt M	• Devices characterised by the determination of the variation of atmospheric pressure with height to measure the vertical components of speed (measuring pressure in general G01L)	• Dispositifs caractérisés par l'utilisation de la variation de la pression atmosphérique avec l'altitude pour mesurer la composante verticale de la vitesse (mesure de la pression en général G01L)
EN: 3/66 adopt FR: adopt M	• • using electric or magnetic means (G01P 3/80 takes precedence ; measuring short time intervals G04F takes precedence)	• • en utilisant des moyens électriques ou magnétiques (G01P 3/80 a priorité ; mesure des petits intervalles de temps G04F a priorité)

<p>EN: 5/06 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · using rotation of vanes (measuring speed of rotating shafts G01P 3/00)</p>	<p>· · en utilisant la rotation de palettes (mesure de la vitesse d'arbres en rotation G01P 3/00)</p>
<p>EN: 5/175 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · · · with the determination of Mach number (analogue computers therefor G06G 7/57)</p>	<p>· · · · avec détermination du nombre de Mach (calculateurs analogiques à cet effet G06G 7/57)</p>
<p>EN: 7/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Measuring speed by integrating acceleration (measuring travelled distance by double integration of acceleration inertial navigation, i.e. calculating position or speed aboard the object being navigated, by integration of speed or acceleration G01C 21/16)</p>	<p>Mesure de la vitesse par intégration de l'accélération (mesure de la distance parcourue par double intégration de l'accélération navigation par inertie, c. à d. calcul de la position ou de la vitesse à bord de l'objet navigant, par intégration de la vitesse ou de l'accélération G01C 21/16)</p>

ANNEX 107E,F **G01P** [Project-Rapporteur : A040/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

<p>EN: 9/00 adopt FR: adopt C</p>	<p>Measuring speed by using gyroscopic effect, e.g. using gas, or using electron beam (gyroscopes or turn-sensitive devices per se G01C 19/00 using turn-sensitive devices or angular rate sensors using vibrating masses G01C 19/56)</p>	<p>Mesure de la vitesse en utilisant l'effet gyroscopique, p.ex. en utilisant un gaz, en utilisant un gaz ou utilisant un faisceau d'électrons (gyroscopes ou dispositifs sensibles à la rotation en soi G01C 19/00 ou capteurs de vitesse angulaire utilisant des masses vibrantes G01C 19/56)</p>
<p>EN: 9/04 adopt FR: adopt D</p>	<p>(transferred to G01C 19/56-G01C 19/5783)</p>	<p>(transféré en G01C 19/56-G01C 19/5783)</p>

ANNEX 108E,F **G01P** [Project-Rapporteur : M037/IB] <CE43>
[Tr.: IB]

<p>EN: 13/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Indicating or recording presence, absence, or direction, of movement (counting moving objects G06M 7/00; electric switches H01H)</p>	<p>Indication ou enregistrement de l'existence, de l'absence ou de la direction d'un mouvement (comptage d'objets en mouvement G06M 7/00; commutateurs électriques H01H)</p>
<p>EN: 15/14 adopt FR: adopt M</p>	<p>· by making use of gyroscopes (G01P 15/18 takes precedence; gyroscopes per se G01C 19/00 <i>takes precedence</i>)</p>	<p>· en utilisant un gyroscope (G01P 15/18 <i>a priorité</i>; gyroscope en soi G01C 19/00 <i>a priorité</i>)</p>

ANNEX 109E,F	G01W	[Project-Rapporteur : M722/RU] <CE43> [Tr.:]	
EN: 1/11 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> Weather houses or other ornaments for indicating <i>Devices for indicating atmospheric humidity</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Chalets hygrométriques ou autres objets décoratifs <i>Dispositifs pour indiquer l'humidité de l'atmosphère</i> 	
ANNEX 110E,F	G02C	[Project-Rapporteur : M037/IB] <CE43> [Tr.: IB]	
EN: Title adopt FR: adopt M	<p>SPECTACLES ; SUNGLASSES OR GOGGLES INsofar AS THEY HAVE THE SAME FEATURES AS SPECTACLES ; CONTACT LENSES (trial frames for testing the eyes A61B 3/04 ; goggles or eyeshields not having the same features as spectacles A61F 9/00)</p>	<p>LUNETTES ; LUNETTES DE SOLEIL OU LUNETTES PROTECTRICES DANS LA MESURE OÙ LEURS CARACTÉRISTIQUES SONT LES MÊMES QUE CELLES DES LUNETTES ; LENTILLES DE CONTACT (montures d'essai pour l'examen des yeux A61B 3/04 ; lunettes d'auto ou lunettes de protection dont les caractéristiques ne sont pas les mêmes que celles des lunettes A61F 9/00)</p>	
EN: 3/00 adopt FR: adopt M	<p>Special supporting arrangement for lens assemblies or monocles (lenses therefor G02C 7/00 ; by walking sticks A45B 3/00)</p>	<p>Dispositions particulières pour supporter des assemblages de verres ou des monocles (pièces optiques à cet effet G02C 7/00 ; par des cannes de promenade A45B 3/00)</p>	
EN: 5/22 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> Hinges (pivotal connection in general F16C 11/00) 	<ul style="list-style-type: none"> Charnières (liaisons à pivot en général F16C 11/00) 	
EN: 7/04 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> Contact lenses for the eyes (disinfection or sterilisation of contact lenses A61L 12/00) 	<ul style="list-style-type: none"> Lentilles de contact pour les yeux (désinfection ou stérilisation des lentilles de contact A61L 12/00) 	
EN: 11/00 adopt FR: adopt M	<p>Non-optical adjuncts (H05B 3/84 takes precedence) ; Attachment thereof (G02C 7/16 takes precedence) ; Attachment thereof (G02C 7/16 takes precedence ; cases A45C 11/04)</p>	<p>Accessoires non optiques (H05B 3/84 a ; Fixation de ceux-ci (G02C 7/16 a priorité) ; Fixation de ceux-ci (G02C 7/16 a priorité ; étuis A45C 11/04))</p>	
EN: 11/08 adopt FR: adopt M	<ul style="list-style-type: none"> Anti-misting means, e.g. ventilating, heating ; Wipers (H05B 3/84 takes precedence) 	<ul style="list-style-type: none"> Moyens antibuée, p.ex. ventilation, chauffage ; Moyens d'essuyage (H05B 3/84 a priorité) 	
EN: 13/00 adopt	<p>Assembling (producing spectacle frames from plastics or from)</p>	<p>Assemblage (production de montures de lunettes à partir de matières)</p>	

FR: adopt M	substances in a plastic state B29D 12/02); Repairing ; Cleaning (disinfection or sterilisation of contact lenses A61L 12/00)	plastiques ou de substances à l'état plastique B29D 12/02); Réparation ; Nettoyage (désinfection ou stérilisation des lentilles de contact A61L 12/00)
-------------------	--	--

ANNEX 111E,F	G02F	[Project-Rapporteur : M037/IB] <CE43> [Tr.: IB]
-----------------	------	--

EN: Title adopt FR: adopt M	<p>DEVICES OR ARRANGEMENTS, THE OPTICAL OPERATION OF WHICH IS MODIFIED BY CHANGING THE OPTICAL PROPERTIES OF THE MEDIUM OF THE DEVICES OR ARRANGEMENTS FOR THE CONTROL OF THE INTENSITY, COLOUR, PHASE, POLARISATION OR DIRECTION OF LIGHT, e.g. SWITCHING, GATING, MODULATING OR DEMODULATING ; TECHNIQUES OR PROCEDURES FOR THE OPERATION THEREOF ; FREQUENCY-CHANGING ; NON-LINEAR OPTICS ; OPTICAL LOGIC ELEMENTS ; OPTICAL ANALOGUE/DIGITAL CONVERTERS (optical transfer means between sensing member and indicating or recording part in connection with measuring G01D 5/26 ; devices in which mathematical operations are carried out with optical elements G06E 3/00 ; electrical signal transmission systems using optical means to convert the input signal G08C 19/36 ; information recording by electric or magnetic means and reproducing by sensing optical properties G11B 11/00 ; static stores using optical elements G11C 13/04 ; transmission systems employing electromagnetic waves other than radio waves, e.g. light, infra-red radiation, H04B 10/00 ; optical multiplex systems H04J 14/00 ; pictorial communication, e.g. television H04N)</p>	<p>DISPOSITIFS OU SYSTÈMES DONT LE FONCTIONNEMENT OPTIQUE EST MODIFIÉ PAR CHANGEMENT DES PROPRIÉTÉS OPTIQUES DU MILIEU CONSTITUANT CES DISPOSITIFS OU SYSTÈMES ET DESTINÉS À LA COMMANDE DE L'INTENSITÉ, DE LA COULEUR, DE LA PHASE, DE LA POLARISATION OU DE LA DIRECTION DE LA LUMIÈRE, p.ex. COMMUTATION, OUVERTURE DE PORTE, MODULATION OU DÉMODULATION ; TECHNIQUES NÉCESSAIRES AU FONCTIONNEMENT DE CES DISPOSITIFS OU SYSTÈMES ; CHANGEMENT DE FRÉQUENCE ; OPTIQUE NON LINÉAIRE ; ÉLÉMENTS OPTIQUES LOGIQUES ; CONVERTISSEURS OPTIQUES ANALOGIQUES/NUMÉRIQUES (moyens de transfert optiques entre l'organe sensible et l'élément indicateur ou enregistreur, en relation avec la mesure G01D 5/26 ; dispositifs dans lesquels les opérations mathématiques sont effectuées à l'aide d'éléments optiques G06E 3/00 ; systèmes de transmission de signaux électriques utilisant des moyens optiques pour convertir le signal G08C 19/36 ; enregistrement de l'information par des moyens électriques ou magnétiques, et reproduction par lecture des propriétés optiques G11B 11/00 ; mémoires statiques utilisant des éléments optiques G11C 13/04 ; systèmes de transmission utilisant des ondes électromagnétiques autres que des ondes hertziennes, p.ex. la lumière, les rayons infrarouges, H04B 10/00 ; systèmes multiplex optiques H04J 14/00 ; transmission d'images, p.ex. télévision, H04N)</p>
EN: 1/00 adopt FR:	<p>Devices or arrangements for the control of the intensity, colour, phase, polarisation or direction of light arriving from an independent light</p>	<p>Dispositifs ou systèmes pour la commande de l'intensité, de la couleur, de la phase, de la polarisation ou de la direction de la lumière arrivant d'une</p>

<p>adopt M</p>	<p>source, e.g. switching, gating or modulating ; Non-linear optics (thermometers using change of colour or translucency G01K 11/12, using changes in fluorescence G01K 11/32 ; light guide devices G02B 6/00 ; optical devices or arrangements using movable or deformable elements for controlling light independent of the light source G02B 26/00 ; control of light in general G05D 25/00 ; visible signalling systems G08B 5/00 ; indicating arrangements for variable information by selection or combination of individual elements G09F 9/00 ; control arrangements or circuits for visual indicators other than cathode-ray tubes G09G 3/00 ; control of light sources H01S 3/10, H05B 33/08, H05B 35/00-H05B 43/00)</p>	<p>source de lumière indépendante, p.ex. commutation, ouverture de porte ou modulation ; Optique non linéaire (thermomètres utilisant le changement de couleur ou de translucidité G01K 11/12, utilisant des changements dans la fluorescence G01K 11/32 ; guides de lumières G02B 6/00 ; dispositifs ou systèmes optiques utilisant des éléments mobiles ou déformables pour commander la lumière indépendamment de la source G02B 26/00 ; commande de la lumière en général G05D 25/00 ; systèmes de signalisation optique G08B 5/00 ; dispositifs d'affichage d'information variable par sélection ou combinaison d'éléments individuels G09F 9/00 ; dispositions ou circuits pour la commande de l'affichage utilisant des moyens de visualisation autres que les tubes à rayons cathodiques G09G 3/00 ; commande des sources de lumière H01S 3/10, H05B 33/08, H05B 35/00-H05B 43/00)</p>
<p>EN: 1/01 adopt FR: adopt M</p>	<p>· for the control of the intensity, phase, polarisation or colour (G02F 1/29, G02F 1/35 take precedence ; polarizing elements per se G02B 5/30 ; static storage per se G11C ; image tube screens acting as light valves by shutter operation H01J 29/12 ; such screen acting by discoloration H01J 29/14 take precedence)</p>	<p>· pour la commande de l'intensité, de la phase, de la polarisation ou de la couleur (G02F 1/29, G02F 1/35 ont priorité ; éléments polarisants en soi G02B 5/30 ; mémoire statique en soi G11C ; écrans de tubes-images fonctionnant en valves de lumière par un mécanisme obturateur H01J 29/12 ; écrans de ce type fonctionnant par décoloration H01J 29/14 ont priorité)</p>
<p>EN: 1/13 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · based on liquid crystals, e.g. single liquid crystal display cells (liquid-crystal materials C09K 19/00)</p>	<p>· · basés sur des cristaux liquides, p.ex. cellules d'affichage individuelles à cristaux liquides (substances formant des cristaux liquides C09K 19/00)</p>
<p>EN: 1/29 adopt FR: adopt M</p>	<p>· for the control of the position or the direction of light beams, i.e. deflection (static stores with electric or magnetic read-in and optical read-out G11C ; lasers provided with means to change the location from which, or the direction in which, laser radiation is emitted H01S 3/101)</p>	<p>· pour la commande de la position ou de la direction des rayons lumineux, c. à d. déflexion (mémoires statiques avec écriture électrique ou magnétique et lecture optique G11C ; lasers munis de moyens pour changer l'emplacement depuis lequel, ou la direction vers laquelle, le rayonnement laser est émis H01S 3/101)</p>
<p>EN: 1/35 adopt FR: adopt M</p>	<p>· Non-linear optics (optical bistable devices G02F 3/02 ; lasers using stimulated Brillouin or Raman effect H01S 3/30)</p>	<p>· Optique non linéaire (dispositifs bistables optiques G02F 3/02 ; lasers utilisant l'effet Brillouin ou Raman stimulé H01S 3/30)</p>
<p>EN: 1/39</p>	<p>· · for parametric generation or</p>	<p>· · pour la génération ou l'amplification</p>

adopt FR: adopt M	amplification of light, infra-red, or ultra-violet waves (electrical parametric amplifiers H03F 7/00)	paramétrique de la lumière, des infrarouges ou des ultraviolets (amplificateurs électriques paramétriques H03F 7/00)
EN: 2/00 adopt FR: adopt M	Demodulating light ; Transferring the modulation of modulated light ; Frequency-changing of light (G02F 1/35 takes precedence ; photoelectric detecting or measuring devices G01J, H01J 40/00, H01L 31/00 ; demodulating laser arrangements H01S 3/10 ; demodulation or transference of modulation of modulated electromagnetic waves in general H03D 9/00 takes precedence)	Démodulation de la lumière ; Transfert de la modulation de la lumière modulée ; Changement de fréquence de la lumière (G02F 1/35 a priorité ; dispositifs photo-électriques de détection ou de mesure G01J, H01J 40/00, H01L 31/00 ; dispositions de démodulation pour un laser H01S 3/10 ; démodulation ou transfert de modulation des ondes électromagnétiques modulées en général H03D 9/00 a priorité)
EN: 2/02 adopt FR: adopt M	· Frequency-changing of light, e.g. by quantum counters (luminescent materials C09K 11/00)	· Changement de fréquence de la lumière, p.ex. par compteurs quantiques (matériaux luminescents C09K 11/00)
EN: 3/00 adopt FR: adopt M	Optical logic elements (electric pulse generators using opto-electronic devices as active elements H03K 3/42 ; logic circuits using opto-electronic devices H03K 19/14) ; Optical bistable devices	Éléments optiques logiques (générateurs d'impulsions électriques utilisant des dispositifs opto-électroniques comme éléments actifs H03K 3/42 ; circuits logiques utilisant des dispositifs opto-électroniques H03K 19/14) Éléments optiques logiques ; Dispositifs bistables optiques

ANNEX 112E,F **G03F** [Project-Rapporteur : A023/US] <CE43>
[Tr.: IB]

EN: 1/00 adopt FR: adopt C	Preparation of originals for the photomechanical Originaux pour la production par voie photomécanique of textured or patterned surfaces (photomechanical processes in general G03F 7/00), e.g. masks, photo-masks or reticles ; Masques vierges ou pellicules therefor ; Réceptacles spécialement adaptés à ces originaux ; Leur préparation	Préparation d'originaux Originaux pour la production par voie photomécanique de surfaces texturées (procédés photomécaniques en général G03F 7/00), p.ex. masques, photomasques ou réticules ; Masques vierges ou pellicules à cet effet ; Réceptacles spécialement adaptés à ces originaux ; Leur préparation
EN: Note adopt 1/00 FR: adopt N	In this main group, at each hierarchical level, in the absence of an indication to the contrary, classification is made in the first appropriate place. [new]	Dans le présent groupe principal, à chaque niveau hiérarchique, sauf indication contraire, le classement s'effectue à la première place appropriée. [new]
D 1/02		(transferred to G03F 1/88)
D 1/04		(transferred to G03F 1/90)

D	1/06		(transferred to G03F 1/92)
D	1/08		(transferred to G03F 1/00-G03F 1/86)
D	1/10		(transferred to G03F 1/00-G03F 1/86)
D	1/12		(transferred to G03F 1/00-G03F 1/86)
D	1/14		(transferred to G03F 1/00-G03F 1/86)
D	1/16		(transferred to G03F 1/00-G03F 1/86)
EN: adopt FR: adopt N	1/20	<ul style="list-style-type: none"> • Masks or mask blanks for imaging by charged particle beam [CPB] radiation, e.g. by electron beam; Preparation thereof 	<ul style="list-style-type: none"> • Masques ou masques vierges d'imagerie par rayonnement d'un faisceau de particules chargées [CPB charged particle beam], p.ex. par faisceau d'électrons; Leur préparation
EN: adopt FR: adopt N	1/22	<ul style="list-style-type: none"> • Masks or mask blanks for imaging by radiation of 100 nm or shorter wavelength, e.g. X-ray masks, extreme ultra-violet [EUV] masks; Preparation thereof 	<ul style="list-style-type: none"> • Masques ou masques vierges d'imagerie par rayonnement d'une longueur d'onde de 100 nm ou moins, p.ex. masques pour rayons X, masques en extrême ultra violet [EUV]; Leur préparation
EN: adopt FR: adopt N	1/24	<ul style="list-style-type: none"> • • Reflection masks; Preparation thereof 	<ul style="list-style-type: none"> • • Masques en réflexion; Leur préparation
EN: adopt FR: adopt N	1/26	<ul style="list-style-type: none"> • Phase shift masks [PSM]; PSM blanks; Preparation thereof 	<ul style="list-style-type: none"> • Masques à décalage de phase [PSM phase shift mask]; Substrats pour PSM; Leur préparation
EN: adopt FR: adopt N	1/28	<ul style="list-style-type: none"> • • with three or more diverse phases on the same PSM; Preparation thereof 	<ul style="list-style-type: none"> • • avec trois phases différentes ou plus sur le même PSM; Leur préparation
EN: adopt FR: adopt N	1/29	<ul style="list-style-type: none"> • • Rim PSM or outrigger PSM; Preparation thereof 	<ul style="list-style-type: none"> • • PSM à rebord ou PSM en surplomb; Leur préparation
EN: adopt FR: adopt N	1/30	<ul style="list-style-type: none"> • • Alternating PSM, e.g. Levenson-Shibuya PSM; Preparation thereof 	<ul style="list-style-type: none"> • • PSM alternés, p.ex. PSM de Levenson-Shibuya; Leur préparation
EN: adopt FR: adopt N	1/32	<ul style="list-style-type: none"> • • Attenuating PSM [att-PSM], e.g. halftone PSM or PSM having semi-transparent phase shift portion; Preparation thereof 	<ul style="list-style-type: none"> • • PSM atténués [att-PSM], p.ex. PSM ayant une partie à décalage de phase semi-transparente, PSM en demi-ton; Leur préparation
EN: adopt FR:	1/34	<ul style="list-style-type: none"> • • Phase-edge PSM, e.g. chromeless PSM; Preparation thereof 	<ul style="list-style-type: none"> • • PSM à bord de phase, p.ex. PSM sans chrome; Leur préparation

adopt N		
EN: 1/36 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Masks having proximity correction features; Preparation thereof, e.g. optical proximity correction [OPC] design processes</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Masques à correction d'effets de proximité; Leur préparation, p.ex. procédés de conception à correction d'effets de proximité [OPC optical proximity correction]</i>
EN: 1/38 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Masks having auxiliary features, e.g. special coatings or marks for alignment or testing; Preparation thereof</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Masques à caractéristiques supplémentaires, p.ex. marquages pour l'alignement ou les tests, ou couches particulières; Leur préparation</i>
EN: 1/40 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>Electrostatic discharge [ESD] related features, e.g. antistatic coatings or a conductive metal layer around the periphery of the mask substrate</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>Aspects liés à la décharge électrostatique [ESD Electrostatic Discharge], p.ex. revêtements antistatiques ou présence d'une couche métallique conductrice sur la périphérie du substrat du masque</i>
EN: 1/42 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>Alignment or registration features, e.g. alignment marks on the mask substrates</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>Aspects liés à l'alignement ou au cadrage, p.ex. marquages d'alignement sur le substrat du masque</i>
EN: 1/44 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>Testing or measuring features, e.g. grid patterns, focus monitors, sawtooth scales or notched scales</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>Aspects liés au test ou à la mesure, p.ex. motifs de grille, contrôleurs de focus, échelles en dents de scie ou échelles à encoches</i>
EN: 1/46 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>Antireflective coatings</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>Couches antiréfléchissantes</i>
EN: 1/48 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>Protective coatings</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • • <i>Couches protectrices</i>
EN: 1/50 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mask blanks not covered by groups G03F 1/20-G03F 1/26; Preparation thereof</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Masques vierges non couverts par les groupes G03F 1/20-G03F 1/26; Leur préparation</i>
EN: 1/52 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Reflectors</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Réflecteurs</i>
EN: 1/54 adopt FR: adopt N	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Absorbers, e.g. opaque materials</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Absorbeurs, p.ex. en matériau opaque</i>

<p>EN: 1/56 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • Organic absorbers, e.g. photo-resists</p>	<p>• • Absorbteurs organiques, p.ex. en photorésist</p>
<p>EN: 1/58 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • having two or more different absorber layers, e.g. stacked multilayer absorbers</p>	<p>• • avec plusieurs couches diverses d'absorbeur, p.ex. absorbeur en empilement multicouche</p>
<p>EN: 1/60 adopt FR: adopt N</p>	<p>• Substrates</p>	<p>• Substrats</p>
<p>EN: 1/62 adopt FR: adopt N</p>	<p>• Pellicles or pellicle assemblies, e.g. having membrane on support frame; Preparation thereof</p>	<p>• Pellicules, p.ex. assemblage de pellicules ayant une membrane sur un cadre de support; Leur préparation</p>
<p>EN: 1/64 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • characterised by the frames, e.g. structure or material thereof</p>	<p>• • caractérisés par les cadres, p.ex. du point de vue de leur structure ou de leur matériau</p>
<p>EN: 1/66 adopt FR: adopt N</p>	<p>• Containers specially adapted for masks, mask blanks or pellicles; Preparation thereof</p>	<p>• Réceptacles spécialement adaptés aux masques, aux masques vierges ou aux pellicules; Leur préparation</p>
<p>EN: 1/68 adopt FR: adopt N</p>	<p>• Preparation processes not covered by groups G03F 1/20-G03F 1/50</p>	<p>• Procédés de préparation non couverts par les groupes G03F 1/20-G03F 1/50</p>
<p>EN: 1/70 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • Adapting basic layout or design of masks to lithographic process requirements, e.g. second iteration correction of mask patterns for imaging</p>	<p>• • Adaptation du tracé ou de la conception de base du masque aux exigences du procédé lithographique, p.ex. correction par deuxième itération d'un motif de masque pour l'imagerie</p>
<p>EN: 1/72 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • Repair or correction of mask defects</p>	<p>• • Réparation ou correction des défauts dans un masque</p>
<p>EN: 1/74 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • by charged particle beam [CPB], e.g. focused ion beam</p>	<p>• • • par un faisceau de particules chargées [CPB charged particle beam], p.ex. réparation ou correction de défauts par un faisceau d'ions focalisé</p>
<p>EN: 1/76 adopt FR:</p>	<p>• • Patterning of masks by imaging</p>	<p>• • Création des motifs d'un masque par imagerie</p>

adopt N			
EN: 1/78 adopt FR: adopt N	· · · by charged particle beam [CPB], e.g. electron beam	· · · par un faisceau de particules chargées [CPB charged particle beam], p.ex. création des motifs d'un masque par un faisceau d'électrons	
EN: 1/80 adopt FR: adopt N	· · Etching	· · Attaque chimique	
EN: 1/82 adopt FR: adopt N	· · Auxiliary processes, e.g. cleaning	· · Procédés auxiliaires, p.ex. nettoyage ou inspection	
EN: 1/84 adopt FR: adopt N	· · · Inspecting	· · · Inspection	
EN: 1/86 adopt FR: adopt N	· · · · by charged particle beam [CPB]	· · · · au moyen d'un faisceau de particules chargées [CPB charged particle beam]	
EN: 1/88 adopt FR: adopt N	· prepared by photographic processes for producing originals simulating relief	· préparés par des procédés photographiques pour la production d'originaux simulant le relief	
EN: 1/90 adopt FR: adopt N	· prepared by montage processes	· préparés par des procédés de montage	
EN: 1/92 adopt FR: adopt N	· prepared from printing surfaces	· préparés à partir de surfaces d'impression	

ANNEX
113E,F

G03H

[Project-Rapporteur : D218/RU] <CE43>
[Tr.:]

EN: Title
adopt
FR:
adopt
M

**HOLOGRAPHIC PROCESSES OR
APPARATUS (holograms, e.g. point
holograms, used as ordinary optical
elements G02B 5/32 ; producing
stereoscopic or other three-
dimensional effects G02B 27/22 ;
diffraction-grating systems G02B 27/44**

**PROCÉDÉS OU APPAREILS
HOLOGRAPHIQUES (hologrammes,
p.ex. hologrammes de points, utilisés
comme éléments optiques ordinaires
G02B 5/32 ; production d'effets
stéréoscopiques ou autres effets de
relief G02B 27/22 ; systèmes à réseaux**

~~; systems using moire fringes G02B 27/60 ; optical logic elements G02F 3/00 ; stereo-photography G03B 35/00 ; photosensitive materials or processes for photographic purposes G03C ; apparatus for processing exposed photographic materials G03D ; analogue computers performing mathematical operations with the aid of optical elements G06E 3/00 ; authentication, by radiation, of concealed information carried by holograms or diffraction gratings G06K 19/16 ; holographic storage G11B 7/0065, G11C 13/04)~~

~~de diffraction G02B 27/44 ; systèmes utilisant les franges moirées G02B 27/60 ; éléments optiques logiques G02F 3/00 ; photographie stéréoscopique G03B 35/00 ; matériaux photosensibles pour la photographie ou procédés photographiques G03C ; appareillage pour le traitement des matériaux photosensibles après exposition G03D ; calculateurs *calculateurs* analogiques effectuant des opérations mathématiques à l'aide d'éléments optiques G06E 3/00 ; authentication, par irradiation, d'informations dissimulées portées par des hologrammes ou des réseaux de diffraction G06K 19/16 ; mémoires holographiques G11B 7/0065, G11C 13/04)~~

EN: 1/08
adopt
FR:
adopt
M

• • Synthesising holograms (~~using electric digital computers G06F, G06T~~)

• • pour faire des hologrammes synthétiques (~~utilisant un calculateur numérique G06F, G06T~~)

EN: 1/16
adopt
FR:
adopt
M

• • using Fourier transform (**G03H 1/12, G03H 1/14** take precedence ; analogue computers ~~G06G, e.g. G06G 7/19~~ take precedence)

• • utilisant une transformation de Fourier (**G03H 1/12, G03H 1/14** ont priorité ; ~~calculateurs analogiques G06G, p.ex. G06G 7/19~~ ont priorité)

EN: 5/00
adopt
FR:
adopt
M

Holographic processes or apparatus using particles or using waves other than those covered by groups **G03H 1/00** ~~or G03H 3/00 for~~ or **G03H 3/00** for obtaining holograms ; Processes or apparatus for obtaining an optical image from them (**G03H 1/22** takes precedence ; ~~construction of electron microscopes H01J 37/26~~ takes precedence)

Procédés ou appareils holographiques utilisant des particules ou des ondes autres que celles couvertes par les groupes **G03H 1/00** ~~ou G03H 3/00~~ **pour** ou **G03H 3/00** pour obtenir des hologrammes ; Procédés ou appareils pour en obtenir une image optique (**G03H 1/22** a priorité ; ~~structure des microscopes électroniques H01J 37/26~~ a priorité)

ANNEX
114E,F

G05D

[Project-Rapporteur : D170/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

M 1/00

Commande de la position, du cap, de l'altitude ou de l'attitude des véhicules terrestres, aquatiques, aériens ou ~~spaciaux~~ *spatiaux*, p.ex. pilote automatique (systèmes de radio-navigation ou systèmes analogues utilisant d'autres ondes **G01S**)

EN: 1/00
adopt

< unchanged >

U

ANNEX 115E,F	G06K	[Project-Rapporteur : D167/US] <CE43> [Tr.:]	
EN: Title adopt FR: adopt M	RECOGNITION OF DATA ; PRESENTATION OF DATA ; RECORD CARRIERS ; HANDLING RECORD CARRIERS (postal-sorting-B07C ; secondary-surveillance-radar-G01S ; detecting-presence-of-transponders-or tags-G01S,G01V <u>printing per se B41J</u>)	RECONNAISSANCE DES DONNÉES ; PRÉSENTATION DES DONNÉES ; SUPPORTS D'ENREGISTREMENT ; MANIPULATION DES SUPPORTS D'ENREGISTREMENT (tri-postal-B07C ; radar-secondaire-de-surveillance-G01S ; détection-de-la-présence-de transpondeurs-ou-de-marques d'identification-G01S,G01V <u>impression en soi B41J</u>)	
EN: 1/00 adopt FR: adopt M	Methods or arrangements for marking the record carrier in digital fashion (interpreting-G06K-3/02)	Méthodes ou dispositions pour marquer les supports d'enregistrement sous la forme numérique (interprétation-G06K-3/02)	
EN: 1/02 adopt FR: adopt M	• by punching (punching-in-general-B26F)	• par poinçonnage (poinçonnage-en général-B26F)	
EN: 1/04 adopt FR: adopt M	• • controlled by sensing markings on the record carrier being punched (sensing-of record-carriers-G06K-7/00)	• • commandé par la lecture des marques sur le support d'enregistrement à poinçonner (lecture-de-supports d'enregistrement-G06K-7/00)	
EN: 1/10 adopt FR: adopt M	• • • Tape punches (specially-adapted-for a-particular-purpose, see the relevant subclass, e.g. for transmission of digital information-H04L)	• • • Poinçonneuses de bandes (spécialement adaptées-pour-un-but particulier, voir la sous-classe correspondante, p.ex. pour la transmission d'information-numérique-H04L)	
EN: 1/12 adopt FR: adopt M	• otherwise than by punching (printing-in general-B41, e.g. B41J)	• autrement que par poinçonnage (impression-en-général-B41, p.ex. B41J)	
EN: 7/00 adopt FR: adopt M	Methods or arrangements for sensing record carriers (G06K 9/00-takes precedence takes precedence ; methods or arrangements for marking the record carrier in digital fashion G06K 1/00)	Méthodes ou dispositions pour la lecture de supports d'enregistrement (G06K 9/00-a-priorité a priorité ; méthodes ou dispositions pour marquer les supports d'enregistrement sous la forme numérique G06K 1/00)	
EN: 7/015 adopt FR: adopt M	• • Aligning or centring of the sensing device with respect to the record carrier (in-general-G11B)	• • Alignement ou centrage du dispositif de lecture par rapport au support d'enregistrement (en-général-G11B)	

<p>EN: 7/016 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · Synchronisation of sensing process (in general G11B)</p>	<p>· · Synchronisation des procédés de lecture (en général G11B)</p>
<p>EN: 9/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Methods or arrangements for reading or recognising printed or written characters or for recognising patterns, e.g. fingerprints (processing or analysis of tracks of nuclear particles G01T 5/02 ; testing patterns on paper currency or similar valuable papers G07D 7/20 methods or arrangements for graph-reading or for converting the pattern of mechanical parameters, e.g. force or presence, into electrical signals G06K 11/00 ; speech recognition G10L 15/00)</p>	<p>Méthodes ou dispositions pour la lecture ou la reconnaissance de caractères imprimés ou écrits ou pour la reconnaissance de formes, p.ex. d'empreintes digitales (traitement ou analyse de tracés de particules nucléaires G01T 5/02 ; vérification des dessins sur du papier-monnaie ou sur des papiers de valeur analogues G07D 7/20 méthodes ou dispositions pour la lecture d'un graphique ou pour transformer la configuration de paramètres mécaniques, p.ex. une force ou une présence, en signaux électriques G06K 11/00 ; reconnaissance de la parole G10L 15/00)</p>
<p>EN: 9/36 adopt FR: adopt M</p>	<p>· Image preprocessing, i.e. processing the image information without deciding about the identity of the image (image data processing or generation, in general G06T)</p>	<p>· Prétraitement de l'image, c. à d. traitement de l'information image sans se préoccuper de l'identité de l'image (traitement ou génération de données d'image, en général G06T)</p>
<p>EN: 9/62 adopt FR: adopt M</p>	<p>· Methods or arrangements for recognition using electronic means (learning machines G06F 15/18 ; digital correlation G06F 17/15 ; analogue correlation G06G 7/19)</p>	<p>· Méthodes ou dispositions pour la reconnaissance utilisant des moyens électroniques (machines capables de s'instruire G06F 15/18 ; corrélation numérique G06F 17/15 ; corrélation analogique G06G 7/19)</p>
<p>EN: 9/74 adopt FR: adopt M</p>	<p>· Arrangements for recognition using optical reference masks (optical analogue correlation G06E 3/00)</p>	<p>· Dispositions pour la reconnaissance utilisant des masques de référence optiques (corrélation optique analogique G06E 3/00)</p>
<p>EN: 11/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Methods or arrangements for graph-reading or for converting the pattern of mechanical parameters, e.g. force or presence, into electrical signals (combined with character or pattern recognition G06K 9/00; feelers for copying devices on machine tools B23Q 35/00 ; arrangements for measuring areas G01B ; measuring force G01L ; adapted as input devices to computers G06F 3/00 ; systems for transmitting the position of an object with respect to a predetermined reference system, e.g. tele-autographic system, G08C 21/00)</p>	<p>Procédés ou dispositifs pour la lecture d'un graphique ou pour transformer la configuration de paramètres mécaniques, p.ex. une force ou une présence, en signaux électriques (en combinaison avec la reconnaissance de caractères ou de dessins G06K 9/00; palpeurs pour dispositifs de copiage sur machines-outils B23Q 35/00 ; dispositions pour la mesure des aires G01B ; mesure d'une force G01L ; adaptés comme dispositifs d'entrée pour les calculateurs G06F 3/00 ; systèmes pour transmettre la position d'un objet par rapport à un système de références prédéterminé, p.ex. système télé-autographique, G08C 21/00)</p>

<p>EN: 13/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Conveying record carriers from one station to another, e.g. from stack to punching mechanism (transport devices in general B65G conveying record carriers combined with another operation, e.g. with reading G06K 17/00)</p>	<p>Transport de supports d'enregistrement d'une position à une autre, p.ex. d'une position d'alimentation à une position de poinçonnage (dispositifs de transport en général B65G transport de supports d'enregistrement associé à une autre opération, p.ex. la lecture G06K 17/00)</p>
<p>EN: 13/14 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · · Card magazines, e.g. pocket, hopper (card magazines in general B42F)</p>	<p>· · · Magasins de cartes, p.ex. case de réception, magasin d'alimentation (classement en général B42F)</p>
<p>EN: 13/18 adopt FR: adopt M</p>	<p>· the record carrier being longitudinally extended, e.g. punched tape (features of interest apart from data processing G11B ; magnetic-tape drive G11B 15/00)</p>	<p>· le support d'enregistrement étant allongé longitudinalement, p.ex. bande perforée (caractéristiques autres que celles relatives au traitement de données G11B ; entraînement des bandes magnétiques G11B 15/00)</p>
<p>EN: 15/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Arrangements for producing a permanent visual presentation of the output data (printing or plotting combined with another operation, e.g. with conveying, G06K 17/00)</p>	<p>Dispositions pour produire une présentation visuelle permanente des données de sortie (impression ou traçage graphique combinés avec une autre opération, p.ex. le transport, G06K 17/00)</p>
<p>EN: 15/02 adopt FR: adopt M</p>	<p>· using printers (printers per se B41J)</p>	<p>· utilisant des imprimantes (imprimantes en soi B41J)</p>
<p>EN: 15/22 adopt FR: adopt M</p>	<p>· using plotters (plotters per se B43L 13/00)</p>	<p>· utilisant des traceurs (traceurs en soi B43L 13/00)</p>
<p>EN: 19/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Record carriers for use with machines and with at least a part designed to carry digital markings (record carriers adapted for controlling specific machines, see the appropriate subclass for the machine, e.g. B23Q, D03C, G10F, H04L ; form printing B41 ; file cards B42F 19/00 ; record carriers in general G11)</p>	<p>Supports d'enregistrement pour utilisation avec des machines et avec au moins une partie prévue pour supporter des marques numériques (supports d'enregistrement adaptés pour commander des machines spécifiques, voir la sous-classe correspondante à la machine, p.ex. B23Q, D03C, G10F, H04L ; impression de formes B41 ; cartes de classement B42F 19/00 ; supports d'enregistrement en général G11)</p>
<p>EN: 21/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Information retrieval from punched cards designed for manual use or handling by machine (G06K 19/00 takes precedence takes precedence ; detection or correction of errors by</p>	<p>Recherche d'informations à partir de cartes perforées conçues pour un usage manuel ou une manipulation par machine (G06K 19/00 a priorité ; détection ou correction</p>

*rescanning patterns G06K 9/03 ;
checking correct operation of card-
conveying mechanisms G06K 13/06) ;
Apparatus for handling such cards, e.g.
marking or correcting*

*d'erreurs par une seconde exploration
G06K 9/03 ; contrôle du
fonctionnement correct des
mécanismes de transport de cartes
G06K 13/06) ; Appareils pour
manipuler de telles cartes, p.ex. pour le
marquage ou la correction*

EN: 21/06
adopt
FR:
adopt
M

• Apparatus or tools adapted for slotting or otherwise marking information-retrieval cards (~~tools for perforating in general B26F~~)

• Appareils ou outils adaptés pour marquage par fentes ou autre marquage de cartes pour compulsations d'informations (~~outils pour perforer en général B26F~~)

ANNEX
116E,F

G06Q

[Project-Rapporteur : A032/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

EN: 10/00
adopt
FR:
adopt
C

~~Administration, e.g. office automation
or reservations ; Management, e.g.
resource or project management ;
Management~~

~~Administration, p.ex. bureautique,
services de réservation ; Gestion, p.ex.
gestion de ressources ou de projet ;
Gestion~~

EN: 10/02
adopt
FR:
adopt
N

• Reservations, e.g. for tickets, services or events

• Réservations, p.ex. pour billetterie, services ou manifestations

EN: 10/04
adopt
FR:
adopt
N

• Forecasting or optimisation, e.g. linear programming, "travelling salesman problem" or "cutting stock problem"

• Prévision ou optimisation, p.ex. programmation linéaire, "problème du voyageur de commerce" ou "problème d'optimisation des stocks"

EN: 10/06
adopt
FR:
adopt
N

• Resources, workflows, human or project management, e.g. organising, planning, scheduling or allocating time, human or machine resources; Enterprise planning; Organisational models

• Ressources, gestion de tâches, gestion d'hommes ou de projets, p.ex. organisation, planification, ordonnancement ou affectation de ressources en temps, hommes ou machines; Planification dans l'entreprise; Modèles organisationnels

EN: 10/08
adopt
FR:
adopt
N

• Logistics, e.g. warehousing, loading, distribution or shipping; Inventory or stock management, e.g. order filling, procurement or balancing against orders

• Logistique, p.ex. entreposage, chargement, distribution ou expédition; Gestion d'inventaire ou de stocks, p.ex. exécution d'une commande, approvisionnement ou régularisation par rapport aux commandes

EN: 10/10
adopt
FR:
adopt
N

• Office automation, e.g. computer aided management of electronic mail or groupware (electronic mail network systems H04L 12/58; electronic mail protocols H04L 29/06) ; Time management, e.g. calendars, reminders, meetings or time accounting

• Bureautique, p.ex. gestion informatisée de courrier électronique ou logiciels de groupe (systèmes pour réseaux de messagerie électronique H04L 12/58; protocoles de messagerie électronique H04L 29/06) ; Gestion du temps, p.ex. calendriers, rappels, décompte de

réunions ou de temps

<p>EN: 20/00 adopt FR: adopt C</p>	<p>Payment schemes, architecturesarchitectures, schemes or protocols (apparatus for performing or posting payment transactions G07F 7/08, G07F 19/00 ; electronic cash registers G07G 1/12)</p>	<p>Schémas, architecturesArchitectures, schémas ou protocoles de paiement (dispositifs pour effectuer ou poster des transactions pour le paiement G07F 7/08, G07F 19/00 ; caisses enregistreuses électroniques G07G 1/12)</p>
<p>EN: 20/02 adopt FR: adopt N</p>	<p>• involving a neutral third party, e.g. certification authority, notary or trusted third party [TTP]</p>	<p>• impliquant un tiers neutre, p.ex. une autorité de certification, un notaire ou un tiers de confiance</p>
<p>EN: 20/04 adopt FR: adopt N</p>	<p>• Payment circuits</p>	<p>• Circuits de paiement</p>
<p>EN: 20/06 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • Private payment circuits, e.g. involving electronic currency used only among participants of a common payment scheme</p>	<p>• • Circuits privés de paiement, p.ex. impliquant de la monnaie électronique utilisée uniquement entre les participants à un programme commun de paiement</p>
<p>EN: 20/08 adopt FR: adopt N</p>	<p>• Payment architectures</p>	<p>• Architectures de paiement</p>
<p>EN: 20/10 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • specially adapted for electronic funds transfer [EFT] systems; specially adapted for home banking systems</p>	<p>• • spécialement adaptées aux systèmes de transfert électronique de fonds; spécialement adaptées aux systèmes de banque à domicile</p>
<p>EN: 20/12 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • specially adapted for electronic shopping systems</p>	<p>• • spécialement adaptées aux systèmes de commerce électronique</p>
<p>EN: 20/14 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • specially adapted for billing systems</p>	<p>• • spécialement adaptées aux systèmes de facturation</p>
<p>EN: 20/16 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • Payments settled via telecommunication systems</p>	<p>• • Paiements effectués par le biais de systèmes de télécommunication</p>
<p>EN: 20/18 adopt FR: adopt</p>	<p>• • involving self-service terminals [SSTs], vending machines, kiosks or multimedia terminals</p>	<p>• • impliquant des terminaux en libre service, des distributeurs automatiques, des bornes ou des terminaux multimédia</p>

N

<p>EN: 20/20 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>Point-of-sale [POS] network systems</i></p>	<p>• • <i>Systèmes de réseaux présents sur les points de vente</i></p>
<p>EN: 20/22 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>Payment schemes or models</i></p>	<p>• • <i>Schémas ou modèles de paiement</i></p>
<p>EN: 20/24 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>Credit schemes, i.e. "pay after"</i></p>	<p>• • <i>Schémas de crédit, c. à d. de "paiement différé"</i></p>
<p>EN: 20/26 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>Debit schemes, i.e. "pay now"</i></p>	<p>• • <i>Schémas de débit, c. à d. de "paiement immédiat"</i></p>
<p>EN: 20/28 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>Pre-payment schemes, i.e. "pay before"</i></p>	<p>• • <i>Schémas de prépaiement, c. à d. de "paiement préalable"</i></p>
<p>EN: 20/30 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>characterised by the use of specific devices</i></p>	<p>• • <i>caractérisés par l'emploi de dispositifs spécifiques</i></p>
<p>EN: 20/32 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>using wireless devices</i></p>	<p>• • <i>utilisant des dispositifs sans fil</i></p>
<p>EN: 20/34 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>using cards, e.g. integrated circuit [IC] cards or magnetic cards</i></p>	<p>• • <i>utilisant des cartes, p.ex. cartes à puces ou cartes magnétiques</i></p>
<p>EN: 20/36 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>using electronic wallets or electronic money safes</i></p>	<p>• • <i>utilisant des portefeuilles électroniques ou coffres-forts électroniques</i></p>
<p>EN: 20/38 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • <i>Payment protocols; Details thereof</i></p>	<p>• • <i>Protocoles de paiement; leurs détails</i></p>
<p>EN: 20/40 adopt</p>	<p>• • <i>Authorisation, e.g. identification of payer or payee, verification of customer or shop credentials; Review and approval of</i></p>	<p>• • <i>Autorisation, p.ex. identification du payeur ou du bénéficiaire, vérification des références du client ou du magasin;</i></p>

FR: adopt N	<i>payers, e.g. check of credit lines or negative lists</i>	<i>Examen et approbation des payeurs, p.ex. contrôle des lignes de crédit ou des listes négatives</i>
EN: 20/42 adopt FR: adopt N	· · <i>Confirmation, e.g. check or permission by the legal debtor of payment</i>	· · <i>Confirmation, p.ex. contrôle ou autorisation de paiement par le débiteur légal</i>
EN: 30/00 adopt FR: adopt C	Commerce, e.g. marketing, shopping, billing, auctions shopping or e-commerce	Commerce, p.ex. marketing, achat ou vente, facturation, vente aux enchères ou commerce électronique
EN: 30/02 adopt FR: adopt N	· <i>Marketing, e.g. market research and analysis, surveying, promotions, advertising, buyer profiling, customer management or rewards; Price estimation or determination</i>	· <i>Marketing, p.ex. études et analyse de marchés, prospection, promotions, publicité, établissement du profil des acheteurs, gestion ou fidélisation de clientèle; Estimation ou détermination des prix</i>
EN: 30/04 adopt FR: adopt N	· <i>Billing or invoicing</i>	· <i>Facturation</i>
EN: 30/06 adopt FR: adopt N	· <i>Buying, selling or leasing transactions</i>	· <i>Transactions d'achat, de vente ou de crédit-bail</i>
EN: 30/08 adopt FR: adopt N	· · <i>Auctions</i>	· · <i>Ventes aux enchères</i>
EN: 40/00 adopt FR: adopt C	Finance, e.g. banking, investment or tax processing ; Insurance, e.g. risk analysis or pensions ; Insurance ; Tax strategies ; Processing of corporate or income taxes	Finance, p.ex. activités bancaires, traitement des placements ou des taxes ; Assurance, p.ex. analyse des risques ou pensions ; Assurance ; Stratégies fiscales ; Traitement des impôts sur les sociétés ou sur le revenu
EN: 40/02 adopt FR: adopt N	· <i>Banking, e.g. interest calculation, credit approval, mortgages, home banking or on-line banking</i>	· <i>Opérations bancaires, p.ex. calcul d'intérêts, autorisations de crédit, hypothèques, banque à domicile ou banque en ligne</i>
EN: 40/04 adopt FR: adopt N	· <i>Exchange, e.g. stocks, commodities, derivatives or currency exchange</i>	· <i>Opérations boursières, p.ex. actions, marchandises, produits dérivés ou change de devises</i>
EN: 40/06	· <i>Investment, e.g. financial instruments,</i>	· <i>Investissement, p.ex. instruments</i>

adopt FR: adopt N	<i>portfolio management or fund management</i>	<i>financiers, gestion de portefeuille ou gestion de fonds</i>
EN: 40/08 adopt FR: adopt N	▪ <i>Insurance, e.g. risk analysis or pensions</i>	▪ <i>Assurance, p.ex. analyse des risques ou pensions</i>
EN: 50/00 adopt FR: adopt C	Systems or methods specially adapted for a specific business sector, e.g. health care, utilities, tourism or legal services utilities or tourism	Systèmes ou méthodes procédés spécialement adaptés à un secteur particulier d'activité économique, p.ex. santé, services d'utilité publique, tourisme ou services juridiques services d'utilité publique ou tourisme
EN: 50/02 adopt FR: adopt N	▪ <i>Agriculture; Fishing; Mining</i>	▪ <i>Agriculture; Pêche; Exploitation minière</i>
EN: 50/04 adopt FR: adopt N	▪ <i>Manufacturing</i>	▪ <i>Fabrication</i>
EN: 50/06 adopt FR: adopt N	▪ <i>Electricity, gas or water supply</i>	▪ <i>Fourniture d'électricité, de gaz ou d'eau</i>
EN: 50/08 adopt FR: adopt N	▪ <i>Construction</i>	▪ <i>Construction</i>
EN: 50/10 adopt FR: adopt N	▪ <i>Services</i>	▪ <i>Services</i>
EN: 50/12 adopt FR: adopt N	▪ ▪ <i>Hotels or restaurants</i>	▪ ▪ <i>Hôtellerie ou restauration</i>
EN: 50/14 adopt FR: adopt N	▪ ▪ <i>Travel agencies</i>	▪ ▪ <i>Agences de voyage</i>
EN: 50/16 adopt	▪ ▪ <i>Real estate</i>	▪ ▪ <i>Immobilier</i>

FR: adopt N		
EN: 50/18 adopt FR: adopt N	• • Legal services; Handling legal documents	• • Services juridiques; Traitement de documents juridiques
EN: 50/20 adopt FR: adopt N	• • Education	• • Éducation
EN: 50/22 adopt FR: adopt N	• • Health care, e.g. hospitals; Social work	• • Services de santé, p.ex. hôpitaux; Aide sociale
EN: 50/24 adopt FR: adopt N	• • • Patient record management (processing of medical or biological data for scientific purposes G06F 19/00)	• • • Gestion de dossiers médicaux (traitement de données médicales ou biologiques à des fins scientifiques G06F 19/00)
EN: 50/26 adopt FR: adopt N	• • Government or public services	• • Services gouvernementaux ou services publics
EN: 50/28 adopt FR: adopt N	• Logistics, e.g. warehousing, loading, distribution or shipping	• Logistique, p.ex. stockage, chargement, distribution ou expédition
EN: 50/30 adopt FR: adopt N	• Transportation; Communications	• Transport; Communications
EN: 50/32 adopt FR: adopt N	• • Post and telecommunications (franking apparatus G07B 17/00)	• • Postes et télécommunications (appareils à affranchir G07B 17/00)
EN: 50/34 adopt FR: adopt N	• Betting or bookmaking, e.g. Internet betting	• Mises ou paris sportifs, p.ex. paris sur Internet

<p>EN: 1/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Coin inlet arrangements ; Coins specially adapted to operate coin-freeed mechanisms (coins in general A44C)</p>	<p>Dispositions pour l'introduction de pièces de monnaie ; Pièces de monnaie spécialement adaptées pour faire fonctionner des mécanismes déclenchés par des pièces de monnaie (pièces de monnaie en général A44C)</p>
<p>EN: 5/18 adopt FR: adopt M</p>	<p>• specially adapted for controlling several coin-freeed apparatus from one place (interlocks G07F 5/26)</p>	<p>• spécialement adaptés pour commander d'un même point plusieurs appareils déclenchés par des pièces de monnaie (verrouillages G07F 5/26)</p>
<p>EN: 5/24 adopt FR: adopt M</p>	<p>• with change-giving (coin-changing mechanisms per se G07D)</p>	<p>• rendant la monnaie (mécanismes pour faire de la monnaie en soi G07D)</p>
<p>EN: 7/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Mechanisms actuated by objects other than coins to free or to actuate vending, hiring, coin or paper currency dispensing or refunding apparatus (complete banking systems G07F 19/00 ; handling coins or paper currencies apart from coin-freeed or like apparatus G07D)</p>	<p>Mécanismes actionnés par des objets autres que des pièces de monnaie pour déclencher ou actionner des appareils de vente, de location, de distribution de pièces de monnaie ou de papier-monnaie, ou de remboursement (systèmes bancaires complets G07F 19/00 ; manipulation de pièces de monnaie ou de papier-monnaie en dehors des appareils déclenchés par des pièces de monnaie ou d'appareils similaires G07D)</p>
<p>EN: 7/02 adopt FR: adopt M</p>	<p>• by keys or other credit registering devices (for producing a coded signal for use together with coded identity cards G07F 7/10)</p>	<p>• par des clés ou d'autres dispositifs enregistrant un crédit (pour produire un signal codé à utiliser en même temps que des cartes d'identité codées G07F 7/10)</p>
<p>EN: 11/48 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • the storage containers or supports, e.g. magazine, being pivotally mounted (articles supported on pivotally mounted flaps or shelves in magazines G07F 11/06)</p>	<p>• • les récipients ou supports de stockage, p.ex. le magasin étant monté sur pivot (articles posés à l'intérieur des magasins sur tablettes ou étagères montées sur pivot G07F 11/06)</p>
<p>EN: 11/60 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • the storage containers or supports being rectilinearly movable (endless belts or like conveyers G07F 11/58)</p>	<p>• • les récipients ou supports de stockage pouvant se déplacer en ligne droite (bandes sans fin ou transporteurs analogues G07F 11/58)</p>
<p>EN: 13/10 adopt FR: adopt M</p>	<p>• with associated dispensing of containers, e.g. cups or other articles (dispensing discrete articles per se G07F 11/00)</p>	<p>• avec en même temps distribution de récipients, p.ex. tasse ou autres articles (distribution d'articles discontinue en soi G07F 11/00)</p>
<p>EN: 15/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Coin-freeed apparatus with meter-controlled dispensing of liquid, gas, or electricity (tariff metering apparatus in general G01D 4/00)</p>	<p>Appareils déclenchés par pièces de monnaie avec distribution de liquide, de gaz ou d'électricité commandée par le comptage (appareils compteurs à tarif en général G01D 4/00)</p>

<p>EN: 17/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Coin-freed apparatus for hiring articles ; Coin-freed facilities or services (picture juke-boxes G03B ; prepayment telephone systems H04M 17/00)</p>	<p>Appareils déclenchés par pièces de monnaie pour la location d'articles ; Installations ou services déclenchés par pièces de monnaie (juke-boxes à images G03B ; systèmes téléphoniques à paiement préalable H04M 17/00)</p>
<p>EN: 17/24 adopt FR: adopt M</p>	<p>· for parking meters (devices for checking parking time G07C 1/30)</p>	<p>· pour compteurs de stationnement (dispositifs pour contrôler le temps de stationnement G07C 1/30)</p>
<p>EN: 17/30 adopt FR: adopt M</p>	<p>· for musical instruments (recording or playback apparatus G11B)</p>	<p>· pour instruments musicaux (appareils d'enregistrement ou de diffusion G11B)</p>

ANNEX 118E,F G07F [Project-Rapporteur : A032/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

<p>EN: 19/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Complete banking systems ; Coded card-freed arrangements adapted for dispensing or receiving monies or the like and posting such transactions to existing accounts, e.g. automatic teller machines (mechanisms in general actuated by objects other than coins G07F 7/00 ; data processing equipment for bank accounting G06Q 40/00 ; handling coins or paper currencies apart from coin-freed or like apparatus G07D G06Q 40/02)</p>	<p>Systèmes bancaires complets ; Dispositions à déclenchement par carte codée adaptées pour délivrer ou recevoir des espèces ou analogues et adresser de telles transactions à des comptes existants, p.ex. guichets automatiques (mécanismes en général actionnés par des objets autres que des pièces de monnaie G07F 7/00 ; équipement de traitement de données pour le calcul bancaire G06Q 40/00 ; manipulation de pièces de monnaie ou de papier-monnaie en dehors des appareils déclenchés par des pièces de monnaie ou d'appareils similaires G07D G06Q 40/02)</p>
--	---	---

ANNEX 119E,F G08G [Project-Rapporteur : D170/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

<p>EN: Title adopt FR: adopt M</p>	<p>TRAFFIC CONTROL SYSTEMS (guiding railway traffic, ensuring the safety of railway traffic B61L ; arrangement of road signs or traffic signals E01F 9/00 ; radar systems radar or analogous systems, sonar systems or lidar systems specially adapted for traffic control G01S 13/91, G01S 15/88, G01S 17/88 ; radar or analogous systems, designed for traffic control G01S 13/91 ;)</p>	<p>SYSTÈMES DE COMMANDE DU TRAFIC (contrôle du trafic ferroviaire, sécurité du trafic ferroviaire B61L ; aménagement des panneaux de signalisation routière ou des signaux de trafic routier E01F 9/00 ; systèmes radar ou systèmes analogues, systèmes sonar ou systèmes lidar spécialement adaptés pour la commande du trafic G01S 13/91, G01S 15/88, G01S 17/88 ; radar)</p>
--	---	--

~~sonar~~ **sonar systems** or lidar systems specially ~~designed for traffic control~~ **G01S 15/88, G01S 17/88** adapted for anti-collision purposes **G01S 13/93, G01S 15/93, G01S 17/93** ; control of position, course, altitude or attitude of land, water, air or space vehicles, not being specific to a traffic environment **G05D 1/00**)

ou systèmes analogues ~~prévus pour la~~, **systèmes sonar ou systèmes lidar spécialement adaptés pour prévenir les collisions G01S 13/93, G01S 15/93, G01S 17/93 ; commande de la position, du cap, de l'altitude ou de l'attitude des véhicules terrestres, aquatiques, aériens ou spatiaux, non spécifique à un contexte de commande du trafic G01S 13/91 ; systèmes sonar ou lidar spécialement prévus pour la commande du trafic G01S 15/88, G01S 17/88 G05D 1/00**)

EN: 1/00
adopt
FR:
adopt
M

Traffic control systems for road vehicles (arrangement of road signs or traffic signals E01F 9/00)

Systèmes de commande du trafic pour véhicules routiers (aménagement des panneaux de signalisation routière ou des signaux de trafic routier E01F 9/00)

EN: 1/02
adopt
FR:
adopt
M

• • using treadles built into the road (~~pads or other sensitive devices responsive to passage of vehicles E01F 11/00~~)

• • utilisant des pédales incorporées dans la chaussée (~~patins ou autres dispositifs sensibles réagissant au passage des véhicules E01F 11/00~~)

EN: 1/09
adopt
FR:
adopt
M

• Arrangements for giving variable traffic instructions (~~indicating arrangements for variable information by selection or combination of individual elements G09F 9/00~~)

• Dispositions pour donner des instructions variables pour le trafic (~~dispositifs d'affichage d'information variable par sélection ou combinaison d'éléments individuels G09F 9/00~~)

EN: 1/0967
adopt
FR:
adopt
M

• • • Systems involving transmission of highway information, e.g. weather, speed limits (~~transmission of navigation instructions to the vehicle G08G 1/0968~~ **G08G 1/0968** takes precedence)

• • • Systèmes impliquant la transmission d'informations pour les grands axes de circulation, p.ex. conditions météorologiques, limites de vitesse (~~transmission d'instructions de navigation au véhicule G08G 1/0968~~ **G08G 1/0968** a priorité)

EN: 1/123
adopt
FR:
adopt
M

• indicating the position of vehicles, e.g. scheduled vehicles (~~transmission of navigation instructions to vehicles G08G 1/0968~~)

• indiquant la position de véhicules, p.ex. de véhicules à horaire déterminé (~~transmission d'instructions de navigation aux véhicules G08G 1/0968~~)

EN: 1/16
adopt
FR:
adopt
M

• Anti-collision systems (~~road vehicle drive control systems for predicting or avoiding probable or impending collision otherwise than by control of a particular sub-unit B60W 30/08~~)

• Systèmes anticollision (~~systèmes d'aide à la conduite de véhicules routiers destinés à prévoir ou à éviter une collision probable ou imminente, qui ne se limitent pas à la commande d'un sous-ensemble particulier B60W 30/08~~)

EN: 3/00
adopt
FR:
adopt
M

Traffic control systems for marine craft (marking of navigational route B63B 22/16, route B63B 51/00)

Systèmes de commande du trafic pour les véhicules marins (marquage des routes de navigation B63B 22/16, navigation B63B 51/00)

EN: 5/02

• Automatic landing aids, i.e. systems in

• Aides pour l'atterrissage automatique, c.

<p>adopt FR: adopt M</p>	<p>which flight data of incoming planes are processed to provide landing data (landing aids fitted in or to aircraft, <i>or safety measures fitted in or to aircraft to prevent collision with earth's surface</i> B64D 45/04 ; visual or acoustic landing aids <i>on the ground or on aircraft-carrier decks</i> B64F 1/18)</p>	<p>à d. systèmes dans lesquels les données des vols d'avions arrivant sont traitées de façon à fournir les données d'atterrissage (aides à l'atterrissage à bord des aéronefs <i>ou dispositifs de sécurité à bord des aéronefs pour éviter la prise de sol brutale</i> B64D 45/04 ; aides <i>à l'atterrissage</i> visuelles ou acoustiques <i>à l'atterrissage au sol ou sur les ponts d'envol des porte-avions</i> B64F 1/18)</p>
--------------------------------------	--	---

ANNEX 120E,F **G09C** [Project-Rapporteur : D183/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

<p>EN: Title adopt FR: adopt M</p>	<p>CIPHERING OR DECIPHERING APPARATUS FOR CRYPTOGRAPHIC OR OTHER PURPOSES INVOLVING THE NEED FOR SECRECY (secret communication H04K ; arrangements for transmitting secret digital information H04L 9/00)</p>	<p>APPAREILS À CHIFFRER OU À DÉCHIFFRER POUR LA CRYPTOGRAPHIE OU D'AUTRES FINS IMPLIQUANT LA NÉCESSITÉ DU SECRET (communications secrètes H04K ; dispositions pour la transmission d'information numérique secrète H04L 9/00)</p>
--	--	--

<p>EN: 3/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Typewriters for ciphering or deciphering cryptographic text (marking record carriers G06K)</p>	<p>Machines à écrire pour le chiffrement ou le déchiffrement des textes cryptographiques (marquage des supports d'enregistrement G06K)</p>
---	---	--

ANNEX 121E,F **G09D** [Project-Rapporteur : D184/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

<p>EN: Title adopt FR: adopt M</p>	<p>RAILWAY OR LIKE TIME OR FARE TABLES ; PERPETUAL CALENDARS (calendar blocks B42D 5/04 ; clockwork-driven G04B ; comprising computing means G06C)</p>	<p>INDICATEURS HORAIRES OU DE TARIFS POUR CHEMINS CHEMIN DE FER OU AUTRES ; CALENDRIERS PERPÉTUELS (blocs calendriers B42D 5/04 ; entraînés par un mouvement d'horlogerie G04B ; comportant des moyens de calcul G06C)</p>
--	--	--

<p>EN: 1/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Railway or like time or fare tables ; Indicating or reading aids therefor (essentially incorporating maps or route diagrams G09B ; e.g. railway routing charts G09B ; display devices, e.g. railway indicator boards, G09F G09B 29/00)</p>	<p>Indicateurs d'horaires ou de tarifs pour chemin de fer ou autres moyens de transport ; Aides d'indication ou de lecture pour ceux-ci (comportant essentiellement des cartes ou des diagrammes de trajets G09B ; p.ex. des tracés d'itinéraires de chemins de fer G09B ; dispositifs d'affichage, p.ex. tableaux indicateurs de chemins de fer, G09F <i>chemin de fer G09B 29/00</i>)</p>
---	---	--

<p>EN: 3/00 adopt</p>	<p>Perpetual calendars (<i>printed calendar blocks B42D 5/04</i> ; <i>clockwork-driven</i>)</p>	<p>Calendriers perpétuels (<i>blocs calendriers imprimés B42D 5/04</i> ;</p>
---------------------------	--	---

FR: *perpetual calendars G04B 19/24*)
adopt
M

calendriers perpétuels entraînés par un mouvement d'horlogerie G04B 19/24)

ANNEX 122E,F G09F [Project-Rapporteur : D185/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

<p>EN: Title adopt FR: adopt M</p>	<p>DISPLAYING ; ADVERTISING ; SIGNS ; LABELS OR NAME-PLATES ; SEALS (display cases A47F ; designs or pictures characterised by special or unusual light effects, e.g. changing, B44F 1/00 ; disposition of road signs or traffic signals E01F 9/00 ; lighting in general F21 ; arrangements for controlling light beams G02F 1/00 ; visible signalling arrangements or devices G08B 5/00 ; traffic control systems G08G ; arrangements or circuits for control of indicating devices using static means to present variable information G09G ; static indicating arrangements comprising integral associations of a plurality of light sources H01J, H01K, H01L, H05B 33/12)</p>	<p>PRÉSENTATION ; PUBLICITÉ ; ENSEIGNES ; ÉTIQUETTES OU PLAQUES D'IDENTIFICATION ; SCEAUX (meubles d'exposition A47F ; dessins ou images caractérisés par des effets de lumière particuliers inhabituels, p.ex. changeants, B44F 1/00 ; disposition des panneaux de signalisation routière E01F 9/00 ; éclairage en général F21 ; dispositifs ou systèmes pour la commande des rayons lumineux G02F 1/00 ; dispositifs de signalisation optique G08B 5/00 ; systèmes de commande du trafic G08G ; dispositions ou circuits pour la commande de l'affichage utilisant des moyens statiques pour présenter une information variable G09G ; dispositifs d'affichage statique réalisés par l'association constructive indissociable de plusieurs sources de lumière H01J, H01K, H01L, H05B 33/12)</p>
<p>EN: 3/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Labels, tag tickets, or similar identification or indication means (medals or badges A44C 3/00 ; making labels B31D 1/02 ; sheets temporarily attached together B42F ; labelling B65C ; tags attached to, or associated with, an object, in order to enable detection of the object G01V 15/00 ; labels on record carriers G11B 23/38) ; Seals ; Postage or like stamps</p>	<p>Étiquettes <i>Étiquettes</i>, fiches ou moyens analogues d'identification ou d'indication (médailles ou insignes A44C 3/00 ; fabrication des étiquettes B31D 1/02 ; feuillets temporairement attachés ensemble B42F ; étiquetage B65C ; marques d'identification fixées ou associées à un objet à détecter afin de permettre la détection de l'objet G01V 15/00 ; étiquettes portées par les supports d'enregistrement G11B 23/38) ; Sceaux ; Timbres-poste ou timbres analogues</p>
<p>EN: 3/02 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Forms or constructions (layered products B32B)</p>	<p>• Formes ou structures (produits stratifiés B32B)</p>
<p>EN: 5/04 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Cards of samples ; Books of samples (packages comprising articles attached to cards, sheets, or webs for removal therefrom B65D 73/00)</p>	<p>• Cartes d'échantillons ; Collections d'échantillons (emballages comprenant des articles fixés à des cartes, des feuilles ou des toiles d'où on peut les détacher B65D 73/00)</p>
<p>EN: 7/00</p>	<p>Signs, name or number plates, letters,</p>	<p>Enseignes, plaques portant un nom ou</p>

<p>adopt FR: adopt M</p>	<p>numerals, or symbols (vehicle registration number plates B60R 13/10); Panels or boards (show-cards G09F 1/00 ; indicating arrangements for variable information G09F 9/00, G09F 11/00 ; illuminated signs G09F 13/00 ; boards for notices or posters G09F 15/00)</p>	<p>un nombre, lettres, chiffres ou signes (plaques minéralogiques des véhicules B60R 13/10); Panneaux ou tableaux (pancartes G09F 1/00 ; dispositifs d'affichage d'information variable G09F 9/00, G09F 11/00 ; enseignes lumineuses G09F 13/00 ; tableaux pour avis ou affiches G09F 15/00)</p>
<p>EN: 9/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Indicating arrangements for variable information in which the information is built-up on a support by selection or combination of individual elements (in which the variable information is permanently attached to a movable support G09F 11/00; light guides G02B 6/00 ; abacus G06C 1/00 ; slide rules G06G 1/00)</p>	<p>Dispositifs d'affichage d'information variable, dans lesquels l'information est formée sur un support, par sélection ou combinaison d'éléments individuels (dans lesquels l'information variable est fixée d'une manière permanente sur un support mobile G09F 11/00; guides de lumière G02B 6/00 ; abaques G06C 1/00 ; règles à calcul G06G 1/00)</p>
<p>EN: 9/30 adopt FR: adopt M</p>	<p>· in which the desired character or characters are formed by combining individual elements (panels comprising a number of electrodes in a single cell controlling light arriving from an independent light source, e.g. electro-optical or magneto-optical cell, G02F 1/00)</p>	<p>· dans lesquels le ou les caractères désirés sont formés par une combinaison d'éléments individuels (panneaux comprenant plusieurs électrodes dans une même cellule commandant la lumière provenant d'une source de lumière indépendante, p.ex. cellule électro-optique ou magnéto-optique, G02F 1/00)</p>
<p>EN: Note adopt 9/302- FR: 9/37 adopt N</p>	<p>Group G09F 9/302 takes precedence over groups G09F 9/305-G09F 9/37. [new]</p>	<p>Le groupe G09F 9/302 a priorité sur les groupes G09F 9/305-G09F 9/37. [new]</p>
<p>EN: 9/307 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · being incandescent filaments (G09F 9/302 takes precedence ; incandescent panels comprising a number of separate incandescent bodies, per se H01K 9/00)</p>	<p>· · les éléments individuels étant des filaments incandescents (G09F 9/302 a priorité ; panneaux à incandescence comprenant plusieurs corps à incandescence chauffés séparément, en soi H01K 9/00)</p>
<p>EN: 9/313 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · being gas discharge devices (G09F 9/302 takes precedence ; gas discharge panels comprising a number of discharge gaps, per se H01J 17/49)</p>	<p>· · à décharge dans un gaz (G09F 9/302 a priorité ; panneaux à décharge comprenant plusieurs intervalles de décharge, en soi H01J 17/49)</p>
<p>EN: 9/33 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · being semiconductor devices, e.g. diodes (G09F 9/302 takes precedence ; semiconductor integrated circuits comprising components specially adapted for emission of light, per se H01L 27/15)</p>	<p>· · à semi-conducteurs, p.ex. à diodes (G09F 9/302 a priorité ; circuits intégrés à semi-conducteurs comprenant des composants spécialement adaptés pour l'émission de lumière, en soi H01L 27/15)</p>
<p>EN: 9/35 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · being liquid crystals (G09F 9/302 takes precedence ; liquid crystal materials C09K 19/00)</p>	<p>· · à cristaux liquides (G09F 9/302 a priorité ; substances formant des cristaux liquides C09K 19/00)</p>

<p>EN: 9/37 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • being movable elements (G09F 9/302 takes precedence)</p>	<p>• • à éléments mobiles (G09F 9/302 a priorité)</p>
<p>EN: 11/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Indicating arrangements for variable information in which the complete information is permanently attached to a movable support which brings it to the display position (using static means to present variable information G09F 9/00 ; showcases or show-cabinets with arrangements for continuously or intermittently moving the merchandise A47F 3/08)</p>	<p>Dispositifs d'affichage d'information variable, dans lesquels l'information complète est fixée d'une manière permanente sur un support mobile qui l'amène en position de présentation (utilisant des moyens statiques pour présenter une information variable G09F 9/00 ; vitrines ou meubles d'exposition avec des agencements pour agiter ou déplacer les produits de façon continue ou par intermittence A47F 3/08)</p>
<p>EN: 13/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Illuminated signs ; Luminous advertising (G09F 9/00, G09F 11/00 take precedence ; control of displays in general using static means to present variable information G09G take precedence ; mobile visual advertising G09F 21/00)</p>	<p>Enseignes lumineuses ; Publicité lumineuse (G09F 9/00, G09F 11/00 ont priorité ; commande de l'affichage en général utilisant des moyens statiques pour présenter une information variable G09G ont priorité ; publicité visuelle mobile G09F 21/00)</p>
<p>EN: 13/08 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • using both translucent and non-translucent layers (backlighting of liquid crystal display panels G02F 1/13357)</p>	<p>• • utilisant à la fois des couches de produits translucides et non translucides (éclairage par l'arrière de panneaux d'affichage à cristaux liquides G02F 1/13357)</p>
<p>EN: 13/20 adopt FR: adopt M</p>	<p>• with luminescent surfaces or parts (luminescent materials C09K 11/00 ; light sources using luminescence F21K 2/00)</p>	<p>• avec des surfaces ou des pièces luminescentes (substances luminescentes C09K 11/00 ; sources d'éclairage utilisant la luminescence F21K 2/00)</p>
<p>EN: 13/22 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • electroluminescent (electroluminescent light sources per se H05B 33/00)</p>	<p>• • électroluminescentes (sources de lumière électroluminescentes en soi H05B 33/00)</p>
<p>EN: 13/42 adopt FR: adopt M</p>	<p>• with light sources activated by non-visible radiation (cathode ray image or pattern display tubes H01J 31/10 ; lamps with luminescent screens excited by cathode rays H01J 63/06)</p>	<p>• avec des sources lumineuses actionnées par rayonnement invisible (tubes à rayons cathodiques pour la présentation d'images ou de dessins H01J 31/10 ; lampes à écrans luminescents excités par des rayons cathodiques H01J 63/06)</p>
<p>EN: 17/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Flags ; Banners ; Mountings therefor (devices specially adapted or mounted for storing and repeatedly paying out and re-storing lengths of material B65H 75/34)</p>	<p>Drapeaux ; Bannières ; Moyens de mise en place pour ceux-ci (dispositifs spécialement adaptés ou montés pour stocker, dérouler de façon répétée et stocker à nouveau des longueurs de matériau B65H 75/34)</p>

<p>EN: 19/08 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · Dolls, faces, or other representations of living forms with moving parts (in the nature of toys A63H)</p>	<p>· · Poupées, figures ou autres représentations de formes vivantes avec des pièces mobiles (ayant le caractère de jouets A63H)</p>
<p>EN: 19/12 adopt FR: adopt M</p>	<p>· using special optical effects (designs or pictures characterised by special light effects B44F 1/00, e.g. changing pictures B44F 1/10)</p>	<p>· utilisant des effets optiques particuliers (dessins ou images caractérisés par des effets lumineux spéciaux B44F 1/00, p.ex. images changeantes B44F 1/10)</p>
<p>EN: 19/18 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · involving the use of optical projection means, e.g. projection of images on clouds (projection apparatus per se G03B)</p>	<p>· · comportant l'utilisation de moyens de projection optique, p.ex. projection d'images sur les nuages (appareils de projection en soi G03B)</p>
<p>EN: 19/22 adopt FR: adopt M</p>	<p>· Advertising or display means on roads, walls, or similar surfaces, e.g. illuminated (illuminated signs in general G09F 13/00)</p>	<p>· Moyens de publicité ou de présentation sur des routes, des murs ou des surfaces similaires, p.ex. éclairés (enseignes lumineuses en général G09F 13/00)</p>
<p>EN: 21/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Mobile visual advertising (combined visual and audible advertising G09F 27/00)</p>	<p>Publicité visuelle mobile (publicité à la fois visuelle et sonore G09F 27/00)</p>
<p>EN: 21/12 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · the advertising matter being towed by the aircraft (kites per se B64C 31/06)</p>	<p>· · la réclame étant remorquée par l'engin volant (cerfs-volants en soi B64C 31/06)</p>
<p>EN: 21/16 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · Sky-writing (aircraft adaptation for sky-writing B64D 1/20)</p>	<p>· · EcritureÉcriture dans le ciel (adaptation des avions pour écrire dans le ciel B64D 1/20)</p>
<p>EN: 23/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Advertising on or in specific articles, e.g. ashtrays, letter-boxes (on or in vehicles G09F 21/00; containers, packaging elements, or packages, with auxiliary means or provisions for displaying articles B65D)</p>	<p>Publicité sur ou dans des articles spécifiques, p.ex. cendriers, boîtes aux lettres (sur ou dans des véhicules G09F 21/00; récipients, éléments de conditionnement, ou conditionnements avec des moyens accessoires ou des aménagements pour présenter des articles B65D)</p>
<p>EN: 25/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Audible advertising (sound-recording or reproducing in general G11B ; public address systems H04R 27/00)</p>	<p>Publicité sonore (enregistrement ou reproduction du son en général G11B ; systèmes d'information collective ["Public address"] H04R 27/00)</p>

<p>EN: 7/085 adopt FR: adopt M</p>	<p>· · with provision for moving the light beam into, or out of, its operative position (modulating by information signals G11B 7/12).</p>	<p>· · comportant des dispositions pour amener le rayon lumineux dans sa position de travail ou pour l'en écarter (modulation par signaux d'information G11B 7/12).</p>
<p>EN: 7/12 adopt FR: adopt C</p>	<p>· Heads, e.g. forming of the optical beam spot or modulation of the optical beam (disposition or mounting of head elements within housing or with provision for moving of light source, optical beam or detector, irrelevant to the transducing method G11B 7/08)</p>	<p>· Têtes, p.ex. formation du spot du faisceau lumineux ou modulation du faisceau lumineux (disposition ou montage des éléments de têtes à l'intérieur du boîtier ou comportant des dispositions pour déplacer la source lumineuse, le faisceau lumineux ou le détecteur, indépendamment du procédé de transduction G11B 7/08)</p>
<p>EN: 7/121 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · Protecting the head, e.g. against dust or impact with the record carrier</p>	<p>· · Protection de la tête, p.ex. contre la poussière ou contre un impact avec le support d'enregistrement</p>
<p>EN: 7/122 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · Flying-type heads, e.g. analogous to Winchester type in magnetic recording</p>	<p>· · Têtes volantes, p.ex. similaires au type Winchester pour l'enregistrement magnétique</p>
<p>EN: 7/123 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · Integrated head arrangements, e.g. with source and detectors mounted on the same substrate</p>	<p>· · Dispositions de têtes intégrées, p.ex. avec source et détecteurs montés sur le même substrat</p>
<p>EN: 7/124 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · · the integrated head arrangements including waveguides</p>	<p>· · · les dispositions des têtes intégrées comprenant des guides d'ondes</p>
<p>EN: 7/1245 adopt FR: adopt N</p>	<p>· · · · the waveguides including means for electro-optical or acousto-optical deflection</p>	<p>· · · · les guides d'ondes comprenant des moyens de déflexion électro-optiques ou acousto-optiques</p>
<p>EN: 7/125 adopt FR: adopt C</p>	<p>· · Optical beam sources therefor, e.g. laser control circuitry specially adapted for optical storage devices ; Modulators, e.g. means for controlling the size or intensity of the optical spot or of the optical traceoptical spots or optical traces</p>	<p>· · Sources de faisceau lumineux optique correspondantescorrespondantes, p.ex. circuits de commande de lasers spécialement adaptés pour les dispositifs d'enregistrement optique ; Modulateurs, p.ex. moyens pour commander la grandeur ou l'intensité du spot optique ou de la trace optiquede commande de la taille ou de l'intensité des spots optiques ou traces optiques</p>
<p>EN: 7/126 adopt FR: adopt</p>	<p>· · · Circuits, methods or arrangements for laser control or stabilisation</p>	<p>· · · Circuits, procédés ou dispositions pour la commande ou la stabilisation du laser</p>

N

EN: 7/1263 adopt FR: adopt N	• • • • Power control during transducing, e.g. by monitoring	• • • • Commande de la puissance pendant la transduction, p.ex. par surveillance
EN: 7/1267 adopt FR: adopt N	• • • • Power calibration	• • • • Calibration de la puissance
EN: 7/127 adopt FR: adopt N	• • • Lasers; Multiple laser arrays	• • • Lasers; Réseaux de lasers multiples
EN: 7/1275 adopt FR: adopt N	• • • • Two or more lasers having different wavelengths	• • • • Deux lasers ou plus ayant des longueurs d'ondes différentes
EN: 7/128 adopt FR: adopt N	• • • Modulators (G11B 7/1245 takes precedence)	• • • Modulateurs (G11B 7/1245 a priorité)
EN: 7/13 adopt FR: adopt C	• • Optical detectors therefor	• • Détecteurs optiques correspondants
EN: 7/131 adopt FR: adopt N	• • • Arrangement of detectors in a multiple array	• • • Disposition des détecteurs en réseau multiple
EN: 7/133 adopt FR: adopt N	• • • Shape of individual detector elements	• • • Forme des éléments individuels des détecteurs
EN: 7/135 adopt FR: adopt C	• • Means for guiding the beam from source to the source to the record carrier or from record carrier to the record carrier to the detector	• • Moyens pour guider le faisceau depuis la source jusqu'au support d'enregistrement ou depuis le support d'enregistrement jusqu'au de la source au support d'enregistrement, ou du support d'enregistrement au détecteur
EN: 7/1353 adopt FR: adopt N	• • • Diffractive elements, e.g. holograms or gratings	• • • Éléments de diffraction, p.ex. hologrammes ou réseaux
EN: 7/1356	• • • Double or multiple prisms, i.e.	• • • Prismes doubles ou multiples, c.

adopt FR: adopt N	<i>having two or more prisms in cooperation</i>	<i>à d. ayant deux prismes ou plus en coopération</i>
EN: 7/1359 adopt FR: adopt N	<i>. . . . Single prisms</i>	<i>. . . . Prismes uniques</i>
EN: 7/1362 adopt FR: adopt N	<i>. . . . Mirrors</i>	<i>. . . . Miroirs</i>
EN: 7/1365 adopt FR: adopt N	<i>. . . . Separate or integrated refractive elements, e.g. wave plates</i>	<i>. . . . Éléments de réfraction séparés ou intégrés, p.ex. lames d'ondes</i>
EN: Note adopt 7/1365 FR: adopt N	<i>In this group, integrated combinations of a refractive element, such as a coating element or phase plate, with another element, such as a lens, are classified in this group and in other appropriate groups for the other element. [new]</i>	<i>Dans le présent groupe, les combinaisons intégrées d'un élément de réfraction, tel qu'un élément de recouvrement ou une lame de phase, avec un autre élément, tel qu'une lentille, sont classés dans ce même groupe et dans les groupes appropriés pour l'autre élément. [new]</i>
EN: 7/1367 adopt FR: adopt N	<i>. . . . Stepped phase plates</i>	<i>. . . . Lames de phase échelonnées</i>
EN: 7/1369 adopt FR: adopt N	<i>. . . . Active plates, e.g. liquid crystal panels or electrostrictive elements</i>	<i>. . . . Lames actives, p.ex. panneaux à cristaux liquides ou éléments électrostrictifs</i>
EN: 7/1372 adopt FR: adopt N	<i>. . . . Lenses</i>	<i>. . . . Lentilles</i>
EN: 7/1374 adopt FR: adopt N	<i>. . . . Objective lenses</i>	<i>. . . . Lentilles d'objectif</i>
EN: 7/1376 adopt FR: adopt N	<i>. . . . Collimator lenses</i>	<i>. . . . Lentilles de collimateur</i>
EN: 7/1378 adopt	<i>. . . . Separate aberration correction lenses; Cylindrical lenses to generate astigmatism; Beam expanders</i>	<i>. . . . Lentilles de correction d'aberration séparées; Lentilles cylindriques pour générer de l'astigmatisme; Élargisseurs</i>

FR: adopt N		de faisceau
EN: 7/1381 adopt FR: adopt N	· · · Non-lens elements for altering the properties of the beam, e.g. knife edges, slits, filters or stops (G11B 7/1353-G11B 7/1369 take precedence)	· · · Éléments, autres que des lentilles, pour modifier les propriétés du faisceau, p.ex. lames de couteau, fentes, filtres ou bloqueurs (G11B 7/1353-G11B 7/1369 ont priorité)
EN: 7/1384 adopt FR: adopt N	· · · Fibre optics	· · · Fibres optiques
EN: 7/1387 adopt FR: adopt N	· · · using the near-field effect	· · · utilisant l'effet de champ proche
EN: 7/139 adopt FR: adopt N	· · · Numerical aperture control means	· · · Moyens de commande de l'ouverture numérique
EN: 7/1392 adopt FR: adopt N	· · · Means for controlling the beam wavefront, e.g. for correction of aberration	· · · Moyens de commande du front d'ondes du faisceau, p.ex. pour la correction d'aberration
EN: 7/1395 adopt FR: adopt N	· · · Beam splitters or combiners (G11B 7/1353, G11B 7/1356 take precedence)	· · · Séparateurs ou combineurs de faisceaux (G11B 7/1353, G11B 7/1356 ont priorité)
EN: 7/1398 adopt FR: adopt N	· · · Means for shaping the cross-section of the beam, e.g. into circular or elliptical cross-section	· · · Moyens pour façonner la section transversale du faisceau, p.ex. en section transversale circulaire ou elliptique
EN: 7/14 adopt FR: adopt C	· · <i> specially adapted to record on, or to reproduce from, more than one track simultaneously</i> (G11B 7/20 takes precedence)	· · établies pour enregistrer sur <i>spécialement adaptés pour enregistrer simultanément sur, ou pour lire simultanément, plus d'une piste simultanément, ou pour reproduire plus d'une piste simultanément</i> (G11B 7/20 a priorité)
EN: 7/16 adopt FR: adopt D	(transferred to G11B 7/1381)	(transféré en G11B 7/1381)
EN: 7/18 adopt FR:	(transferred to G11B 7/1381)	(transféré en G11B 7/1381)

<p>adopt D</p> <p>EN: 7/20 adopt FR: adopt D</p> <p>EN: 7/22 adopt FR: adopt M</p>	<p>(transferred to G11B 7/12-G11B 7/14)</p> <p>· · Apparatus or processes specialy adapted for the manufacture of <i>optical</i> heads, e.g. assembly</p>	<p>(transféré en G11B 7/12-G11B 7/14)</p> <p>· · Appareils ou procédés spécialement établis pour la fabrication des têtes, p.ex. assemblage optiques, p.ex. pour l'assemblage</p>
--	--	--

<p>ANNEX 124E,F</p> <p>EN: Title adopt FR: adopt M</p> <p>EN: 3/40 adopt FR: adopt M</p> <p>EN: 7/12 adopt FR: adopt M</p> <p>EN: 7/20 adopt FR: adopt M</p> <p>EN: 11/02 adopt FR: adopt M</p> <p>EN: 13/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>G21C</p> <p>[Project-Rapporteur : D188/GB] <CE43> [Tr.:]</p> <p>NUCLEAR REACTORS (analogue computers therefor G06G 7/54 ; fusion reactors, hybrid fission-fusion reactors G21B ; nuclear explosives G21J)</p> <p>· Structural combination of fuel element with thermoelectric element for direct production of electric energy from fission heat (<i>structural combination of fuel element with instruments</i> for temperature measurement G21C 17/10 G21C 17/112)</p> <p>· · · Means for moving control elements to desired position (dropping rods in control rods into the reactor core in an emergency G21C 9/02)</p> <p>· · · Disposition of shock-absorbing devices (shock-absorbers in general F16F)</p> <p>· Biological shielding (in general G21F)</p> <p>Pressure vessels ; Containment vessels ; Containment in general (for chemical or physical processes B01J 3/00 ; pressure vessels in general F16J 12/00)</p>	<p>RÉACTEURS NUCLÉAIRES (calculateurs analogiques pour ceux-ci G06G 7/54 ; réacteurs de fusion, réacteurs hybrides fission-fusion G21B ; explosifs nucléaires G21J)</p> <p>· Combinaison structurelle d'un élément combustible avec un élément thermo-électrique pour la production directe d'énergie électrique à partir de la chaleur de fission (<i>combinaison structurelle de l'élément combustible avec des instruments</i> pour la mesure des températures G21C 17/10 de la température G21C 17/112)</p> <p>· · · Moyens pour amener les éléments de commande dans la position désirée (moyens assurant la chute des barres de commande dans le cœur du réacteur en cas d'urgence G21C 9/02)</p> <p>· · · Disposition de dispositifs amortisseurs de chocs (amortisseurs de chocs en général F16F)</p> <p>· Blindage biologique (en général G21F)</p> <p>Enceintes sous pression ; Enceintes d'enveloppe ; Enveloppes en général (pour procédés physiques ou chimiques B01J 3/00 ; enceintes sous pression en général F16J 12/00)</p>
---	--	---

<p>EN: 13/06 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • Sealing-plugs (for pressure vessels in general F16J 13/00)</p>	<p>• • Bouchons scellés (pour récipients sous pression en général F16J 13/00)</p>
<p>EN: 15/16 adopt FR: adopt M</p>	<p>• comprising means for separating liquid and steam (separating in general B01D ; steam traps F16T)</p>	<p>• comprenant des moyens de séparation du liquide et de la vapeur (séparation en général B01D ; purgeurs d'eau de condensation F16T)</p>
<p>EN: 15/22 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Structural association of coolant tubes with headers or other pipes, e.g. in pressure tube reactors (joints of tubes in general F16L)</p>	<p>• Association structurelle des tubes du réfrigérant avec les collecteurs ou autres tuyaux, p.ex. dans des réacteurs à tubes de force (joints pour tubes en général F16L)</p>
<p>EN: 15/24 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Promoting flow of the coolant (electrodynamical pumps H02K 44/02)</p>	<p>• Cyclage du fluide réfrigérant (pompes électrodynamiques H02K 44/02)</p>
<p>EN: 15/28 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Selection of specific coolants (if serving as the moderator G21C 5/12; heat-transfer or heat-exchange materials C09K 5/00)</p>	<p>• Emploi de réfrigérants spécifiques (s'ils sont utilisés comme modérateur G21C 5/12; substances pour le transfert de chaleur ou pour l'échange de chaleur C09K 5/00)</p>
<p>EN: 17/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Monitoring ; Testing (measuring in general G01)</p>	<p>Surveillance ; Essais (mesures en général G01)</p>
<p>EN: 19/10 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • Lifting devices or pulling devices adapted for co-operation with fuel elements or with control elements (manipulators B25J)</p>	<p>• • Dispositifs de relèvement ou d'enlèvement adaptés pour coopérer avec les éléments combustibles ou avec l'élément de commande (manipulateurs B25J)</p>
<p>EN: 19/28 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Arrangements for introducing fluent material into the reactor core ; Arrangements for removing fluent material from the reactor core (pumping coolant G21D)</p>	<p>• Dispositions pour introduire un matériau fluent à l'intérieur du cœur cœur du réacteur ; Dispositions pour enlever un matériau fluent du cœur du réacteur (pompage du réfrigérant G21D) cœur du réacteur</p>
<p>EN: 19/34 adopt FR: adopt M</p>	<p>• Apparatus or processes for dismantling nuclear fuel, e.g. before reprocessing (shielded cells G21F 7/00)</p>	<p>• Procédés ou appareils de démantèlement du combustible nucléaire, p.ex. avant retraitement (cellules blindées G21F 7/00)</p>
<p>EN: 21/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Apparatus or processes specially adapted to the manufacture of reactors or parts thereof (in general, section B, e.g. B23)</p>	<p>Appareillage ou procédés spécialement adaptés pour la fabrication des réacteurs ou de pièces de ceux-ci (en général section B, p.ex. B23)</p>

ANNEX 125E,F G21K [Project-Rapporteur : M730/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

EN: Title TECHNIQUES FOR HANDLING PARTICLES OR ~~ELECTROMAGNETIC RADIATION~~ **IONISING RADIATION** NOT OTHERWISE PROVIDED FOR ; IRRADIATION DEVICES ; ~~GAMMA-OR X-RAY MICROSCOPES (X-ray technique H05G ; plasma technique H05H)~~ **GAMMA RAY OR X-RAY MICROSCOPES**

FR: ~~TECHNIQUES NON PRÉVUES AILLEURS POUR MANIPULER DES PARTICULES OU DES RADIATIONS~~ **ÉLECTROMAGNÉTIQUES RAYONNEMENTS IONISANTS** ; DISPOSITIFS D'IRRADIATION ; MICROSCOPES À RAYONS GAMMA OU À RAYONS X (~~technique des rayons X H05G ; technique du plasma H05H~~)

EN: Note In this subclass, the following term is used with the meaning indicated:
FR:

- "particle" means a molecular, atomic or subatomic particle. **[new]**

Dans la présente sous-classe, l'expression suivante a la signification ci-dessous indiquée:

- "particule" désigne une particule moléculaire, atomique ou subatomique. **[new]**

EN: 1/00 Arrangements for handling ~~radiation or particles~~ **particles or ionising radiation**, e.g. focusing, ~~moderating (or moderating (ionising radiation filters G21K 3/00 ; production or acceleration of neutrons, electrically-charged particles, neutral molecular beams or neutral atomic beams H05H 3/00-H05H 15/00)~~

Dispositions pour manipuler des ~~radiations ou des particules~~ **particules ou des rayonnements ionisants**, p.ex. pour focaliser, ~~ou pour modérer (filtres à radiations G21K 3/00 rayonnements ionisants G21K 3/00 ; production ou accélération de neutrons, de particules électriquement chargées ou de faisceaux moléculaires ou atomiques neutres H05H 3/00-H05H 15/00)~~

ANNEX 126E,F G21K [Project-Rapporteur : D192/GB] <CE43>
[Tr.:]

EN: 1/14

- using charge exchange devices, e.g. for neutralising or changing the sign of the electrical charges of beams (~~producing or accelerating neutral particle beams H05H 3/00~~)

- utilisant des dispositifs à échange de charges, p.ex. pour neutraliser ou changer le signe des charges électriques des faisceaux (~~production ou accélération de faisceaux de particules neutres H05H 3/00~~)

ANNEX 127E,F G21K [Project-Rapporteur : M730/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

EN: 3/00 ~~Radiation filters~~ **ionising radiation filters**, e.g. X-ray filters

~~Filtres à radiations~~ **filtres à rayonnements ionisants**, p.ex. filtres à rayons X

EN: 4/00 Conversion screens for the conversion of the spatial distribution of ~~X-rays or~~

~~Ecrans~~ **Écrans** de conversion pour transformer une distribution spatiale ~~de~~

FR: ~~partiele radiation~~ *particles or ionising radiation* into visible images, e.g. fluoroscopic screens (~~photographic processes using X-ray intensifiers G03C 5/17 ; discharge tubes comprising luminescent screens H01J 1/62 ; cathode ray tubes for X-ray conversion with optical output H01J 31/50~~)

adopt M

~~rayons X ou de radiations de particules en de particules ou de rayonnements ionisants en~~ images visibles, p.ex. écrans fluorescents (~~procédés photographiques utilisant des amplificateurs de rayons X G03C 5/17 ; tubes à décharge comprenant des écrans luminescents H01J 1/62 ; tubes à rayons cathodiques pour la conversion de rayons X avec signal de sortie optique H01J 31/50~~)

ANNEX 128E,F G21K [Project-Rapporteur : D192/GB] <CE43>
[Tr.:]

EN: 7/00 ~~Gamma-Gamma ray~~ or X-ray
adopt M
microscopes

U 7/00 < Inchangé >

ANNEX 129E,F H01J [Project-Rapporteur : A031/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

EN: 11/00 *Gas-filled discharge tubes with alternating current induction of the discharge, e.g. AC-PDPs [Alternating Current Plasma Display Panels] (circuits or methods for driving PDPs G09G 3/28) ; Gas-filled discharge tubes without any main electrode inside the vessel ; Gas-filled discharge tubes with at least one main electrode outside the vessel (discharge lamps H01J 65/00)*

adopt FR: adopt C

Tubes à décharge en-atmosphère gazeuse remplis de gaz avec induction de la décharge par courant alternatif, p.ex. écrans à plasma à courant alternatif [AC-PDP] (circuits ou méthodes de commande des écrans à plasma G09G 3/28) ; Tubes à décharge remplis de gaz sans électrode principale à l'intérieur de l'enceinte ; Tubes à décharge en-atmosphère gazeuse remplis de gaz comportant au moins une électrode principale à l'extérieur de l'enceinte (lampes à décharge H01J 65/00)

EN: Note adopt 11/00 FR: adopt N

1. When classifying in this group, classification is made in all appropriate places. **[new]**

2. In this group, the following term is used with the meaning indicated:

- "main electrode" means any of a sustain electrode, scan electrode or address electrode. **[new]**

1. Lors du classement dans le présent groupe, un classement est attribué dans tous les endroits appropriés. **[new]**

2. Dans le présent groupe, le terme suivant est utilisé avec le sens ci-dessous indiqué :

- "électrode principale" signifie toute électrode de maintien, de balayage ou d'adressage. **[new]**

EN: 11/02 (transferred to H01J 11/00, H01J 11/10- H01J 11/54)

adopt (transféré en H01J 11/00, H01J 11/10- H01J 11/54)

FR:
adopt
D

EN: 11/04 (transferred to **H01J 11/00,H01J 11/10-
H01J 11/54**)

(transféré en **H01J 11/00,H01J 11/10-
H01J 11/54**)

FR:
adopt
D

EN: 11/10 · AC-PDPs with at least one main
electrode being out of contact with the
plasma

· Écrans à plasma à courant alternatif
[AC-PDP] où au moins une électrode
principale n'est pas en contact avec le
plasma

FR:
adopt
N

EN: 11/12 · · with main electrodes provided on both
sides of the discharge space

· · les électrodes principales étant
prévues des deux côtés de l'espace de
décharge

FR:
adopt
N

EN: 11/14 · · with main electrodes provided only on
one side of the discharge space

· · les électrodes principales étant
prévues d'un seul côté de l'espace de
décharge

FR:
adopt
N

EN: 11/16 · · with main electrodes provided inside
or on the side face of the spacers

· · les électrodes principales étant
prévues à l'intérieur ou sur la face latérale
des espaceurs

FR:
adopt
N

EN: 11/18 · · containing a plurality of independent
closed structures for containing the gas,
e.g. plasma tube array [PTA] display
panels

· · contenant une pluralité de structures
fermées indépendantes destinées à
contenir le gaz, p.ex. écrans à matrice de
tubes à plasma [PTA]

FR:
adopt
N

EN: 11/20 · Constructional details

· Éléments de structure

FR:
adopt
N

EN: 11/22 · · Electrodes, e.g. special shape,
material or configuration

· · Électrodes, p.ex. forme, matériau ou
configuration particuliers

FR:
adopt
N

EN: 11/24 · · · Sustain electrodes or scan
electrodes

· · · Électrodes de maintien ou
électrodes de balayage

FR:
adopt
N

EN: 11/26 · · · Address electrodes

· · · Électrodes d'adressage

FR:
adopt
N

EN: 11/28 adopt FR: adopt N	· · · Auxiliary electrodes, e.g. priming electrodes or trigger electrodes	· · · Électrodes auxiliaires, p.ex. électrodes d'amorçage ou électrodes de déclenchement
EN: 11/30 adopt FR: adopt N	· · · Floating electrodes	· · · Électrodes flottantes
EN: 11/32 adopt FR: adopt N	· · · Disposition of the electrodes	· · · Disposition des électrodes
EN: 11/34 adopt FR: adopt N	· · Vessels, containers or parts thereof, e.g. substrates	· · Enceintes, récipients ou leurs parties constitutives, p.ex. substrats
EN: 11/36 adopt FR: adopt N	· · · Spacers, barriers, ribs, partitions or the like	· · · Espaceurs, barrières, nervures, cloisons ou similaires
EN: 11/38 adopt FR: adopt N	· · · Dielectric or insulating layers	· · · Couches diélectriques ou isolantes
EN: 11/40 adopt FR: adopt N	· · · Layers for protecting or enhancing the electron emission, e.g. MgO layers	· · · Couches destinées à protéger ou à stimuler l'émission d'électrons, p.ex. couches en oxyde de magnésium [MgO]
EN: 11/42 adopt FR: adopt N	· · · Fluorescent layers	· · · Couches fluorescentes
EN: 11/44 adopt FR: adopt N	· · · Optical arrangements or shielding arrangements, e.g. filters, black matrices, light reflecting means or electromagnetic shielding means	· · · Dispositions optiques ou dispositions pour le blindage, p.ex. filtres, matrices noires, moyens réfléchissant la lumière ou moyens de blindage électromagnétique
EN: 11/46 adopt FR: adopt N	· · Connecting or feeding means, e.g. leading-in conductors	· · Moyens de connexion ou d'alimentation, p.ex. conducteurs de traversée
EN: 11/48 adopt FR: adopt	· · Sealing, e.g. seals specially adapted for leading-in conductors	· · Moyens d'étanchéité, p.ex. joints spécialement adaptés aux conducteurs de traversée

N

EN: 11/50 adopt FR: adopt N	• • Filling, e.g. selection of gas mixture	• • Remplissage, p.ex. sélection d'un mélange gazeux
EN: 11/52 adopt FR: adopt N	• • Means for absorbing or adsorbing the gas mixture, e.g. by gettering	• • Moyens pour absorber ou adsorber le mélange gazeux, p.ex. par getter
EN: 11/54 adopt FR: adopt N	• • Means for exhausting the gas	• • Moyens d'évacuation du gaz
EN: 17/04 adopt FR: adopt C	• • Electrodes ; Screens	• • Electrodes ; Ecrans Électrodes ; Écrans
EN: 17/16 adopt FR: adopt C	• • Vessels ; Containers	• • Enceintes ; Récipients
EN: 17/18 adopt FR: adopt C	• • Seals between parts of vessels ; Seals for leading-in conductors ; Leading-in conductors	• • Joints étanches entre éléments d'enceinte ; Scellements des conducteurs de traversée ; Conducteurs de traversée
EN: 17/20 adopt FR: adopt C	• • Selection of substances for gas fillings ; Specified operating pressure or temperature (radioactive fillings H01J 17/32)	• • Emploi de substances spécifiées pour l'atmosphère gazeuse ; Spécifications de la pression ou de la température de fonctionnement (gaz radioactifs H01J 17/32)
EN: 17/22 adopt FR: adopt C	• • Means for obtaining or maintaining the desired pressure within the tube	• • Moyens pour produire ou conserver la pression désirée à l'intérieur du tube
EN: 17/26 adopt FR: adopt C	• • • Means for producing, introducing, or replenishing gas or vapour during operation of the tube	• • • Moyens de production, d'introduction ou de remplissage de gaz ou de vapeur au cours du fonctionnement du tube
EN: 17/49 adopt FR: adopt C	• • • Display panels, e.g. with crossed electrodes (gas-discharge-type indicating arrangements effected by the combination of a number of individual lamps G09F 9/313)	• • • Panneaux d'affichage, p.ex. à électrodes croisées (dispositifs d'affichage du type à décharge de gaz réalisés par l'association de plusieurs lampes individuelles G09F 9/313)

ANNEX 130E,F **H01L** **[Project-Rapporteur : F005/KR] <CE43>**
[Tr.:]

<p>EN: 31/06 adopt FR: adopt C</p>	<p>• • characterised by at least one potential-jump barrier or surface barrier</p>	<p>• • caractérisés par au moins une barrière de potentiel ou une barrière de surface</p>
<p>EN: 31/061 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • the potential barriers being of the point-contact type (H01L 31/07 takes precedence)</p>	<p>• • • les barrières de potentiel étant uniquement du type à points de contact (H01L 31/07 a priorité)</p>
<p>EN: 31/062 adopt FR: adopt C</p>	<p>• • • the potential barriers being only of the metal-insulator-semiconductor type</p>	<p>• • • les barrières de potentiel étant uniquement du type métal-isolant-semi-conducteur</p>
<p>EN: 31/065 adopt FR: adopt C</p>	<p>• • • the potential barriers being only of the graded gap type</p>	<p>• • • les barrières de potentiel étant uniquement du type à bande interdite graduelle</p>
<p>EN: 31/068 adopt FR: adopt C</p>	<p>• • • the potential barriers being only of the PN homojunction type, e.g. bulk silicon PN homojunction solar cells or thin film polycrystalline silicon PN homojunction solar cells</p>	<p>• • • les barrières de potentiel étant uniquement du type PNà homojunction homojonction PN, p.ex. cellules solaires à homojonction PN en silicium massif ou cellules solaires à homojonction PN en couches minces de silicium polycristallin</p>
<p>EN: 31/0687 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • • Multiple junction or tandem solar cells</p>	<p>• • • • Cellules solaires à jonctions multiples ou dites "tandem"</p>
<p>EN: 31/0693 adopt FR: adopt N</p>	<p>• • • • the devices including, apart from doping material or other impurities, only $A_{III}B_V$ compounds, e.g. GaAs or InP solar cells</p>	<p>• • • • le dispositif incluant, hormis les éléments dopants ou autres impuretés, uniquement des composés semiconducteurs $A_{III}B_V$, p.ex. cellules solaires en GaAs ou en InP</p>
<p>EN: 31/07 adopt FR: adopt C</p>	<p>• • • the potential barriers being only of the Schottky type</p>	<p>• • • les barrières de potentiel étant uniquement du type Schottky</p>
<p>EN: 31/072 adopt FR: adopt C</p>	<p>• • • the potential barriers being only of the PN heterojunction type</p>	<p>• • • les barrières de potentiel étant uniquement du type PN à hétérojonction</p>
<p>EN: 31/0725 adopt</p>	<p>• • • • Multiple junction or tandem solar cells</p>	<p>• • • • Cellules solaires à jonctions multiples ou dites "tandem"</p>

FR: adopt N		
EN: 31/073 adopt FR: adopt N	<p>• • • • comprising only $A_{II}B_{VI}$ compound semiconductors, e.g. CdS/CdTe solar cells</p>	<p>• • • • comprenant uniquement des composés semiconducteurs $A_{II}B_{VI}$, p.ex. cellules solaires en CdS/CdTe</p>
EN: 31/0735 adopt FR: adopt N	<p>• • • • comprising only $A_{III}B_V$ compound semiconductors, e.g. GaAs/AlGaAs or InP/GaInAs solar cells</p>	<p>• • • • comprenant uniquement des composés semiconducteurs $A_{III}B_V$, p.ex. cellules solaires en GaAs/AlGaAs ou InP/GaInAs</p>
EN: 31/074 adopt FR: adopt N	<p>• • • • comprising a heterojunction with an element of the fourth group of the Periodic System, e.g. ITO/Si, GaAs/Si or CdTe/Si solar cells</p>	<p>• • • • comprenant une hétérojonction avec un élément du groupe IV du système périodique, p.ex. cellules solaires en ITO/Si, GaAs/Si ou CdTe/Si</p>
EN: 31/0745 adopt FR: adopt N	<p>• • • • comprising a $A_{IV}B_{IV}$ heterojunction, e.g. Si/Ge, SiGe/Si or Si/SiC solar cells</p>	<p>• • • • comprenant uniquement une hétérojonction $A_{IV}B_{IV}$, p.ex. cellules solaires Si/Ge, SiGe/Si ou Si/SiC</p>
EN: 31/0747 adopt FR: adopt N	<p>• • • • comprising a heterojunction of crystalline and amorphous materials, e.g. heterojunction with intrinsic thin layer or HIT[®] solar cells</p>	<p>• • • • comprenant une hétérojonction avec des matériaux cristallins et amorphes, p.ex. cellules solaires avec une couche mince intrinsèque ou HIT[®]</p>
EN: 31/0749 adopt FR: adopt N	<p>• • • • including a $A_I B_{III} C_{VI}$ compound, e.g. CdS/CuInSe2 [CIS] heterojunction solar cells</p>	<p>• • • • incluant un composé $A_I B_{III} C_{VI}$, p.ex. cellules solaires à hétérojonctions CdS/CuInSe2 [CIS]</p>
EN: 31/075 adopt FR: adopt C	<p>• • • the potential barriers being only of the PIN type, e.g. amorphous silicon PIN solar cells</p>	<p>• • • les barrières de potentiel étant uniquement du type PIN, p.ex. cellules solaires PIN en silicium amorphe</p>
EN: 31/076 adopt FR: adopt N	<p>• • • • Multiple junction or tandem solar cells</p>	<p>• • • • Cellules solaires à jonctions multiples ou dites "tandem"</p>
EN: 31/077 adopt FR: adopt N	<p>• • • • the devices comprising monocrystalline or polycrystalline materials</p>	<p>• • • • les dispositifs comprenant des matériaux monocristallins ou polycristallins</p>
EN: 31/078 adopt FR: adopt C	<p>• • • including different types of potential barriers provided for in two or more of groups H01L 31/062-H01L 31/075H01L 31/061-H01L 31/075</p>	<p>• • • comprenant des barrières de potentiel ouvertes par de type différent couvertes par deux ou plusieurs des groupes H01L 31/062-H01L 31/075H01L 31/061-H01L 31/075</p>

ANNEX 131E,F **H01M** [Project-Rapporteur : M726/SE] <CE43>
[Tr.:]

EN: Note
adopt H01M
FR:
adopt
M

< Note 2 Deleted >

< Note 2 Deleted >

ANNEX 132E,F **H02K** [Project-Rapporteur : A039/EP] <CE43>
[Tr.: EP]

EN: 49/00
adopt
FR:
adopt
M

Dynamo-electric clutches ; Dynamo-electric brakes (electrically or magnetically actuated clutches or brakes **F16D 27/00, F16D 29/00, F16D 65/34, F16D 65/36 F16D 65/28** ; magnetic-particle clutches **F16D 37/02** ; adapted for use as dynamometers **G01L**)

Embrayages dynamo-électriques ; Freins dynamo-électriques (embrayages ou freins actionnés électriquement ou magnétiquement **F16D 27/00, F16D 29/00, F16D 65/34, F16D 65/36 F16D 65/28** ; embrayages à particules magnétiques **F16D 37/02** ; adaptés à l'emploi comme dynamomètres **G01L**)

ANNEX 133E,F **H05B** [Project-Rapporteur : D138/GB] <CE43>
[Tr.:]

EN: Title
adopt
FR:
adopt
M

ELECTRIC HEATING ; ELECTRIC LIGHTING NOT OTHERWISE PROVIDED FOR (~~apparatus for special application, see the relevant places, e.g. A47J, B21J, B21K, C21, C22, C23, F21, F24, F27~~)

CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE ; ÉCLAIRAGE ÉLECTRIQUE NON PRÉVU AILLEURS (~~appareils pour application particulière, voir l'endroits correspondantes, p.ex. A47J, B21J, B21K, C21, C22, C23, F21, F24, F27~~)

EN: 1/02
adopt
FR:
adopt
M

• Automatic switching arrangements specially adapted to heating apparatus (~~control of temperature in general~~ **G05D 23/00** ; thermally-actuated switches **H01H 37/00**)

• Dispositions de commutation automatique spécialement adaptées aux appareils de chauffage (~~commande de température en général~~ **G05D 23/00** ; commutateurs à commande thermique **H01H 37/00**)

EN: 3/03
adopt
FR:
adopt
M

• • Electrodes (~~electrothermic treatment of ores~~ **C22B 4/00**)

• • Electrodes (~~traitement électrothermique des minerais~~ **C22B 4/00**)
)-Électrodes

EN: 3/62
adopt
FR:
adopt
M

• Heating elements specially adapted for furnaces (~~H05B 3/60~~ ~~takes takes precedence ; arrangements of such elements in furnaces~~ **F27, e.g. F27D 11/00** ~~elements for electric heating in or on furnaces using ohmic resistance heating~~ **F27D 11/02**)

• ~~Éléments~~ **Éléments** de chauffage spécialement adaptés aux fours (~~H05B 3/60~~ ~~a priorité ; dispositions de tels éléments dans les fours~~ **F27, p.ex. F27D 11/00** ~~a priorité ; aménagements des éléments utilisant un chauffage électrique dans ou sur les fours utilisant un~~

<p>EN: 6/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Heating by electric, magnetic, or electromagnetic fields (for therapeutic purposes A61N 5/00 ; joining of preformed parts by heating of plastics or substances in a plastic state B29C 65/02 radiation therapy using microwaves A61N 5/02)</p>	<p><i>chauffage par résistance ohmique F27D 11/02)</i></p>	<p>Chauffage par champs électriques, magnétiques ou électromagnétiques (pour les applications thérapeutiques A61N 5/00 ; assemblage d'éléments préformés par chauffage de matières plastiques ou de substances à l'état plastique B29C 65/02 thérapie par radiations utilisant des hyperfréquences A61N 5/02)</p>
<p>EN: 6/80 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • Apparatus for specific applications (stoves or ranges <i>heated using microwaves F24C 7/02</i>)</p>	<p>• • Appareils pour applications spécifiques (poêles ou fourneaux <i>chauffés par micro-ondes F24C 7/02</i>)</p>	
<p>EN: 7/00 adopt FR: adopt M</p>	<p>Heating by electric discharge (electron beam or ion beam tubes for localised treatment of objects H01J 37/30 ; plasma torches H05H 1/26)</p>	<p>Chauffage par décharge électrique (tubes à faisceau électronique ou ionique pour traitement localisé d'objets H01J 37/30 ; torches à plasma H05H 1/26)</p>	
<p>EN: 7/11 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • Arrangements for conducting current to the electrode terminals (non-insulated conductors or conductive bodies in general H01B 5/00 ; insulated conductors or cables in general H01B 7/00)</p>	<p>• • Dispositions pour amener le courant aux extrémités des électrodes (conducteurs non isolés ou corps conducteurs en général H01B 5/00 ; conducteurs ou câbles isolés en général H01B 7/00) bornes des électrodes</p>	
<p>EN: 7/144 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • Power supplies specially adapted for heating by electric discharge ; Automatic control of power, e.g. by positioning of electrodes (circuit arrangements for supplying electric power in general H02J)</p>	<p>• • Sources de puissance spécialement adaptées pour le chauffage par décharge électrique ; Commande automatique de la puissance, p.ex. en commandant la position des électrodes (circuits pour alimentation d'énergie électrique en général H02J)</p>	
<p>EN: 7/148 adopt FR: adopt M</p>	<p>• • • Automatic control of power (electrode feeding arrangements H05B 7/109 ; automatic feeding or moving of electrodes for spot or seam welding or cutting B23K 9/12 ; disposition of electrodes in or on furnaces F27D 11/10 ; control of position in general G05D 3/00 ; regulating electric characteristics of arcs in general G05F 1/02 ; regulating electric power in general G05F 1/66 G05F 1/02)</p>	<p>• • • Commande automatique de la puissance (dispositions pour l'avancement des électrodes H05B 7/109 ; alimentation automatique en électrodes ou déplacement automatique des électrodes pour le soudage ou le découpage à l'arc en lignes continues ou par points B23K 9/12 ; disposition des électrodes dans ou sur les fours F27D 11/10 ; commande de la position en général G05D 3/00 ; régulation des caractéristiques électriques des arcs en général G05F 1/02 ; régulation de la puissance électrique en général G05F 1/66 G05F 1/02)</p>	
<p>EN: 31/00 adopt FR: adopt</p>	<p>Electric arc lamps (regulating electric characteristics of arcs G05F 1/02 ; with non-consumable electrodes H01J 61/00)</p>	<p>Lampes à arc électrique (régulation des caractéristiques électriques des arcs G05F 1/02 ; avec électrodes non consommables H01J 61/00)</p>	

M

EN: 33/00 Electroluminescent light sources (
adopt ~~discharge lamps H01J 61/00-H01J 65/00~~
FR: ~~; semi-conductor devices with at least~~
adopt ~~one particular jump barrier or surface~~
M ~~barrier specially adapted for light~~
~~emission H01L 27/15, H01L 33/00;~~
~~organic light emitting devices H01L~~
~~27/32, H01L 51/50 ; lasers H01S 3/00,~~
~~H01S 5/00 ; compositions per se, see~~
~~the relevant subclasses)~~

Sources de lumière
électroluminescentes (~~lampes à~~
~~décharge H01J 61/00-H01J 65/00;~~
~~dispositifs à semi-conducteur ayant au~~
~~moins une barrière de potentiel ou une~~
~~barrière de surface, spécialement~~
~~adaptés pour l'émission de lumière~~
~~H01L 27/15, H01L 33/00 ; dispositifs~~
~~émetteurs de lumière organiques H01L~~
~~27/32, H01L 51/50 ; lasers H01S 3/00,~~
~~H01S 5/00 ; compositions en soi, voir~~
~~les sous-classes appropriées)~~
